

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietañ, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andereak, M. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), M. URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* AGRICULTURE – FORET.

1. O.N.F. – DELIVRANCE COUPE DE BOIS 2017 DANS LA FORET COMMUNALE BENEFICIAINT DU REGIME FORESTIER – PARCELLES 29p, 38p, 39p, 40, 15p, 16p, 17p, 21.

Monsieur Daguerre présente le rapport suivant,

Sur proposition de l'O.N.F. et après en avoir délibéré, le Conseil Municipal modifie pour les coupes de bois réglées des exercices précédents et fixe pour les coupes de bois réglées de l'exercice 2017 les destinations suivantes :

A - COUPES FEUILLUES EN BOIS FACONNE

Vente de futaies façonnées pour l'hiver 2016/17

Parcelles 29p, 38p, 39p, 40.

Essences majoritaires : Chêne pays et Chêne rouge.

Catégories de produits vendus : grumes classées à l'initiative de l'ONF.

Le Conseil Municipal donne délégation à l'O.N.F. pour vendre les produits façonnés désignés ci-dessus.

Vente de futaies façonnées pour l'hiver 2017/18

Parcelle 4

Essences majoritaires : Chêne pays

Catégories de produits vendus : grumes classées à l'initiative de l'ONF.

Le Conseil Municipal donne délégation à l'O.N.F. pour vendre les produits façonnés désignés ci-dessus.

B - DELIVRANCE DE BOIS FACONNES AUX AFFOUAGISTES

Pour leur besoins propres, après établissement d'un rôle d'affouage et moyennant une taxe d'affouage, des produits définis ci-après :

Houppiers, taillis, petite futaie issus des coupes de bois façonnés
Parcelles 29p, 38p, 39p, 40 ;

* LABORANTZA – OIHANA.

1. O.E.N. - 2017KO URTERAKO EGUR MOZTUEN BANAKETA OIHAN ARAUBIDEAREN PEAN DEN HERRIKO OIHANEAN – 29p, 38p, 39p, 40, 15p, 16p, 17p, 21 LURSAILAK.

Daguerre jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

O.E.N.ak proposaturik eta eztabaideatu ondoan, Herriko Biltzarrak aldatzen du aitzineko finantza aldietañ ordaindu egur mozteentzat eta finkatzen du 2017ko finantza aldiko ordaindu egur mozteentzat ondoko mugak :

A – EGUR MOLDATU HOSTOTSUEN MOZTEA

2016/17 neguko zuhaitz moldatuen saltzea

29p, 38p, 39p, 40 lursailak.

Gehiengo zuhaitz motak : Tokiko haritza eta haritz gorria.

Saldu produktoen kategoriarik : O.E.N.ak sailkatu zuhaitzak.

Herriko Biltzarrak ahalmen ordezkaritza ematen dio O.E.N.ari gorago aipatu egur moldatuen saltzeko.

2017/18 neguko zuhaitz moldatuen saltzea

4. lursaila

Gehiengo zuhaitz motak : Tokiko haritza

Saldu produktoen kategoriarik : O.E.N.ak sailkatu zuhaitzak.

Herriko Biltzarrak ahalmen ordezkaritza ematen dio O.E.N.ari gorago aipatu egur moldatuen saltzeko.

B – ZUHAITZ MOLDATUEN SALTZEA EROSLEE

Beren beharrei erantzuteko, eroslearen rola bat plantan ezarri ondoan eta erosteko zerga bat, ondotik zehaztu produktoentzat :

Zuhaitz moldatuen mozterik atera aldaxkak, zuhaitz txarrak,

zuhaitz handiak 29p, 38p, 39p, 40 lursailak ;

2017ko oinarriaren baitako zuhaitz txarrak, zuhaitz ttipiak 15p, 16p, 17p, 21 lursailak ;

Saltzeko den zuhaitzaren lantzko moldea : ☎ zutik ☎ herriak

Taillis, petite futaie Parcelles 15p, 16p, 17p, 21 de l'état d'assiette 2017 ;

Mode d'exploitation de l'affouage retenu : sur pied en régie à l'entreprise ;

Les portions misent à disposition en bord de route doivent être enlevées par les affouagistes avant le : 31 août 2017.

Passé ce délai, les affouagistes n'ayant pas terminé l'évacuation de leur lot, seront considérés comme y ayant renoncé.

C - REMUNERATION DE L'ONF POUR LES PRESTATIONS CONTRACTUELLES CONCERNANT LES BOIS FACONNES

Le Conseil Municipal demande à l'ONF d'assurer la prestation contractuelle suivante :

Assistance Technique à Donneur d'Ordre + cubage pour les coupes marquées dans les parcelles 29p, 38p, 39p, 40, Il s'engage à rémunérer l'ONF selon les barèmes en vigueur à la date de signature du devis.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE le Maire à signer le devis qui sera présenté par l'ONF pour l'exécution de cette prestation ;

- AUTORISE le Maire à signer tout document concernant cette opération.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

egina empresak egina ;

Bide bazterrean ezarri zatiak, erosleek aterako dituzte 2017ko agorrilaren 31 aitzin.

Epe hori pasatu eta, beren lota aterraia ez duten eroskeek utzia dutela konsideratuko da.

C - EGUR MOLDATUEEI DAGOKIONEZ O.E.N.aren ZERBITZUEN ORDAINTZEA

Herriko Biltzarrak O.E.N.ari galdatzen dio ondoko zerbitzua :

Agindu emaileari lagunza teknikoa + 29p, 38p, 39p, 40 Iursailetan markatu egur mozteen neurria.

Aurrekontuaren izenpetzko datan indarrean izanen den prezioen taularen arabera O.E.N.aren ordaintzera engaiatzendik.

Herriko Kontseiluak,

- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari, zerbitzu horrien egiteko O.E.N.ak aurkeztuko dion aurrekontua izenpe dezan ;

- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari, operazio honi dagozkion dokumentu guziak izenpe ditzan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	1DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	O.N.F. - Délivrance coupe de bois 2017 dans la forêt communale bénéficiant du régime forestier - Parcelles 29p, 38p, 39p, 40, 15p, 19p, 17p, 21.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-1DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	25

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL) andreak, M. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), M. URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* AGRICULTURE – FORET.

2. COUPES AFFOAGERES 2017 ET 2018.

Monsieur Daguerre présente le rapport suivant,

La commune d'Ustaritz envisage de procéder à la vente de bois de chauffage dans des conditions différentes de celles pratiquées jusqu'à présent.

Les prélèvements de bois dans la forêt doivent se faire dans le cadre d'une gestion durable et dans des conditions de sécurité optimales.

Compte tenu d'une part que, le plan d'aménagement forestier arrive à échéance fin 2018 et que les parcelles prévues pour l'affouage ne peuvent fournir une quantité de bois suffisante dans les conditions passées, et que d'autre part les directives de l'ONF relatives à la sécurité nous limitent en terme de diamètre pour l'abattage (35cm).

Les modalités pour l'affouage 2017 et 2018 seront les suivantes :

- Seuls les habitants de la commune n'ayant pas bénéficié de lots en 2016 pourront s'inscrire au secrétariat des services techniques de la mairie (Site Landagoien du lundi 13h30 au vendredi 12h00) et ce, du 28 novembre 2016 jusqu'au 23 décembre 2016 inclus.
- Les inscriptions par téléphone ne seront pas retenues.
- Il sera attribué un lot unique par foyer dans la mesure où les lots disponibles seront en nombre suffisants.
- Le tirage au sort aura lieu le dimanche 29 janvier 2017 à 10 heures à la salle LAPURDI.
- Ces lots seront exclusivement réservés à la consommation particulière de chaque foyer.
- La liste des candidats fera l'objet d'un examen par la commission communale de la forêt.

* LABORANTZA – OIHANA.

2. 2017KO ETA 2018KO HERRIKO EGUR MOZKETAK.

Daguerre jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Uztaritzeko herriko etxeak, berotzeko baliatzen den egur salketak eginen ditu usaiaz kanpoko baldintzetan.

Egur mozketak oihanean, kudeaketa iraunkor batean egin beharko dira eta ahal bezain bateko segurtasun baldintza handienetan.

Jakinez alde batetik, oihanaren antolakuntzarako plana 2018ko urte hondarrean bururatzan dela eta mozketentzat atxikiak diren Irsiailek ez dutela lehen bezalako egur nahikorik hornitzen ahal, eta bestalde segurtasunari lotuak diren O.E.N.aren erabakiek, zuhaitz diametroa (35zm) mugatzen dutela zuhaitz mozketarentzat.

2017ko eta 2018ko herriko egur mozketen baldintzak hona hontakoak dira :

- 2016 urtean egurrik ukanaez duten herriko biztanleek baizik eskura ditzazke egur loteak, beren izena herriko etxeko zerbitzu teknikoetan emanez (Landagoieneko gunea, astelehenetik 13:30etik ostiralera 12:00etara) eta hori, 2016ko azaroaren 28tik 2016ko abendoaren 23a barne.
- Telefonoz eginen diren izen emateak ez ditugu kondutan hartuko.
- Lote bakar bat eskainia izanen da familika, eskuragarri diren loteen andanaren arabera mugaturik.
- Hautaketa, LAPURDI gelan iraganen da, 2017ko urtarrilaren 29an, 10:00etan.
- Lote horiek, ez dira familien beharrentzat baizik atxikiak izanen.
- Oihanaz ardura duen herriko batzordeak hautagaien zerrenda aztertuko du.

- Les lots auront un volume de 8 stères environ.
- Le prix du lot sera de 185,00€.

Les arbres seront mis à disposition des affouagistes dans les conditions suivantes :

- Ils seront abattus, débardés puis regroupés par lots numérotés par la commune vers une zone relativement accessible.

Le Conseil Municipal,

- **ACCEPTE** la vente de bois de chauffage dans les conditions énumérées ci-avant.

VOTES :	POUR	25
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	3 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- Loteek, 8 ezterretako bolumena izanen dute, nimbait han.
- Lote banaren prezioa : 185,00€.

Zuhaitzak, herriko egur mozlarien esku utziak izanen zitzaizkie baldintza hauetan :

- Herriko etxeak mozturik, abarreztaturik eta lote zenbakidunez bildurik izanen dira, sartzeko erraza izanen den gune batean.

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTZEN DU**, berotzeko baliatzen den egur salketak egin ditetezen aipatu baldintetan.

BOZKAK :	ALDE	25
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	3 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	2DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Coupes affouagères 2017 et 2018.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-2DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL) andreak, M. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), M. URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* URBANISME.

3. COMMUNE DE VILLEFRANQUE - REVISION GENERALE DU PLAN LOCAL D'URBANISME - AVIS DE LA COMMUNE D'USTARITZ.

Monsieur Goyhenecche présente le rapport suivant,

Par délibération du 14 avril 2015, le Conseil Municipal de la commune de Villefranque a décidé de prescrire la révision du Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) sur l'ensemble du territoire communal.

Par courrier du 28 octobre 2016, Monsieur le Maire de cette commune demande l'avis du Conseil Municipal d'Ustaritz sur le projet arrêté du PLU.

Le Conseil Municipal,

- **DONNE** un avis favorable sur le projet arrêté du PLU de la commune de Villefranque.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

3. MILAFRANGAKO HERRIA – TOKIKO HIRIGINTZA PLANAREN BERRIKUSTE OROKORRA – UZTARITZEKO HERRIAREN IRITZIA.

Goyhenecche jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

2015eko apirilaren 14ko deliberoz, Milafrangako herriko kontseiluak herriko lur eremu guziko Tokiko Hirigintza Planaren berrikuspena manatzea erabaki du.

2016ko urriaren 28ko gutun baten bitartez, herri honetako Auzapezak, Uztaritzeko herriko kontseiluaren iritzia eskatzen du Tokiko Hirigintza Planari buruz.

Herriko Kontseiluak,

- Ikusmolde baikorra **EMATEN DU** Milafrangako herriaren Tokiko Hirigintza Planaren proiektuari.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	3DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Commune de Villefranque - Révision générale du Plan Local d'Urbanisme - Avis de la commune d'Ustaritz.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-3DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL) andreak, MM. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* URBANISME.

4. COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI - CONVENTION POUR L'INSTRUCTION DES AUTORISATIONS D'URBANISME.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération en date du 11 février 2015, la Communauté de communes décidait la création d'un service communautaire d'instruction des autorisations d'urbanisme pour le compte de ses communes membres.

Les modalités de mise à disposition du service instructeur et la définition du rôle de chaque commune membre et de la Communauté de communes Errobi dans la procédure d'instruction des autorisations relatives à l'occupation et à l'utilisation des sols ont été définies dans une convention.

Cependant le service urbanisme propose de nouveaux services dans le cadre de la post-instruction. Il est laissé le choix aux communes d'adhérer à ces nouveaux services.

Il convient donc d'amender cette convention et notamment son article 5 en approuvant de confier à la Communauté de communes ERROBI l'ensemble des prestations nouvelles prévues dans la convention jointe à la présente délibération.

VU les articles L. 422-1 et R. 423-15 du Code de l'Urbanisme,

VU l'article L.5211-4-2 du Code Général des Collectivités Territoriales relatif à la mise en œuvre de services communs entre un établissement public de coopération intercommunale à fiscalité propre et une ou plusieurs de ses communes membres,
VU la délibération du Conseil communautaire en date du 11 février 2015 portant création d'un service communautaire

* HIRIGINTZA.

4. ERROBI HERRI ELKARGOA – HIRIGINTZA BAIMENEN KUDEATZEKO HITZARMENA.

Goyheneche jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

2015eko otsailaren 11ko deliberoan, Herri Elkargoak bere herrietako kideentzat hirigintza baimenen kudeatzeko zerbitzu baten sortzea erabaki zuen.

Ikertzale zerbitzuaren esku uzteko baldintzak eta kide diren herri bakoitzaren eta Errobi Herri Elkargoaren errolaren definitza lurren baliatzeari eta okupatzeari buruzko ikertze prozeduran definituak izan dira hitzarmen batean.

Hala ere, hirigintza zerbitzuak zerbitzu berriak proposatzen ditu kudeaketaren jarraipena bermatuz. Herriek hautatu dezakete zerbitzu horretan sartu nahi duten ala ez.

Hitzarmen honen onartzea komeni da eta bereziki 5. Artikulua. Izan ere, artikulu hori onartuz delibero honekin batera eskuratu hitzarmenean agertzen diren zerbitzu berri guziak ERROBI Herri elkargoaren esku uztea onartzen baita.

Ikusirik, hirigintza kodeko L.422-1 eta R.423-15 artikuluak ;

Ikusirik, lurralteetako kolektibitate orokorreko kodeko L.5211-4-2 artikulua, zerbitzu amankomunen plantan eazarzeari dagokiona fiskalitate proprioa duen herriarteko lankidetza erakunde publikoa eta kide dituen herri bati edo bat baino gehiagorri ;

Ikusirik, 2015eko otsailaren 11ko batzordeko kontseiluko deliberoa zeinetan hirigintza baimenen kudeatzeko zerbitzu batu baten sortzeaz ari zen,

Ikusirik, 2015eko apirilaren 15eko batzordeko kontseiluko deliberoa zeinetan hirigintza baimenen ikertzeko hitzartu batetaz ari zen,

d'instruction des autorisations d'urbanisme,

VU la délibération du Conseil communautaire en date du 15 avril 2015 portant conventionnement pour l'instruction des autorisations d'urbanisme,

Vu la délibération du Conseil Municipal en date 25 juin 2015 approuvant la convention pour l'instruction des autorisations d'urbanisme,

Le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** l'avenant à la convention pour l'instruction des autorisations d'urbanisme ;
- **DECIDE** de confier à la Communauté de communes ERROBI l'ensemble des prestations nouvelles prévues dans la convention jointe à la présente délibération ;
- **AUTORISE** le Maire à signer avec la Communauté de communes ERROBI la convention de prestation de service pour l'instruction des autorisations d'urbanisme correspondantes, ainsi que toutes autres pièces afférentes à ce dossier.

VOTES : POUR 24
 CONTRE 3 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas)
 ABSTENTIONS 1 (cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Ikusirik, 2015eko ekainaren 25eko Herriko Kontseiluko deliberoa zeinetan hirigintza baimenen kudeatzeko hitzarmena onartua zen,

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTZEN DU** hirigintza baimenen kudeaketarako hitzarmenaren gehigarria ;
- **ERABAKITZEN DU** delibero honi lotua den hitzarmenean agertzen diren zerbitzu berri guziak ERROBI Herri elkargoaren esku uztea ;
- **ONARTZEN DU** Auzapezak hirigintza baimenen kudeaketa zerbitzua ERROBI Herri elkargoaren esku uzteko hitzarmena, eta dagozkion dokumentu guziak izenpe ditzan.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	24
	KONTRA	3 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas)
	ABSTENTZIOAK	1 (cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	4DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.7 - Intercommunalité
Objet de l'acte	Communauté de communes Errobi - Convention pour l'instruction des autorisations d'urbanisme.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-4DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL) andereak, MM. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

5. REPARATION DE LA SOUCHE DE LA CHEMINEE DU CHATEAU LOTA FAÇADE SUD – ADOPTION DU PLAN DE FINANCEMENT – DEMANDE DE SUBVENTION AUPRES DE LA REGION NOUVELLE AQUITAINE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il rappelle au Conseil Municipal que le montant total des travaux pour la réparation de la souche de la cheminée de la façade Sud du Château Lota à Ustaritz s'élève à 51 923,14 € HT.

Appelé à délibérer, le Conseil Municipal,

- APPROUVE la réalisation des travaux pour un montant de 51 923,14 € HT, soit 62 307,77 € TTC ;

- ARRETE le plan de financement suivant :

- . Subvention de l'Etat (16%) 8 307,70 €
- . Subvention de la Région NA (30%) 15 576,94 €
- . Participation de la commune (TVA comprise) 33 230,81 €

- CHARGE le Maire de solliciter les subventions correspondantes ;

- S'ENGAGE à prendre en charge le solde de l'opération si les aides publiques n'atteignaient pas le montant indiqué ;

- S'ENGAGE à inscrire au budget les crédits nécessaires à la réalisation de cette opération.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

5. LOTA GAZTELUKO HEGOALDEKO ALDEAN DEN TXIMINIAREN ZIMENDUAREN KONPONKETA – FINANTZAKETA PLANAREN ONARPENA – DIRULAGUNTZA ESKAERA AKITANIA BERRIA ESKUALDEARI.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

Herriko Kontseiluari oroitarazten du Lota Gazteluko hegoaldeko aldean den tximiniaren zimenduaren konponketaren gastua 51 923,14 €koa dela.

Erabakitzera gomitatu ondoan, Herriko Kontseiluak,

- ONARTZEN DU, obren gauzatzea 51 923,14 € zergarik gabeko zenbatekoaren truke, hots 62 307,77 € zergak barne;

- GELDITZEN DU, ondoko finantzaketa plana :

- | | |
|--|-------------|
| . Estatuko dirulaguntza (%16a) | 8 307,70 € |
| . AB Eskualdeko dirulaguntza (30%) | 15 576,94 € |
| . Herriaren parte hartza (zerga barne) | 33 230,81 € |

- GALDATZEN DIO, Auzapezari behar diren dirulaguntzen eskaera egitea ;

- ENGAJATZEN DA, ordaintzeko geldi daitekena bere gain hartzea, laguntza publikoak ez balire erran zenbatekoaren hainera heltzen ;

- ENGAJATZEN DA, eragiketa honen gauzatzeko behar diren kredituak aurrekontuan aitzin ikusiak izan diten.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	5DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.5 - Subventions
Objet de l'acte	Réparation de la souche de la cheminée du château Lota façade Sud - Adoption du plan de financement - Demande de subvention auprès de la Région Nouvelle Aquitaine.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-5DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andreak, MM. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

6. SUBVENTION ASSOCIATION UZTA.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

L'Association des commerçants et artisans d'Ustaritz (UZTA) a sollicité une subvention exceptionnelle pour l'organisation du marché de Noël qui s'est tenu le samedi 03 décembre 2016. Diverses animations de jeux, chants et cirque ont été proposées aux Uztaritztar.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE le versement d'une subvention de 400 € à l'Association des commerçants et artisans d'Ustaritz (UZTA) ;
- PRECISE que les crédits nécessaires sont prévus à l'article 6574 « Subvention de fonctionnement aux associations ».

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

6. UZTA ELKARTEA DIRULAGUNTZA.

Drieux jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

(UZTA) Uztaritzeko saltzaile eta ofiziale elkarreka dirulaguntza bat eskatu du 2016ko abenduaren 3an iragan den eguberriko merkatuaren antolatzeko. Animazio desberdinak proposatuak izanen zaizkiete Uztaritzarei, joko, kantu, zirko.

Herriko Biltzarrak,

- ONETSI DU 400 euroko dirulaguntza ematea, UZTA Uztaritzeko saltzaile eta ofiziale Elkarteari ;
- ZEHAZTU DU horretarako kredituak aitzinikusiak direla 6574 artikuluan «Elkarteen funtzionamendurako dirulaguntza».

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink over a stylized graphic.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	6DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.5.2 - Subventions attribuées aux associations
Objet de l'acte	Subvention association UZTA
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-6DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL) andreak, MM. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

7. SERVICE JEUNESSE SPORTS ET VIE SCOLAIRE – TRANSFERT DU PERSONNEL COMMUNAL INTERVENANT AU SEIN DE LA PISCINE VERS LA COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI – SUPPRESSION DES EMPLOIS PERMANENTS CORRESPONDANTS.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Il rappelle la délibération du Conseil Municipal en date du 29 septembre 2016 adoptant les nouveaux statuts de la Communauté de communes ERROBI, à savoir l'extension des compétences communautaires en matière d'équipements sportifs, formalisée, entre autres, par la prise en charge de la gestion et du fonctionnement de la piscine d'USTARITZ.

Il précise que, dans le cadre d'un transfert de compétence, les agents, exerçant en totalité leurs fonctions dans le service transféré, sont obligatoirement et automatiquement transférés à la Communauté de communes ERROBI.

Afin de finaliser cette décision, la Communauté de communes ERROBI a proposé à la commune d'USTARITZ, le transfert de la totalité du personnel rattaché au service de la piscine pour la totalité de leur temps de travail. Il est précisé que les agents, qui n'exercent pas la totalité de leurs fonctions au sein de la piscine, sont mis à disposition de la commune d'USTARITZ par la Communauté de communes ERROBI, suivant les besoins actuellement définis qui seront retranscrits dans les conventions de mise à disposition à venir. Un accord écrit préalable des agents concernés doit être recueilli et soumis à l'avis de la Commission Administrative Paritaire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

7. GAZTERIA KIROLAK ETA ESKOLA BIZITZA ZERBITZUA – IGUERILEKUAN LANEAN ARI DIREN LANGILEEN TRANSFERITZEA ERROBI HERRI ELKARGORA – LANPOSTU IRAUNKORREN EZEZTATZEA.

Auzapez jaunak ondoko txostena aurkezten du,

ERROBI herri elkargoak kirol ekipamendu mailan herrien arteko eskumenen hedatzeari buruz 2016ko irailaren 29ko deliberoan estatutu berriak onartu dituela oroitarazten du, formalizatua besteak beste, UZTARITZEKO igerilekuaren funtzionamendua et kudeantzera bere gain hartuz.

Zehazten du, konpetenzia transferitze baten barnean, transferitu zerbitzuan denbora osoz lan egiten duten langileek, nahi ala ez eta automatikoki transferituak direla ERROBI herri elkargora.

Erabaki honen gauzatzeko, ERROBI Herri elkargoak proposatu dio UZTARITZEKO herriari, beren lan denbora osoa igerilekuaren duten langileria osoa transferitzea. Zehaztua da beren lan denbora osoa igerilekuaren egiten ez duten langileak ERROBI herri elkargoak UZTARITZEKO herriaren esku uzten dituela definitu beharrei erantzuteko eta ondoko hitzarmenetan idatziak izanen direla. Langileek onartu akordio bat bilduko da eta Bitartekari Administratibo Batzordeari aurkeztuko zaio. Beren lan denbora osoa igerilekuaren egiten ez duten langileek ERROBI herri elkargora transferituak izatea errefusatu dezakete. UZTARITZEKO langile gelditzen dira eta UZTARITZEKO herriak ERROBI Herri elkargoaren esku uzten ditu. Transferitzearen ez onartzea idatziz egin behar da.

Les agents qui n'exercent pas la totalité de leurs fonctions au sein de la piscine ont la possibilité de refuser le transfert vers la Communauté de communes ERROBI. Ils restent alors agents de la commune d'USTARITZ et sont mis à disposition de la Communauté de communes ERROBI de droit par la commune d'USTARITZ. Le refus de transfert doit être également acté par écrit.

Il est donc demandé au Conseil Municipal de se prononcer sur le transfert du personnel concerné au 31 décembre 2016 et, en conséquence, de supprimer les emplois correspondants, à savoir :

- 3 emplois permanents à temps complet d'ETAPS ;
- 3 emplois permanents à temps complet d'ETAPS principaux 1^{ère} classe ;
- 1 emploi permanent à temps complet d'adjoint technique principal 2^{ème} classe.

Un agent à temps complet titulaire du grade d'ETAPS a demandé à conserver son poste au sein de la commune d'USTARITZ et à être mis à disposition de droit de la Communauté de communes ERROBI, à hauteur de 27 heures par semaine correspondant au temps de travail piscine, du 1^{er} janvier 2017 au 31 mai 2017.

Considérant que 4 agents qui n'exercent pas en totalité leurs fonctions au sein de la piscine ont émis un avis favorable à leur transfert vers la Communauté de communes ERROBI,

Considérant qu'un agent qui n'exerce pas en totalité ses fonctions au sein de la piscine a choisi de rester dans les effectifs de la commune d'USTARITZ et d'être mis à disposition de la Communauté de communes ERROBI, du 1^{er} janvier 2017 au 31 mai 2017, à hauteur de 27 heures par semaine,

Considérant que le Comité Technique de la commune d'USTARITZ a émis un avis favorable à ce transfert et à la suppression des emplois permanents susvisés le 9 décembre 2016,

Considérant l'avis favorable émis par le Comité Technique Intercommunal en date du 6 décembre 2016, suite à la saisine de la Communauté de communes ERROBI,

Après avoir entendu le Maire dans ses explications complémentaires et après en avoir délibéré,

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE :

- Le transfert vers la Communauté de communes ERROBI de 7 agents exerçant leurs fonctions au sein du service de la piscine, à compter du 31 décembre 2016 ;
- La suppression des emplois permanents susvisés à compter du 31 décembre 2016 ;
- Le maintien d'un emploi permanent d'ETAPS à temps complet à compter du 31 décembre 2016 au sein de la commune d'USTARITZ et la mise à disposition à la Communauté de communes ERROBI de l'agent occupant le poste, à hauteur de 27 heures par semaine ;

Beraz galdegina zaio Herriko Kontseiluari, 2016ko abenduaren 31a aitzin bere iritzia eman dezan langileriaren transferitzeari buruz, eta ondorioz, ondoko lanpostuak eeztatzea :

- 3 ETAPS lanpostu iraunkor denbora osoz ;
- 3 lehen mailako ETAPS nagusi lanpostu iraunkor denbora osoz ;
- 1 bigarren mailako axuant tekniko nagusi lanpostu iraunkor denbora osoz ;

ETAPS mailako tituludun denbora osoko langile batek galdu du bere postua UZTARITZEKO herrian egon zadin eta ERROBI herri elkargoaren esku utzia izan zadin 27 orenez astean, igerilekuko lan denbora, 2017ko urtarrilaren 1etik 2017ko maiatzaren 31a arte.

Ikusiz beren lan denbora osoa igerilekuan egiten ez duten 4 langilek ERROBI herri elkargora transferituak izatearen alde i agertu direla ;

Ikusiz bere lan denbora osoa igerilekuan egiten ez duen langile batek hautatu duela UZTARITZEKO herriko langile egotea eta ERROBI herri elkargoaren esku utzi izatea 2017ko urtarrilaren 1etik 2017ko maiatzaren 31arte, 27orenez astean ;

Ikusiz UZTARITZEKO herriko Teknika Batzordeak transferitzearen eta 9 lanpostu iraunkorren eeztatzearen alde agertu dela , 2016ko abenduaren 9an ;

Ikusiz ERROBI herri elkargoak galduzturik, Herriarteko Teknika Batzordeak eman aldeko iritzia 2016ko abenduaren 6an,

Bere azalpen gehigarriean Auzapeza entzun ondoan eta erabaki ondoan,

Herriko Biltzarra,

- ONARTZEN DU :

- Igerilekuan lan egiten duten 7 langile transferitzea ERROBI herri elkargora, 2016ko abenduaren 31tik aitzina ;
- Lanpostu iraunkorren eeztatzea 2016ko abenduaren 31tik aitzina ;
- ETAPS lanpostu iraunkor baten atxikitzea UZTARITZEKO herrian 2016ko abenduaren 31tik aitzina eta langile hori ERROBI herri elkargoaren esku uztea astean 27 orenez ;
- Beren lan denbora osoa igerilekuan egiten ez duten 4 langilek alde agertu ondoren, ERROBI herri elkargoaren esku utziak izan diten.

- BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari izenpetu ditzan :

- Erabaki honi dagozkion dokumentu guziak ;
- Esku uzte hitzarmenak.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

- La mise à disposition de 4 agents qui n'exercent pas en totalité leurs fonctions au sein de la piscine ont émis un avis favorable à leur mise à disposition par la Communauté de communes ERROBI à la commune d'Ustaritz.

- **AUTORISE** le Maire à signer :

- tout document relatif à ces décisions ;
- les conventions de mise à disposition correspondantes.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "B. Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	7DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.7 - Intercommunalite
Objet de l'acte	Service Jeunesse sports et vie scolaire - Transfert du personnel communal intervenant au sein de la piscine vers la communauté de communes Errobi - Suppression des emplois permanents correspondants.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-7DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL) andereak, MM. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

8. CONVENTION POUR LA REALISATION DE PRESTATIONS DE SERVICES ENTRE LA COMMUNE D'USTARITZ ET LA COMMUNAUTES DE COMMUNES ERROBI - GESTION DE LA PISCINE LANDAGOIEN.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Vu les dispositions du Code Général des Collectivités Territoriales (CGCT) et notamment son article L. 5214-16-1 qui stipule « Sans préjudice de l'article L. 5211-56, la Communauté de communes peut confier, par convention conclue avec les collectivités territoriales ou les établissements publics concernés, la création ou la gestion de certains équipements ou services relevant de ses attributions à une ou plusieurs communes membres, à leurs groupements ou à toute autre collectivité territoriale ou établissement public.

Dans les mêmes conditions, ces collectivités territoriales et établissements publics peuvent confier à la Communauté de communes la création ou la gestion de certains équipements ou services relevant de leurs attributions »

Considérant qu'en application des dispositions de l'article précité du CGCT, la Communauté de communes ERROBI peut confier par convention une partie de la gestion de la piscine LANDAGOIEN relevant de ses attributions à la commune d'Ustaritz ;

Considérant que cette convention n'entraîne pas un transfert de compétence mais une délégation d'une partie de la gestion de l'équipement pour ses volets entretien technique courant, nettoyage, actes de gestion courantes à caractère général (photocopies, dépannage informatique etc...);

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

8. UZTARITZEKO HERRIA ETA ERROBI HERRI ELKARGOAREN ARTEKO ZERBITZUEN PARTEKATZE HITZARMENA – LANDAGOIEN IGERILEKUAREN KUDEAKETA.

Auzapez jaunak ondoko txostenaren aurkezten du,
Ikusiz, Lurralte Kolektibitateen Kode Nagusia (CGCT), eta bereziki L. 5214-16-1 artikulua, zeinek zehazten duen « L. 5211-56-1 artikulua kaltetu gabe, herri elkargoak, lurralteko kolektibitateekin edota hunkituak diren erakunde publikoekin egin hitzarmen bidez, bere esku diren ekipamendu edota zerbitzuen sorerra edo kudeaketa egitura horren kide den edo diren herri batzuen, edota herri horiek biltzen dituen elkargoaren edota bestelako edozen lurralte kolektibitate edota erakunde publiko baten esku uzten ahal dituela.

Baldintza berdinatan, lurralte kolektibitate eta erakunde publiko horiek herri elkargoaren esku utzi ditzakete bereak diren ekipamendu edota zerbitzuen sorerra edo kudeaketa»

Kontuan hartuz, aipatu LKKN artikuluaren xedapenen aplikatzeko, ERROBI herri elkargoak, hitzarmen bidez, Uztaritzeko herriari, berea den LANDAGOIEN igerilekuaren kudeaketa partez uzten ahal diola;

Kontuan hartuz, hitzarmen horrek ez duela eskumen aldaketa bat eragiten, ez bada, ekipamenduaren ohiko mantenu teknikoa, garbiketa, eta izaera orokorreko ohiko kudeaketa lanak (fotokopiak, informatika arazoien konponketa etab...) burutzeko bere esku uzten dituela

Considérant que la Communauté de communes ERROBI s'est dotée de la compétence piscines par décision de son conseil communautaire en date du 7 septembre 2016 et que la commune d'USTARITZ à approuvée cette modification par délibération du 29 septembre 2016 ;

Considérant qu'il convient de fixer les modalités de la convention par laquelle la Communauté de communes ERROBI, entend confier une partie de la gestion de la piscine LANDAGOIEN pour ce qui concerne son entretien technique courant, nettoyage, actes de gestion courantes à caractère général (photocopies, dépannage informatique etc...) à la commune d'Ustaritz.

Le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** la conclusion d'une convention de prestation de services avec la Communauté de communes ERROBI pour assurer en lieu et place de la Communauté de communes ERROBI l'entretien technique courant, le nettoyage, les actes de gestion courantes à caractère général (photocopies, dépannage informatique etc.) de la piscine LANDAGOIEN ;
- PRECISE que la Communauté de communes ERROBI réglera à la commune annuellement l'ensemble des dépenses engagées sur la base d'une estimation du coût réel de la prestation ;
- **AUTORISE** le Maire à signer tout document afférent à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Kontuan hartuz, ERROBI herri elkargoak, 2016ko irailaren 7an iragan elkargoko kontseiluan, igerileku kudeatzeko eskumena hartu duela eta Uztaritzeo herriak 2016ko irailaren 29an, delibero bidez, moldaketa hori onartu duela ;

Kontuan hartuz, komeni dela ERROBI herri elkagoak LANDAGOIEN igerilekuaren ohiko mantenu teknikoa, garbiketa, eta izaera orokorreko ohiko kudeaketa lanak (fotokopiak, informatika arazoen konponketa etab...) Uztaritzeo herriaren esku uzteko hitzarmenaren baldintzak finkatzea ;

Herriko biltzarrak,

- **ONARTZEN DU** ERROBI herri elkargoarekin zerbitzu partekatze hitzarmen bat izenpetzea, elkargoaren ordez LANDAGOIEN Igerilekuaren ohiko mantenu teknikoa, garbiketa, eta izaera orokorreko ohiko kudeaketa lanak (fotokopiak, informatika arazoen konponketa etab...) burutzeko;
- **ZEHAZTEN DU** ERROBI herri elkagoak zerbitzuaren egiazko kostuaren araberako gastuak ordainduko dizkiola urtero;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapezari izenpetu ditzan Akordio honi dagozkion dokumentu guziak.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	8DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.7 - Intercommunalité
Objet de l'acte	Convention pour la réalisation de prestations de services entre la commune d'Ustaritz et la communauté de communes Errobi - Gestion de la piscine Landagoien.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-8DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andereak, MM. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

9. SERVICES TECHNIQUES /ADMINISTRATION GENERALE – SUPPRESSIONS D'EMPLOIS PERMANENTS A TEMPS COMPLET.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il indique que, suite à l'évolution de certains services, il y a lieu de supprimer deux emplois permanents à temps complet.

Il est donc nécessaire de supprimer :

- Services Techniques :

- Un emploi permanent d'adjoint technique de 2ème classe à temps complet à compter du 15 décembre 2016.

- Service Administration Générale :

- Un emploi permanent de rédacteur principal 1^{ère} classe à temps complet à compter du 15 décembre 2016.

Le Conseil Municipal, considérant que le Comité Technique a émis un avis favorable à ces suppressions, en sa séance du 28 octobre 2016 :

- **SUPPRIME** les emplois permanents susvisés aux dates indiquées.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

. ZERBITZU TEKNIKOAK / ADMINISTRAZIO NAGUSIA – DENBORA OSOKO LANPOSTU IRAUNKORREN EZEZTATZEA.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

zerbitzu batzuen bilakaeraren ondotik, denbora osoko Bi lanpostu iraunkorren ezeztatzea beharrezko da.

Hona ezeztatu behar direnak :

- Zerbitzu teknikoak :

- 2016ko abenduaren 15.etik goiti denbora osoko 2. mailako teknika laguntzaile lanpostu iraunkor bat ;

- Administrazio nagusia zerbitzua :

- 2016ko abenduaren 15.etik goiti denbora osoko 1. mailako erredaktore nagusi lanpostu iraunkor bat ;

Herriko Kontseiliak, ikusiz 2016ko urriaren 28ko biltzarrean batsorde teknikoak eman duen iritzi ona ;

- Aipatu lanpostu iraunkorak **EZEZTATZEN** ditu idatziak diren dataetan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	9DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1.3 - Suppressions de poste
Objet de l'acte	Services techniques - Administration générale - Suppressions d'emplois permanents à temps complet.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-9DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatua</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL) andereak, MM. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

10. EMPLOIS COMMUNAUX – EFFECTIFS DES EMPLOIS PERMANENTS A TEMPS COMPLET ET NON COMPLET.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il appartient à l'organe délibérant de la collectivité, sur proposition de l'autorité territoriale, de déterminer les effectifs des emplois permanents à temps complet, et non complet, nécessaires au fonctionnement des services et de fixer la durée hebdomadaire de service afférente à ces emplois.

Vu la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983 modifiée, portant droits et obligations des fonctionnaires,

Vu la loi n° 84-53 du 26 janvier 1984 modifiée, portant dispositions statutaires relatives à la fonction publique territoriale,

Vu le décret n° 91-298 du 20 mars 1991 modifié, portant dispositions statutaires applicables aux fonctionnaires territoriaux nommés dans des emplois permanents à temps non complet,

Vu les décrets portant statuts particuliers des cadres d'emplois et organisant les grades s'y rapportant, pris en application de l'article 4 de la loi n° 84-53 du 26 janvier 1984 modifiée.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE le tableau des emplois permanents à temps complet et non complet de la collectivité, à compter du 1^{er} janvier 2017, comme suit (voir annexe) ;

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

10. HERRIKO LANPOSTUAK - DENBORA OSOZ ARIKO DIREN EDO DENBORA OSOA BETEKO EZ DUTEN BEHIN BETIKO LANGILEEN KOPURUA.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

Herriko Biltzarraren ardura da, auzapezak egin proposamena aztertu ondoren, zerbitzuen ibilmoldearentzako beharrezkoak diren denbora osoa edo denbora osoa beteko ez behin betiko lanpostuen kopurua deliberatzea. Horrekin batera, lanpostu horien astekako ordu kopurua finkatu beharko du.

1983ko uztailaren 13ko 83-634 aldatutako legearen arabera, zeinek funtzionarioen eskubideak eta betebeharrak finkatzen dituen,

1984ko urtarrilaren 26ko 84-53 aldatutako legearen arabera, hau da, lurraldeko funtzio publikoan lanpostuen estatutuen gaineko xedapenen araberakoa,

1991ko martxoaren 20ko 91-298 aldatutako dekretuaren arabera, hau da, lurraldeko funtzio publikoan denbora osoa betetzen ez duten behin betiko lanpostuetan izendatu funtzionarioen estatutuak finkatzen dituen xedapenen araberakoa,

1984ko urtarrilaren 26ko 84-53 aldatutako legearen 4. Artikulua betearazteko onartu dekretuen arabera, hau da, funtzioen araberako taldeen estatus bereziak finkatzen dituenak eta hauekiko mailaketa antolatzen dituenak

Herriko Biltzarrak,

- **DIT** que les crédits nécessaires à la rémunération et aux charges sociales correspondants aux emplois et grades ainsi créés sont inscrits au budget de l'exercice en cours.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

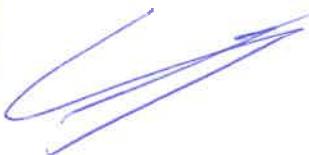
- **ONARTZEN DU** 2017ko urtarrilaren 1etik goiti, denbora osoa edo denbora osoa beteko ez duten behin betiko lanpostuen taula (ikus eranskina) ;

- **ADIERAZTEN DU**, molde horretan sortu lanpostuen zein mailen lansariak eta kargu sozialak eragin gastuak betetzeko beharrezkoak diren baliabideak aurtengo aurrekontuan txertatuko direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	10DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1 - Personnel titulaires et stagiaires de la F.P.T.
Objet de l'acte	Emplois communaux - Effectifs des emplois permanents à temps complet et non complet.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-10DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 15 DECEMBRE 2016

Le quinze décembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	22

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes LAMAISSON (procuration à Mme DOYHENART), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) andereak, MM. SAINT-JEAN (procuration à Mme DURAND-RUEDAS), URRUTIA (procuration à M. VINET) jaunak.

Absents / Hor ez zirenak : Mme MOREL anderea

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LARRONDE anderea.

* DIVERS.

11. DELIBERATION DE PRINCIPE REFUSANT LE TRANSFERT DE LA COMPETENCE EN MATIERE DE PLU, DE DOCUMENT D'URBANISME EN TENTANT LIEU ET PLACE DE CARTE COMMUNALE A LA COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Il informe le Conseil Municipal que la loi pour l'Accès au Logement et un Urbanisme Renové (ALUR) du 24 mars 2014 prévoit le transfert aux EPCI de la compétence en matière de PLU, de document d'urbanisme en tenant lieu et de carte communale.

Les documents d'urbanisme tenant lieu de PLU sont les documents dont les règles s'appliquent en lieu et place du PLU : il s'agit des plans d'occupation des sols (POS), des PAZ (plan d'aménagement de zone) et des plans de sauvegarde et de mise en valeur (PSMV).

Le transfert de cette compétence est obligatoire à compter du 27 mars 2017 (délai de 3 ans après la publication de la loi), sauf si au moins 25% des communes représentant au moins 20% de la population s'y opposent.

Vu l'article 136 II de la loi n°2014-366 du 24 mars 2014 ;
Vu la circulaire préfectorale du 17 mars 2016 ;
Vu l'arrêté préfectoral en date du 13 juillet 2016 portant création de la Communauté d'Agglomération Pays Basque issue de la fusion des communautés d'agglomération Côte Basque Adour et Sud pays basque, des communautés de communes d'Amikuze, Iholdi-Ostibarre, Garazi-Baigorri, Soule-Xiberoa, Hazparneko Lurraldea, Bidaxune, Errobi et Errobi-Aturri herri elkargoak batuz sortuko den Ipar Euskal Herriko Hiriguneari buruzko 2016ko uztailaren 13ko prefektura-erabakia kontuan izanik ;
Vu l'article L 5216-5 du code général des collectivités territoriales ;

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO ABENDOAREN 15eKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko abenduaren hamabostan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OROTARIK.

11. THP-ARI, DAGOZKION HIRIGINTZAKO AGIRIEI ETA HERRIKO MAPARI BURUZKO ESKUMENA IPAR EUSKAL HERRIKO HIRIGUNEARI EMATEA UKATZEKO PRINTZIPIOZKO DELIBEROA.

Auzapez jaunak ondoko txostena aurkezu du,

Herriko Kontseiluari jakinarazi dio 2014ko martxoaren 24ko Biztegirako bidearen eta Hirigintza Berriatuaren aldeko ALUR legean idatzia dela THPari, dagozkion hirigintzako agiriei eta herriko mapari buruzko eskumena HELEPen esku ematea.

THPari dagozkion hirigintza agiriak THPareen ordez arauak ezartzen dituzten agiriari dira; hots, lurren okupatze planak (POS), eremuetako antolamendu planak (PAZ) eta babesteko eta balioztatzeko planak (PSMV).

Gaitasun horren eskualdatzea 2017ko martxoaren 27tik goiti baitezpadakoa izanen da (legea argitaratu eta 3 urteko epearen buruan), salbu herrien %25 edo gehiago kontra agertzen badira, eta biztanleen %20 edo gehiago osatzen badute.

2014ko martxoaren 24ko 2014-366 legearen 136 II artikulua kontuan izanik;

2016ko martxoaren 17ko prefektura-zirkularra kontuan izanik;

Euskal Kostaldea Aturri eta Hego Lapurdi hiriguneak eta Amikuze, Iholdi-Ostibarre, Garazi-Baigorri, Soule-Xiberoa, Hazparneko Lurraldea, Bidaxune, Errobi eta Errobi-Aturri herri elkargoak batuz sortuko den Ipar Euskal Herriko Hiriguneari buruzko 2016ko uztailaren 13ko prefektura-erabakia kontuan izanik;

Lurralde elkargoetako kode orokorreko L 5216-5 artikulua kontuan izanik;

Considérant que la commune d'Ustaritz,

- constate la difficulté pour la future communauté d'agglomération du Pays basque (conseil communautaire de 233 élus) de se substituer de plein droit dans tous les actes et délibérations afférents à toutes les procédures engagées avant la date du transfert de la compétence PLU et de documents d'urbanisme en tenant lieu ;
- et, au vu des contextes locaux, des délais nécessaires à la mise en place des Plans locaux d'urbanisme infra communautaires, souhaite conserver sa compétence communale pendant une période transitoire pour gérer ces questions au plus près des territoires.

Après en avoir délibéré (modalités de vote) à préciser, le conseil municipal d'Ustaritz,

- **S'OPPOSE** à la prise de compétence en matière de PLU et de documents d'urbanisme en tenant lieu par l'actuel EPCI et par anticipation par la future communauté d'agglomération Pays basque avant 5 ans, sauf volonté explicite ultérieure ;
- **DEMANDE** au futur conseil communautaire de l'agglomération pays basque de prendre acte de cette opposition.

<u>VOTES :</u>	POUR	22
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	6 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia, Cendres)

Uztaritzeko herriak

- segurtatu du sortuko den Ipar Euskal Herriko hiriguneari zaila izanen zaiola (elkargo kontseiluan 233 hautetsi izanen dira) THPari eta dagozkion hirigintza-agiriei buruzko eskumena eskualdatu aitzin abiatu prozeduretako egintza eta delibero guzietan eskubide osoz aitzinekoen ordezkatzea;
- eta, tokiko egoerak eta elkargoak baino ttipiagoak diren egitura publikoetako Tokiko hirigintza planak martxan emateko behar diren epeak kontuan harturik, herri eskumen hori atxiki nahi du, trantsizio garai batendako, gai horiek lurrardeetarik ahal bezain hurbil kudeatzeko.

Eztabaidatu ondoan (bozka modalitateak zehaztekoak), Uztaritzeko herriko kontseilua(k),

- Egungo elkargoak eta, aldez aurretik, Ipar Euskal Herriko Hiriguneak, THPari eta dagozkion hirigintza-agiriei buruzko eskumena hartzearen **KONTRA AGERTU** da, 5 urteko eperako, salbu gerora esplizituki beste xede bat adierazten badu;
- Ipar Euskal Herriko Hiriguneko elkargoko kontseilua izanen denari **GALDEGITEN DIO** kontrajartze hori kontuan har dezan.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	22
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	6 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia, Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "B. Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	11DEC16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.7 - Intercommunalité
Objet de l'acte	Délibération de principe refusant le transfert de la compétence en matière de PLU, de document d'urbanisme en tenant lieu et place de carte communale à la communauté d'agglomération pays basque.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161215-11DEC16-DE
Date de transmission de l'acte	16/12/2016
Date de réception de l'accuse de réception	16/12/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* AGRICULTURE- FORêt

1. O.N.F. – COUPE DE BOIS 2017 - INSCRIPTION A L'ETAT D'ASSIETTE.

Monsieur Daguerre présente le rapport suivant,

Il donne lecture au Conseil Municipal du courrier de l'Office National des Forêts concernant les coupes à asseoir en 2017 dans la forêt communale.

Le Conseil Municipal,

- DEMANDE à l'Office National des Forêts l'inscription à l'état d'assiette 2017 des coupes suivantes :

* LABORANTZA - OIHANA.

1. O.E.N. – 2017ko EGUR MOZTEA – ESTATUAK FINKATU OINARRIAREN BAITAKO IZEN-EMATEA.

Daguerre jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

Herriko biltzarrari, Oihanetako Erakunde Nazionalak, 2017an herriko oihanean egitekoak diren egur mozketei begira helarazi gutunaren irakurketa egiten dio.

Herriko Biltzarrak,

- GALDATZEN DU, O.E.N.ari 2017ko egur mozketei dagokionez, Estatuak finkatu oinarrrien baitan izena-ematea :

Parcelle Lursaila	Surface parcourue Kurritu eremua	Type de coupe / Mozketa mota	Destination proposée / Proposatutako helmuga
4	15,47 ha	Irrégulière / Irregulara	Vente et Délivrance / Saltzea eta ematea
15	3,30 ha	Amélioration / Hobekuntza	Vente et Délivrance / Saltzea eta ematea
16	14,70 ha	Amélioration/ Hobekuntza	Vente et Délivrance / Saltzea eta ematea
17	4,00 ha	Amélioration/ Hobekuntza	Vente et Délivrance / Saltzea eta ematea
21	2,39 ha	Sanitaire / Sanitarioa	Vente et Délivrance / Saltzea eta ematea

- DEMANDE à l'Office National des Forêts la suppression de l'état d'assiette 2017 des coupes suivantes :

- GALDATZEN DU, O.E.N.ari 2017ko egur mozketei dagokionez, Estatuak finkatu oinarrien baitan izen- ematearen ezeztatzea.

Parcelle Lursaila	Type de coupe Mozketa mota	Destination proposée / Proposatutako helmuga
14	Amélioration/ Hobekuntza	Volume + desserte insuffisante / Bolumen eta garraio eskasak
22	5,84 ha	Faible volume / Bolumen ahula
23	4,91 ha	Faible volume / Bolumen ahula

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	1NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	O.N.F. - Coupe de bois 2017 - Inscription à l'état d'assiette.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-1NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratsek zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	2
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andereak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

2. CHARTE DE L'AGENT TERRITORIAL SPECIALISE DES ECOLES MATERNELLES DE LA COMMUNE D'USTARITZ.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Afin de préciser le rôle et les missions des Agents Techniques Spécialisés des Ecoles Maternelles (ATSEM), dont le métier présente des spécificités particulières, une charte a été élaborée : elle a pour objet de présenter les missions de l'Agent Territorial Spécialisé des Ecoles Maternelles (ATSEM) et rappelle notamment :

- les obligations de la commune,
- le statut du cadre d'emploi des ATSEM,
- les missions générales et particulières dans et en dehors du temps scolaire,
- l'organisation du travail et le principe de l'annualisation adaptés au calendrier scolaire.

Ce document a fait l'objet d'un travail et d'une réflexion commune avec les établissements scolaires et les agents concernés.

Cette participation active a ainsi obligé tous les acteurs à considérer leur rôle et leurs actions dans la cohérence du projet d'école élaboré par le conseil des maîtres et validé par l'inspecteur de circonscription.

Il a été présenté et validé par le Comité Technique Paritaire lors de sa réunion du 28 octobre 2016.

Selon l'évolution du statut, de la législation, de décisions municipales en matière de gestion de personnel et les éventuelles modifications administratives, cette charte pourra être révisée si les conditions structurelles ou conjoncturelles le nécessitent.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

2. UZTARITZE HERRIKO AMA ESKOLETAKO LURRALDE-LANGILE BEREZITUAREN ARAUDI NAGUSIA.

Gallois andereak ondoko txostenia aurkezten du,

Ama eskoletako teknikari berezituen rola eta eginkizunaren argitzeko, zeinen ofizioak berezitasunak badauzkan, gutun bat idatzia izan da : helburua du ama eskoletako lurraldeko langile berezituaren eginkizunen aurkeztea eta oroitarazten du bereziki :

- Herriaren betebeharak,
- ATSEMEN lanpostu ingurumenaren estatutua,
- Betebehar orokorrak eta bereziak eskola denboran eta eskolaz kanpo,
- Lanaren antolakuntza eta eskolako egutegiari egokitutako denboraren urtekatzearren printzipioa.

Txosten hau landua eta gogoetatua izan da eskoletako arduradun eta hunkituak diren langileen artean.

Parte hartze aktibo horrek behartu ditu beren rola eta ekintzen kontuan hartzen erakasleen kontseiluak eta eskaldeko inspektoreak apailatu eskolako proiektu koherente batean.

Batzorde Parekide Teknikoak aurkezu eta onartu du 2016ko urriaren 28ko bilkuran.

Estatutuaren, legegintzaren, langileriaren kudeantza mailako herriko erabakien eboluzioaren eta menturazko administratibo aldaketen arabera, gutuna hau berriz ikusia izan daiteke egiturazko edo aldian aldiko baldintzek behartzen badute.

ATSEM araudi nagusi proiektua ezaguturik, herriko kontseiluari proposatua zaio,

Après avoir pris connaissance du projet de charte des ATSEM,
Il est proposé au Conseil Municipal,

- **ONARTZEA** dokumentu hori ;
- Auzapezari **BAIMENA EMATEA** gutuna eta horri dagozkion dokumentu guziak izenpe ditzan.

- **D'APPROUVER** ce document ;

- **D'AUTORISER** le Maire à signer la charte et tous les documents afférents.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	2NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.1 - Enseignement
Objet de l'acte	Charte de l'agent territorial spécialisé des écoles maternelles de la commune d'USTARITZ
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-2NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietaan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* URBANISME.

3. COMMUNE DE BASSUSSARRY - REVISION GENERALE DU PLAN LOCAL D'URBANISME - AVIS DE LA COMMUNE D'USTARITZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération du 28 septembre 2016, le conseil municipal de la commune de Bassussarry a décidé de prescrire la révision du Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) sur l'ensemble du territoire communal.

Par courrier du 29 septembre 2016, Monsieur le Maire de cette commune demande l'avis du Conseil Municipal d'Ustaritz sur le projet arrêté du PLU.

Le Conseil Municipal,

- DONNE un avis favorable sur le projet arrêté du PLU de la commune de Bassussarry.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

3. BASUSARRIKO HERRIA – TOKIKO HIRIGINTZA PLANAREN BERRIKUSTE OROKORRA – UZTARITZEKO HERRIAREN IRITZIA.

Goyheneche jaunak ondoko txostenaren aurkezten du,

2016ko buruilen 28ko deliberoz, Basusarriko herriko kontseiluak herriko lur eremu guziko Tokiko Hirigintza Planaren berrikuspena manatzea erabaki du.

2016ko buruilen 29ko gutun baten bitartez, herri honetako Auzapezak, Uztaritzeko herriko kontseiluaren iritzia eskatzen du Tokiko Hirigintza Planari buruz.

Herriko Kontseiluak,

- Ikusmolde baikorra EMATEN DU Basusarriko herriaren Tokiko Hirigintza Planaren proiektuari.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	3NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	2.1 - Documents d urbanisme
Objet de l'acte	Commune de Bassussarry - Révision générale du plan local d'urbanisme - Avis de la commune d'Ustaritz
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-3NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* URBANISME.

4. DEPLACEMENT DE LA CROIX DE HAITZE – CONVENTION AVEC LA SOCIETE AGRICOLE DE HAITZE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La croix de HAITZE propriété de la famille de LABORDE-NOGUEZ est actuellement implantée sur la parcelle de terrain cadastrée AR 422 propriété de la société agricole de HAITZE ; elle n'est plus accessible pour le public à la suite des échanges de terrains intervenus entre cette société , la commune et le Département pour la création de la voie nouvelle entre le carrefour de KAPITO HARRI (RD 932 et RD 250) et le carrefour de IDEKURUTZEA (RD 250 et RD 88).

Monsieur Carlos de LABORDE NOGUEZ représentant la société agricole de HAITZE a attesté par la production de différents documents manuscrits et photo que cette croix avait été édifiée par sa famille sur leur terrain ; sa situation cadastrale qui a précédé la création de la voie nouvelle sus citée et qui la situait en domaine communal relevait d'une erreur du cadastre.

Il a été convenu de faire déplacer cette croix par la commune sur l'extrémité de la parcelle AO n° 673, propriété de la société agricole de HAITZE en limite de la voie publique dite côte de Malkarra pour être ainsi de manière permanente visible et accessible par le public.

Une convention organisera cette situation et une servitude perpétuelle d'accès sera créée.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE le principe du déplacement par la commune de la croix de HAITZE sur la parcelle privée AO n° 673 ;

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratsek zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* HIRIGINTZA.

4. HAITZEKO GURUTZEA LEKUZ ALDATZEA – HITZARMENA HAITZE LABORANTZA ELKARTEAREKIN.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

HAITZEko gurutzea, egun, AR 422 kalastra zenbakidun lursailean dago eta lursail hori HAITZE elkartearena da. KAPITO HARRIKO bidegurutzearen (RD 932 et RD 250) eta BIDEKURUTZEA bidegurutzearen (RD 250 eta RD 88) arteko bide berria egiteko Herriko Etxeak eta Departamenduak soziitate horrekin egin dituzten lur trukatzeen ondorioz, gurutze hori ez da jendeei zabalik.

Carlos de LABORDE NOGUEZ, HAITZE laborantza elkartearren ordezkariak, zenbait eskuzkriburen eta argazki baten bidez erakutsi du gurutze hori bere familiak eraiki zuela beren lurretan; goian aipatu bide berria egin aitzineko kalastra egoerak herri lurretan kokatzen zuen, baina kalastra huts bat zen.

Gurutzea, Herriak lekuz aldatuko duela erabaki da, halatan, bada, HAITZE laborantza sozietatearen AO 673 zbkdn lursailaren muturrera eraman eta Malkarra lekuak, herri bidearen ertzean kokatuko du, herritarrek ikus eta eskura ukana dezaten.

Hori guztia antolatuko duen hitzarmenak gurutzea herritarren eskura beti izan dadin bermatuko du, horretarako, kokatua izanen den lurrari zor hori ezarriz.

Herri Biltzarrak,

- ONARTU DU Herriko Etxeak lekuz alda dezan Haitzeko gurutzea AO 673 zbkdn lursail pribatuan ;

- **PRECISE** que cette croix sera accessible par le public de manière perpétuelle ;
- **AUTORISE** le Maire à signer tous documents afférent à cette décision.

VOTES : POUR 24
CONTRE 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon,
Durand-Ruedas)
ABSTENTIONS 0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

- **ZEHAZTU DU** gurutze hori betirako izanen dela herritarren esku ;
- **BAIMENA EMAN DIO** auzapezari erabaki horri lotu dokumentu oro sina dezan.

BOZKAK : ALDE 24
KONTRA 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon,
Durand-Ruedas)
ABSTENTZIOAK 0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	4NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.6 - Autres actes de gestion du domaine privé
Objet de l'acte	Déplacement de la Croix de Haitze - Convention avec la société agricole de Haitze.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-4NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	2
votants <i>bozkatu dutenak</i>	26

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* TRAVAUX - ACCESSIBILITÉ – VOIRIE.

5. ACCORD FONCIER AVEC LA SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE KAYOLAR – CREATION D'UNE PLACE DE STATIONNEMENT A USAGE PRIVE – BAIL EMPHYTHEOTIQUE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération du conseil municipal en date du 31 mars 2016, un accord foncier entre la commune d'Ustaritz et la société civile immobilière KAYOLAR était validé dans l'objectif de la création de places de stationnement sur la rue du Bourg.

La commune devenait propriétaire d'une surface de 102 m² environ prélevée sur la parcelle AN n° 201 appartenant à cette société ; cette acquisition était assortie de diverses conditions, dont la création d'une place de stationnement à usage privatif. La mise en œuvre de cette condition implique qu'une parcelle soit créée :

- Sur la surface cédée par la SCI KAYOLAR pour une surface de 7 m² parcelle AN 201 partie c ;
- Sur le domaine public déclassé pour une surface de 5 m².

Le cabinet de géomètre DUFOURCQ a établi un document d'arpentage correspondant à cet accord.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE les conditions de création et de mise à disposition d'une place de stationnement à usage privatif sur le domaine communal ;

- APPROUVE la conclusion d'un bail emphytéotique d'une durée de 30 ans au profit de la SCI KAYOLAR portant sur une partie du Domaine Public après son déclassement surface 5 m² et sur la parcelle acquise auprès de la SCI KAYOLAR parcelle AN 201 partie c surface 7 m² soit un total de 12 m² ;

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

5. KAYOLAR ONDASUN HIGIEZIN ZOZIETATE ZIBILAREKIN LUR AKORDIOA – APARKALEKU PRIBATU BATEN SORTZEA – ALOKATZE KONTRATU ENFITEOTIKOA.

Goyheneche jaunak ondoko txostenaren aurkezten du,

2016ko martxoaren 31ko herriko kontseiluaren delibero batetik bidez, Uztaritzeko herriaren eta Kayolar ondasun higiezin zozietate zibilaren arteko lur akordio bat adostua zen aparkalekuak sortzeko gisan purguko karrikan.

Zozietate hau jabe zen AN 201zbkd lursailetik 102m² inguruko lur zati batez jabetzen zen herria ; baldintza ezberdinak lotuak ziren erosketa honi, horietan zen aparkaleku pribatu baten sortzea.

Baldintza honen gauatzeko lur zati baten sortzea beharrezko da :

- SCI Kayolar-ek uzten duen 7 m²ko eremuan AN 201 c lursaila ;
- 5 m²ko eremua desklasatu lur publikoan.

DUFOURCQ geometra bulegoak akordio honi dagokion eremu neurketa dokumentu bat egin du.

Herriko Kontseiluak,

- ONARTZEN DITU herriko eremuan den aparkaleku pribatuaren egiteko eta esku uzteko baldintzak ;

- ONARTZEN DU SCI Kayolar-en alde bururatu den 30 urteko alokatze enfiteotikoa eremu publikotik atera 5m²-ko azalerako eremua eta AN 201 c zatia, 7 m²-ko azalerako eremua, SCI Kayolar-i erosi lur zatiaz ari dena, orotara 12 m² ;

- ERABAKITZEN DU Purguko karrika deitu 5m²ko azalera duen eremu publikotik ateratzea ;

- ZEHAZTEN DU 2016ko martxoaren 31ko deliberoak aitzinetik ikusiak dituen akordio honi lotuak diren baldintzak ez dira

- **DECIDE** de procéder au déclassement d'une partie du Domaine public dit rue du Bourg pour une surface de 5 m² ;
- **PRECISE** que les autres conditions attachées à cet accord prévues par la délibération du 31 mars 2016 ne sont pas modifiées ;
- **AUTORISE** le Maire à signer tout document afférent à cet accord.

VOTES : POUR 26
 CONTRE 0
 ABSTENTIONS 2 (Vinet, Urrutia)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
 Pour extrait certifié conforme.

aldatuak ;

- Auzapezari **BAIMENA EMATEN DIO** akordio honi lotuak diren dokumentu guziak izenpe ditzan.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	26
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	2 (Vinet, Urrutia)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
 Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	5NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.5 - Autres actes de gestion du domaine public
Objet de l'acte	Accord foncier avec la société civile immobilière Kayolar - Création d'une place de stationnement à usage privé - Bail emphytéotique.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-5NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	2
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andereak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

6. CONSTRUCTION DE 29 LOGEMENTS LOCATIFS SOCIAUX – CONVENTION DE FINANCEMENT – HABITAT SUD ATLANTIC – DOMAINE D'HIRIGOINA.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Dans le cadre d'un programme de construction de logements collectifs initié par le promoteur SOBRIM pour le projet « DOMAINE D'HIRIGOINA », l'opérateur social Habitat Sud Atlantic (HSA) a approuvé le principe d'acquisition en Vente en l'Etat Futur d'Achèvement de 29 logements collectifs destinés à la location, soit 19 logements PLUS et 10 logements PLAI.

La typologie des logements est la suivante :

7 T1bis - 9 T2 - 11 T3 - 2 T4

Le plan de financement fait appel aux subventions de l'Etat et des collectivités à savoir Conseil Départemental des Pyrénées Atlantiques et la commune d'Ustaritz.

La Commune d'Ustaritz participera sous forme de subvention au financement des logements locatifs construits à hauteur de 97 821 €.

L'échéancier de versement de cette aide est le suivant :

- Exercice 2017 – 32 067 €
- Exercice 2018 - 32 067 €
- Exercice 2019 - 32 067 €

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE Maire à signer la convention partenariale de financement pour la construction de 29 logements locatifs

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

6. ALOKAIRUAN EMATEKO 29 BIZITEGI SOZIALEN ERAKITZEA – DIRUZTATZE HITZARMENA – HSA – HIRIGOINIAko JABEGOA.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

SOBRIM promotoreak bultzatu duen "HIRIGOINIAko JABEGOA" bizitigi kolektiboz osaturiko eraikuntza programa baitan, Habitat Sud Atlantic (HSA) eragile sozialak, alokatzeko diren 29 bizitegi saltzea onartu du ondoko baldintzan: erosleak bukatuko ditu obrak, 29 bizitegietatik 19 dira PLUSan (erabilera sozialerako alokairurako mailegu) eta 10 dira PLAIan (integratiorako alokairu mailegu lagundua) gisan. Hona bizitigien tipologia :

7T1bis – 9T2 – 11T3 – 2T4

Finantzaketa planak Estatuko eta kolektibitateen dirulaguntzei dei egiten die, hala nola Pirinio Atlantikoetako Departamenduko Kontseiluari eta Uztaritzeko herriari. Uztaritzeko herriak alokairuan ematekoak diren bizitegi horien eraikuntzen diruztapenean dirulaguntza bidez parte hartuko du kostu orokorraren 97 281 €taraino.

Epemugen zerrenda hau da :

- 2017ko finanța aldia – 32 067 €
- 2018ko finanța aldia – 32 067 €
- 2019ko finanța aldia – 32 067 €
-

Herriko Biltzarrak,

- Auzapezari BAIMENA EMATEN DIO, HSA sozietatearekin alokairuan emanen diren 29 bizitegi sozialen eraikuntza

sociaux avec la société Habitat Sud Atlantic par le versement d'une subvention de 97 821 € ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus sur les budgets des exercices 2017, 2018, 2019.

diruztatzeko partaidetza hitzarmena, 97 281 €

dirulaguntzakoa, izenpetu dezan ;

- **ZEHAZTEN DU** behar diren kredituak aurreikusiak izanen direla 2017, 2018 eta 2019ko aurrekontuetan.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	6NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.10 - Divers
Objet de l'acte	Construction de 29 logements locatifs sociaux - Convention de financement - Habitat Sud Atlantic - Domaine d'Hirigoina.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-6NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
<i>en exercice hautatuak</i>	29
<i>présents hor zirenak</i>	26
<i>procurations ahalordeak</i>	2
<i>votants bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

7. REPARATION DE LA SOUCHE DE LA CHEMINEE DU CHATEAU LOTA FAÇADE SUD – ADOPTION DU PLAN DE FINANCEMENT – DEMANDE DE SUBVENTION AUPRES DE L'ETAT.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il rappelle au Conseil Municipal que le montant total des travaux pour la réparation de la souche de la cheminée de la façade Sud du Château Lota à Ustaritz s'élève à 51 923,14 € HT.

Appelé à délibérer, le Conseil Municipal,

- APPROUVE la réalisation des travaux pour un montant de 51 923,14 € HT, soit 62 307,77 € TTC ;

- ARRETE le plan de financement suivant :

- . Subvention de l'Etat (16%) 8 307,70 €
- . Participation de la commune (TVA comprise) 54 000,07 €
- CHARGE Le Maire de solliciter les subventions correspondantes ;
- S'ENGAGE à assurer le préfinancement de la TVA pour un montant de 10 384,63 € ;
- S'ENGAGE à prendre en charge le solde de l'opération si les aides publiques n'atteignaient pas le montant indiqué ;
- S'ENGAGE à inscrire au budget les crédits nécessaires à la réalisation de cette opération.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

7. LOTA GAZTELUKO HEGOALDEAN DEN TXIMINIAREN ZIMENDUAREN KONPONKETA – FINANTZAKETA PLANAREN ONARPENA – DIRULAGUNTZA ESKAERA ESTATUARI.

Drieux jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Herriko Kontseiluari oroitarazten dio Lota Gazteluko hegoaldean den tximiniaren zimenduaren konponketaren gastua 51 923,14 €koa dela.

Erabakitzera gomitatu ondoan, Herriko Kontseiluak,

- ONARTZEN DU, obren gauzatzea 51 923,14 € zergarik gabeko zenbatekoaren truke, hots 62 307,77 € zergak barne ;
- GELDITZEN DU, ondoko finantzaketa plana :

- . Estatuko dirulaguntza (%16a) 8 307,70 €
- . Herriaren parte hartza (zerga barne) 54 000,07 €
- GALDATZEN DIO, Auzapezari behar diren dirulaguntzen eskaera egitea ;
- ENGAIATZEN DA, BEGZen aitzin finantzaketaren egitea 10 384,63 €rentzat ;
- ENGAIATZEN DA, ordaintzeko geldi daitekena bere gain hartza, lagunza publikoak ez balire erran zenbatekoaren hainera heltzen ;
- ENGAIATZEN DA, eragiketa honen gauzatzeko behar diren kredituak aurrekontuan aitzin ikusiak izan diten.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	7NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.5.1 - Subventions attribuées aux collectivités
Objet de l'acte	Réparation de la souche de la cheminée du château Lota façade Sud - Adoption du plan de financement - Demande de subvention auprès de l'état.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-7NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatua</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	26
procurations <i>ahalordeak</i>	2
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZBAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andereak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

BALIABIDEAK.

8. AUTORISATION DE PROGRAMME ET CREDITS DE PAIEMENT - EQUIPEMENTS SCOLAIRES - ECOLE D'ARRAUNTZ.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

L'école d'Arrauntz a fait part de son besoin de mobilier tels que des bancs, des tables et tableaux.

Afin de disposer de cet équipement le plus rapidement possible, il vous est proposé de voter une autorisation de programme avec crédits de paiement en 2017.

Autorisation de programme :
Acquisition de mobilier : 1 440 €

Crédits de paiement :
Budget 2017 : 1 440 €

Le Conseil municipal,

- APPROUVE l'autorisation de programme et les crédits de paiements.

Adopté à l'unanimité.
Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Aho batez onartua.
Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	8NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.10 - Divers
Objet de l'acte	Autorisation de programme et Crédits de paiement - Equipements scolaires - Ecole d'Arrauntz.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-8NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
<i>en exercice hautatuak</i>	29
<i>présents hor zirenak</i>	26
<i>procurations ahalordeak</i>	2
<i>votants bozkatu dutenak</i>	26

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andereak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

9. AITZINKONTUAREN ALDATZEKO ERABAKIA – N°3/2016.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkeztu du,

Ekitaldiko aitzinkontu nagusiaren gauzatzea dela-eta, kreditu batzuen egokitzea onartzea beharrezkoa da.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

9. DECISION MODIFICATIVE BUDGETAIRE – N°3/2016.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

L'exécution du budget principal de l'exercice rend nécessaire l'adoption de certains ajustements de crédits.

FONCTIONNEMENT	Dépenses	Recettes	
Chapitre 011 Charges à caractère général			
60623 Alimentation	27 120	-179 325	Chapitre 73 Impôts et taxes
61521 Terrains	10 000	-179 325	7321 Attribution de compensation CC Errobi
6262 Frais de télécommunications	14 000		
	3 120		
Chapitre 012 Charges de Personnel			
64111 Rémunération principal	-7 120		
64131 Rémunérations	10 000		
6488 Autres charges	-14 000		
	-3 120		
Chapitre 65 Autres charges de gestion courante			Chapitre O13 Atténuations de charges
657362 Subvention CCAS	-19 613	-9 613	6419 Remboursement Rémunération Personnel CCA
6574 Subvention de fonctionnement associations	-19 660	-19 660	6419 Remboursement Rémunération Armicale du Personnel
	47	47	6419 Remboursement Maladie
	10 000		
Chapitre 022 Dépenses imprévues			
Chapitre 023 Virement à la section d'investissement			
	-10 000		
	-179 325		
	TOTAL	-188 938	-188 938

INVESTISSEMENT	Dépenses	Recettes	
		-179 325	Chapitre 021 Virement de la section de fonctionnement
		26 212	Opération 11 Bâtiments communaux
		11 212	1321 FSIPL accessibilité écoles Idekia et Arrauntz
		15 000	1328 Réserve parlementaire Labazee Herauritz
Opération 12 Voirie			Opération 12 Voirie
2111 Acquisition	32 110	25 000	1328 Amodia Offre de concours
2188 Abri-bus	25 000	25 000	
	7 110		
Opération 13 Acquisition matériels			
2188 Matériels services techniques	-7 110		
	-7 110		
Opération 27 Château Lota			Opération 24 Equipements sportifs
2188 Equipements Jeux Parc Lota	32 138	9 328	1328 Subvention SDEPA
2313 Maitrise d'Œuvre Château Lota	10 000	9 328	
	22 138		
Opérations financières			Opérations financières
1641 Remboursement Capital Dette Prêt-relais	-84 055	91 868	1328 Aide Maires bâtisseurs 2016
20422 Aides directes entreprises	-179 325	83 395	27638 Remboursement avance budget annexe cimetière
27638 Avance budget annexe lotissement Arrunta Gaina	32 346	8 473	
165 Remboursement dépôt de garantie	62 686		
	238		
	TOTAL	-26 917	-26 917

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la décision modificative n° 3/2016.

VOTES : POUR 21
CONTRE 5 (Saint-Jean, Morel, Dumon,
Durand-Ruedas, Cendres)
ABSTENTIONS 2 (Vinet, Urrutia)

Herriko Kontseiluak,

- n°3/2016 aldatzeko erabakia **ONARTU DU**.

BOZKAK : ALDE 21
KONTRA 5 (Saint-Jean, Morel, Dumon,
Durand-Ruedas, Cendres)
ABSTENTZIOAK 2 (Vinet, Urrutia)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A blue ink signature of Bruno Carrere's name, which appears to be "B. Carrere".

Annule et remplace la précédente délibération.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	9NOV16B
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.1 - Decisions budgétaires
Objet de l'acte	Décision modificative budgétaire - n 3/2016
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-9NOV16B-DE
Date de transmission de l'acte	29/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	29/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
<i>en exercice hautatuaak</i>	29
<i>présents hor zirenak</i>	26
<i>procurations ahalordeak</i>	2
<i>votants bozkatu dutenak</i>	28

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratsek zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

10. ACCEPTATION DU FONDS DE CONCOURS ATTRIBUE PAR LA COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Depuis la loi n°2004-809 du 13 août 2004, qui a introduit un article L. 5214-16-V dans le code général des collectivités territoriales, des fonds de concours peuvent être versés entre une communauté de communes et ses communes membres, après accords concordants exprimés à la majorité simple du conseil communautaire et des conseils municipaux concernés, et ce afin de financer la réalisation ou le fonctionnement d'un équipement.

Le montant du fonds de concours ne peut excéder la part du financement assurée, hors subvention, par le bénéficiaire des fonds.

Par délibérations en date du 31 mars 2016, du 1^{er} septembre 2016 et du 27 octobre 2016, la Commune de USTARITZ a sollicité de la Communauté de communes ERROBI, dont elle est membre, un fonds de concours d'un montant total de 1 662 489 euros destiné à financer l'acquisition du terrain consorts Doyhenard, l'acquisition du terrain de la copropriété du canal, l'acquisition de locaux au lieu-dit Lapurdi, l'acquisition de terrains consorts Vergnes, l'acquisition de terrains au lieu-dit Haristoy, des travaux de rénovation de la piscine Landagoien, des travaux de rénovation énergétique du groupe scolaire Idekia et Mailiarena, des travaux d'équipement et d'aménagement de la cantine Idekia, des travaux d'équipement du groupe périscolaire Herauritz, des travaux d'extension du groupe scolaire Herauritz Etxetxea, des travaux de construction d'un bâtiment associatif Arrauntz, la création d'un centre de quartier

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

10. ERROBI HERRI ELKARGOAK EMAN LAGUNTZA FUNTSAREN ONARPENA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

L. 5214-16-V artikulu bat lurrealde kolektibitateetan sarrarazi duen 2004ko agorrilaren 13ko 2004-809 zki peko legeaz geroz, laguntza fondo batzuk eskainiak izaten ahal dira herri elkargo bat eta beraren baitan dauden herrien artean, elkargoko kontseilua eta hunkitu herriko kontseiluetako gehiengo sinplean adierazi adostasun bateratuen ondotik, eta hau horridura baten bururatzea edo ibilmoldea finantzatzeko gisan.

Laguntza fondoaren kopurua ez daiteke, dirulaguntzatik kanpo ; fondoaren onuraduen bermatzen duten finantzamendu partearen baino handiagoa izan.

2016ko martxoaren 31ko, 2016ko irailaren 1eko eta 2016ko urriaren 27ko delibero batzuen bidez, UZTARITZEKO Herriak, berak parte hartzen duen ERROBI Herri elkargoari consorts Doyhenard lur zatia erosteko, nazaren jabekidetasunaren lur zatia erosteko, Lapurdi deitu lekuan aretoak erosteko, consorts Vergnes lur zatiak erosteko, Haristoy deitu lekuan lur zatiak erosteko, Landagoien igerilekuko berritze obrak burutzeko, Idekia eta Mailiarena eskolako multzoko energia erreberritze obrak burutzeko, Idekiak jantegiaren hornitze eta antolaketa obrak burutzeko, Herauritz Eskolaldi inguruko multzoko hornitze obrak burutzeko, Herauritz Etxetxea eskola multzoa zabaltzeko obrak, Arrauntz auzotegian elkarteen eraikin bat altzatzeko obrak, auzotegiko zentro baten eraikitzeo egitasmoa Arrauntzen, ikerketa gastuak Gaztelua Herriko etxe ohian, barne eta kanpoko obrak burutzeko Gaztelua Herriko etxe ohian, areto baten antolatzeko Lapurdi Zentroan, tximinia arrimatzeako Lota Jauregian, Lota parkeko jokoek antolatzeko, antolamendu obra desberdinak

à Arrauntz, des frais d'études de l'ancienne mairie Gaztelua, des travaux intérieurs et extérieurs de l'ancienne mairie Gaztelua, l'aménagement d'un local au Centre Lapurdi, la réfection de la cheminée du château Lota, l'aménagement de jeux parc Lota, des travaux d'aménagement à Kiroleta, un cheminement piétonnier de la gare, des travaux d'aménagement de la gare, des travaux de réfection des frontons Bilgune, des travaux d'accessibilité aux écoles publiques d'Idekia et d'Arrauntz, des travaux de voirie communale, l'aménagement urbain du bourg et du tronçon A, l'aménagement urbain du bourg et du tronçon D, des travaux concernant l'éclairage public, des acquisitions d'équipements techniques pour la réfection de la voirie et des terrains, une étude AVAP de valorisation du patrimoine et de l'architecture, une étude de valorisation foncière agricole, des travaux de dégagement de parcelles, de plantation et de régénération naturelle de la forêt d'Ustaritz, des travaux d'aménagement du parking Haristoy.

Par délibération en date du 13 avril 2016, du 7 septembre 2016 et du 09 novembre 2016, la Communauté de communes ERROBI a validé le versement d'un fonds de concours à la Commune de USTARITZ.

Il est demandé au conseil municipal d'accepter le versement de ce fonds de concours.

Vu le Code général des collectivités territoriales, et notamment son article L. 5214-16-V ;

Vu les délibérations de la commune de USTARITZ en date du 31 mars 2016, du 1^{er} septembre 2016 et du 27 octobre 2016 ;

Vu les délibérations de la Communauté de communes ERROBI en date du 13 avril 2016, du 7 septembre 2016 et du 09 novembre 2016 ;

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal,

APPROUVE le fonds de concours attribué par la Communauté de communes ERROBI en vue de participer au financement de :

- l'acquisition du terrain consorts Doyhenard à hauteur de 86 776 euros ;
- l'acquisition du terrain de la copropriété du canal à hauteur de 34 169 euros ;
- l'acquisition de locaux au lieu-dit Lapurdi à hauteur de 54 000 euros ;
- l'acquisition de terrains consorts Vergnes à hauteur de 5 415 euros ;
- l'acquisition de terrains au lieu-dit Haristoy à hauteur de 65 975 euros ;
- travaux de rénovation de la piscine Landagoien à hauteur de 22 500 euros ;
- travaux de rénovation énergétique du groupe scolaire Idekia et Mailiarena à hauteur de 27 545 euros ;
- travaux d'équipement et d'aménagement de la cantine Idekia à hauteur de 32 570 euros ;
- travaux d'équipement du groupe périscolaire Herauritz à hauteur de 90 667 euros ;
- travaux d'extension du groupe scolaire Herauritz Etxetoa à hauteur de 21 566 euros ;

burutzeko Kiroletan, tren geltokiko antolamendu obrak burutzeko, oinezko bide bat geltokira, Bilgune pilota leku berritze obrak burutzeko, Idekia eta Arrauntzeko eskola publikoetarako helgarritasuna hobetzeko obrak, obrak burutzeko herriko bide guzietan, burgua eta D puskaren hiri antolamendua, argiteria publikoari lotu obrak, hornidura tekniko batzuk bideak eta lurrik konpontzeko, ondare eta arkitektura balio emendatzetik AVAP ikerketa, lur zatiengatik libratze obrak burutzeko, Uztaritzeko oihanaren landatze eta berriztatze naturala finantzatzeko, Haristoy aparkalekuaren antolaketa egiteko gisan.

2016ko apirilaren 13ko, 2016ko irailaren 7ko eta 2016ko azaroaren 9ko deliberoen bidez, ERROBI Herri Elkargoak UZTARITZEKO Herriari lagunza funts baten ematea onartu du.

Herriko kontseiluari galdua zaio lagunza funts horren onartzea.

Lurralte kolektibitateen kode orokorra, eta besteak beste, bertako L. 5214-16-V artikulua **ikusirik** ;
2016ko martxoaren 31ko, 2016ko irailaren 1eko eta 2016ko urriaren 27ko UZTARITZEKO herriko deliberoak **ikusirik** ;
2016ko apirilaren 13ko, 2016ko irailaren 7ko eta azaroaren 9ko ERROBI Herri Elkargoko deliberoak **ikusirik** ;

Erabaki ondoren, Herriko Kontseiluak,

- ERABAKITZEN DU ERROBI Herri elkargoari lagunza funts bat eskatzea ondoko finantzatzean parte hartzeko:

- consorts Doyhenard lur zatiaten erosketa, 86 776 euroen truke;
- nazaren jabekidetasunaren lur zatiaren erosketa, 34 169 euroen truke;
- Lapurdi deitu Iekuko aretoen erosketa, 54 000 euroen truke;
- consorts Vergnes lur zatiaren erosketa, 5 415 euroen truke;
- consorts Haristoy lur zatiaren erosketa, 65 975 euroen truke;
- Landagoien igerilekuko berritze obrak, 22 500 euroen truke;
- Idekia eta Mailiarena eskola multzoko energia erreberritze obrak, 27 545 euroen truke;
- Idekia jantegiaren hornitze eta antolaketa obrak, 32 570 euroen truke;
- Herauritz eskolaldi inguruko multzoko hornitze obrak, 90 667 euroen truke;
- Herauritz Etxetoa eskola multzoaren zabaltze obrak, 21 566 euroen truke;
- elkarteen eraikin bat atlixatzeko obra Arrauntz auzotegian, 209 057 euroen truke;
- auzotegi zentro bat sortzeko egitasmoa Arrauntzen, 17 093 euroen truke;
- ikerketa gastuak Gaztelua Herriko etxe ohian, 14 583 euroen truke;
- barne eta kanpoko obrak Gaztelua Herriko etxe ohian, 45 000 euroen truke;
- areto baten antolamendua Lapurdi Zentroan, 10

- travaux de construction d'un bâtiment associatif Arrauntz à hauteur de 209 057 euros ;
 - la création d'un centre de quartier à Arrauntz à hauteur de 17 093 euros ;
 - frais d'études de l'ancienne mairie Gaztelua à hauteur de 14 583 euros ;
 - travaux intérieurs et extérieurs de l'ancienne mairie Gaztelua à hauteur de 45 000 euros ;
 - l'aménagement d'un local au Centre Lapurdi à hauteur de 10 000 euros ;
 - la réfection de la cheminée du château Lota à hauteur de 26 776 euros ;
 - aménagement de jeux parc Lota à hauteur de 18 018 euros ;
 - travaux d'aménagement à Kiroleta à hauteur de 15 416 euros ;
 - cheminement piétonnier de la gare à hauteur de 63 589 euros ;
 - travaux d'aménagement de la gare à hauteur de 108 834 euros ;
 - travaux de réfection des frontons Bilgune à hauteur de 45 461 euros ;
 - travaux d'accessibilité aux écoles publiques d'Idekia et d'Arauntz à hauteur de 20 833 euros ;
 - travaux de voirie communale à hauteur de 133 690 euros ;
 - l'aménagement urbain du bourg et du tronçon A à hauteur de 144 530 euros ;
 - l'aménagement urbain du bourg et du tronçon D à hauteur de 176 036 euros ;
 - travaux concernant l'éclairage public à hauteur de 38 666 euros ;
 - acquisitions d'équipements techniques pour la réfection de la voirie et des terrains à hauteur de 26 589 euros ;
 - la réalisation d'une étude AVAP de valorisation du patrimoine et de l'architecture à hauteur de 13 787 euros ;
 - une étude de valorisation foncière agricole, des travaux de dégagement de parcelles à hauteur de 11 618 euros ;
 - plantation et régénération naturelle de la forêt d'Ustaritz à hauteur de 26 250 euros.
 - travaux d'aménagement du parking Haristoy à hauteur de 55 480 euros.
- 000 euroen truke;
- tximiniaren arrimatzea Lota Jauregian, 26 776 euroen truke;
 - Lota parkeko jokoentzako antolamendua 18 018 euroen truke;
 - antolamendu obra desberdinak Kiroletan, 15 416 euroen truke;
 - oinezkoen bidea geltokiraraino 63 589 euroen truke ;
 - tren geltokiko antolamendu obrak, 108 834 euroen truke;
 - Bilgune pilotaren leku berritze obrak, 45 461 euroen truke;
 - Idekia eta Arauntzko eskola publikoetarako helgarritasuna hobetzeko obrak, 20 833 euroen truke;
 - obrak herriko bide guzietan, 133 690 euroen truke;
 - burgua eta A puskaren hiri antolamendua, 144 529 euroen truke;
 - burgua eta D puskaren hiri antolamendua, 176 036 euroen truke;
 - argiteria publikoari lotu obrak, 38 666 euroen truke;
 - hornidura tekniko batzuen erosletak bideak eta lurak konpontzeko, 26 589 euroen truke;
 - ondare eta arkitektura balio emendatze AVAP ikerketa, 13 787 euroen truke;
 - laborantza lurren balio emendatze ikerketa, 11 618 euroen truke;
 - lur zatiengatik libratze obrak, Uztaritzeko oihanaren landatze eta berriztatze naturala, 26 250 euroen truke;
 - Haristoy aparkalekuaren antolaketa 55 480 euroen truke.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	10NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.8 - Fonds de concours
Objet de l'acte	Acceptation du fonds de concours attribué par la communauté de communes errobi.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-10NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

11. AUZOALDE ERDI BATEN ANTOLAKETA ARRUNTZA AUZOAN – EDARI SALTZEKO BAIMENA BATEN EROSKETA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Uztaritzeko Petitenea bideko 86an Petitenea etxeak kokatua den CHICANA konpaniak daukan edarien saltzeko baimenak Iekuz aldatzeko eskaera bat ukan du, baimen honen jabe berriak Gironde departamenduan kokatzeko xedea duelarik. Auzoalde erdi baten sortzeko proiektua abiatua da Matzikoa aldean bereziki elkarteen jarduerak aterpetuko dituen ekipamendu baten eraikitzearekin.

Berantago, higiezin programei esker, bizitegiak, zerbitzuentzako eta saltegientzako lokalak eraikiko dira.

Zentzuzkoa iduritzen zaiku edarien saltzeko baimenaren atxikitzea auzo horretan behar orduko eta proposatu zaizue horren erostea 14 000€tan Claude LARROUDE Jauna, jabeak egia proposamenaren arabera 2016ko urriaren 22ko elektronika gutunaren bitarbez eta baieztago duen 2016ko azaroaren 4ko elektronika gutunez.

Herriak baliatuko du baimen hori zeinbait denboraz, zehaztuak izanen diren baldintzetan ; Arrantzako auzo barnearen antolaketen gogoetak egiten direnean finkatuko da bere bilakaera.

Herriko Kontseiliuak,

- ONARTZEN DU, CHICANA konpaniak daukan edarien saltzeko baimenaren erostea 14 000 €tan ;
- BAIMENA EMATEN DIO, Auzapezari behar diren dokumentu guziak izenpe ditzan ;
- ZEHASTEN DU, behar diren kredituak aurreikusiak izanen direla 2017ko aitzinkontuan.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE l'acquisition de la licence de débit de boissons de l'établissement Chez CHICANA au prix de 14 000 € ;

- **AUTORISE** le Maire à signer tous documents afférents ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus au budget de l'exercice 2017.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	11NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.4 - Amenagement du territoire
Objet de l'acte	Aménagement d'un cur de quartier à Arrauntz - Achat d'une licence de débit de boissons.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-11NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
<i>en exercice hautatua</i>	29
<i>présents hor zirenak</i>	26
<i>procurations ahalordeak</i>	2
<i>votants bozkatu dutenak</i>	28

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariai.
Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.
Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

Giza baliabideak.

Giza baliabideak.

12. SOFAXIS EGITURAK ETA BEHAR ORDUETAKO KUTXA NAZIONALAK PROPOSATZEN DUEN ASURANTZA KONTRATUAN SARTZEA.

Auzapezak ondoko txostenetan aurkezten du,

Oroitarazten du Herriko Kontseiluari kolektibitate publikoek dituzten eginbeharrok CNRACL (Tokiko Kolektibitateetako Langileen Erretreta Kutxa Nazionala) kutxako kide diren langile funtzionarioen eta Seguritate Sozialeko Errejima Orokorreko langileen babesia sozialari dagokionez.

Arrisku horien estaltzeko, kolektibitateek hartzen ahal dute asurantza kontratu bat.

Kolektibitateak, Kudeaketa Zentroari eskatu dio konkurrentzia deialdia kudea dezan, arriskuak biltzen dituen talde kontratu batetara heltzeko, CNRACL egiturak kide diren 30 funtzionarioz goiti duten kolektibitateentzat.

Kudeaketa Zentroak, Merkatu Publikoen Kodean ikusi prozedura plantan ezarri ondoan, Behar orduetako Kutxa Nazionala hautatu du asuratzale gisa eta SOFAXIS artekari kudeatzale gisa.

Hona hautatua izan daiteken Behar Orduetako Kutxa Nazionalaren proposamena :

- Heriotza + laneko ixtripua eta zerbitzuaren gain ezar daitekeena + eritasun arrunta + eritasun luzea + denbora luzeko eritasuna + amatasuna 30 eguneko frankiziarekin gelditze bakoitz eritasun arruntaren kasuan baizik.

Kolektibitateak hautatzen du asurantsaren oinarria. Horren barnean kausitzen da oinarrizko jornala eta gainsari indizia

12. ADHESION AU CONTRAT D'ASSURANCE PROPOSE PAR LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE ET SOFAXIS.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il rappelle au Conseil Municipal les obligations statutaires des collectivités publiques concernant la protection sociale de leurs fonctionnaires affiliés à la Caisse Nationale de Retraite des Agents des Collectivités Locales (CNRACL) et agents relevant du Régime Général de Sécurité Sociale.

Pour garantir ces risques, les collectivités peuvent conclure un contrat d'assurance.

La collectivité a confié au Centre de Gestion le soin de conduire l'appel à la concurrence pour parvenir à un contrat groupe mutualisant les risques au niveau du Centre de Gestion pour les collectivités de plus de 30 fonctionnaires affiliés à la CNRACL.

Le Centre de Gestion, après avoir mis en œuvre la procédure prévue par le Code des Marchés Publics, a retenu la Caisse Nationale de Prévoyance (CNP) comme assureur et SOFAXIS comme courtier gestionnaire.

La proposition de la CNP qui pourrait être retenue est la suivante :

- Décès + Accident du travail et Maladie imputable au service + Maladie Ordinaire + Longue Maladie + Maladie de Longue Durée + Maternité avec franchise de 30 jours par arrêt dans le seul cas de la maladie ordinaire.

La base d'assurance est déterminée par la collectivité. Elle comprend le traitement de base et la nouvelle bonification indiciaire auxquels peuvent s'ajouter les indemnités et tout ou partie des charges patronales.

Invité à se prononcer sur cette question et après en avoir délibéré, le Conseil Municipal,

- DECIDE l'adhésion au contrat d'assurance proposé par la CNP avec SOFAXIS comme courtier à compter du 1^{er} janvier 2017 ;

- AUTORISE le Maire à signer tout document à cette fin.

berria, zeinei gehitzen ahal zaien ordainsarriak eta enplegatzale karga zati bat edo guziak.

Herriko Kontseiluak,

- **ERABAKITZEN DU**, Behar Orduetako Kutxa Nazionak, SOFAXIS artekari kudeatzailearekin, proposaten duen asurantza kontratuaren kide izatea 2017ko urtarrilaren 1etik aitzina ;

- **BAIMENA EMATEN DIO**, Auzapezari behar diren dokumentu guziak izenpe ditzan ;

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

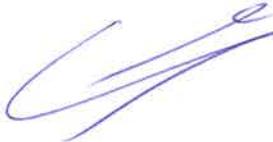
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	12NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Adhésion au contrat d'assurance proposé par la caisse nationale de prévoyance et soaxis.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-12NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatua	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak: M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak: Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* KULTURA – KIROLAK.

13. PRET A USAGE - TERRAINS DE LA MINOTERIE D'ARKI – STATIONNEMENT DES BUS POUR LE STADE ETXEPAREA.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Madame Nicole AUROY-RADULOVIC gérante de la Minoterie LARROULET- D'ARKI 120 chemin d'ERREPIETA à Ustaritz est disposée à prêter à la Commune d'USTARITZ, à titre de prêt à usage gratuit, conformément aux articles 1875 et suivants du Code Civil, les terrains désignés section AP n° 736 et ZI n° 63 pour permettre à la Commune d'USTARITZ d'organiser un stationnement pour les autobus le weekend- end pour les besoins du stade ETXEPAREA.

Le présent prêt est conclu pour une durée commençant à courir le 25 novembre 2016 et s'achevant le 30 juin 2017.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE le Maire à signer tous documents afférents à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Rouault jaunak ondoko txostenaren aurkezten du,

UZTARITZEKO Errepieta bideko 120an, kokatua den LARROULET-D'ARKI eihera handiko kudeatzalea den Nicole AUROY-RADULOVIC Anderea, prest da UZTARITZEKO Herriari, erabilpen mailegua, urririk uzteko, Kode Zibileko 1875 artikuluaren eta segidakoen arabera, AP 736 eta ZI 63 zenbakietan kadastratu lursailak, UZTARITZEKO Herriak ETXEPAREAREN kirol zeliaaren beharrei erantzuteko asteburuetako autobusen aparkaleku antolatzeko. Erabilpen mailegu honen abiapuntua da 2016ko azaroaren 25a eta bururapena 2017ko ekainaren 30a.

Herriko Biltzarrak,

- BAIMENA EMATEN DIO, Auzapezak, baimen honi lotuak diren dokumentu guziak izenpe ditzan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	13NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Prêt à usage - Terrains de la minoterie d'Arki - Stationnement des bus pour le stade Etxeparea.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-13NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	21

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarri.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* DIVERS.

14. DESIGNATION DE DEUX DELEGUES AU CONSEIL COMMUNAUTAIRE DE LA COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION DU PAYS BASQUE.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Par arrêté préfectoral en date du 17 octobre 2016, le nombre et la répartition des sièges au sein du conseil communautaire de la communauté d'agglomération du pays Basque ont été fixés.

La commune d'Ustaritz s'est vu attribuer deux sièges.

Il s'agit de désigner deux délégués choisis parmi les conseillers communautaires sortants au scrutin de liste à un tour sans adjonction ni suppression de noms ; la répartition des sièges entre les listes est opérée à la représentation proportionnelle.

Le Conseil Municipal,

Vu les articles L.5211-6-1 et L.5211-6-2 du Code général des Collectivités territoriales,

- DESIGNE Bruno CARRERE et Françoise GALLOIS pour siéger au sein du conseil communautaire de la communauté d'agglomération du pays Basque

<u>VOTES :</u>	POUR	21
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia, Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* OROTARIK.

14. BI ORDEZKARIAREN IZENDATZEA EUSKAL HERRIKO HIRIGUNEKO HERRIEN ELKARGOAREN KONTSEILUAN.

Auzapez jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

2016ko urriaren 17ko prefeturako agiri batean, Euskal Herriko Hiriguneko Herrien Elkargoaren kontseiluko ordezkarien kopurua eta aulkien banaketak finkatuak izan dira.

Uztaritzeko Herriak bi aulki ukan ditu.

Elkargoko kontseilarien artean bi ordezkari hautatu behar dira, aldi bateko bozkaldi batean, izenik gehitu edo kendu gabe ; zerrenden artean, aulkien banaketa egina da ordezkarien arabera.

Herriko Kontseiluak,

Ikusirik, Lurralteetako Kolektibitateen Kode Orokorreko L.5211-6-1 eta L.5211-6-2 artikuluak,

- IZENDATZEN DITU, Bruno CARRERE eta Françoise GALLOIS ordezkari gisa Euskal Herriko Hiriguneko Herrien Elkargoaren Kontseiluan.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	21
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	7 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia, Cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	14NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.7 - Intercommunalite
Objet de l'acte	Désignation de deux délégués au conseil communautaire de la communauté d'agglomération du pays basque.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-14NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
<i>en exercice hautatuak</i>	29
<i>présents hor zirenak</i>	26
<i>procurations ahalordeak</i>	2
<i>votants bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andereak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* DIVERS.

15. COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI – MODIFICATION DES STATUTS -AMENAGEMENT NUMERIQUE DU TERRITOIRE.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Le Conseil Communautaire de la Communauté de Communes ERROBI a délibéré le 09 novembre 2016 pour prendre la compétence « aménagement numérique du territoire tel que défini à l'article L.1425-1 du Code général des Collectivités territoriales».

Il indique que les conseils municipaux sont appelés à statuer sur ce transfert de compétence, dans le délai de trois mois à compter de la notification de la délibération du Conseil.

Il précise que par la suite, le Préfet sera amené à approuver la modification, si elle a recueilli la majorité requise, à savoir les deux tiers au moins des conseils municipaux représentant plus de la moitié de la population totale de celle-ci, ou la moitié au moins des conseils municipaux représentant les deux tiers de la population, cette majorité devant nécessairement comprendre le conseil municipal de la commune dont la population est la plus nombreuse lorsque celle-ci est supérieure au quart de la population totale.

Il invite en conséquence le Conseil Municipal à se prononcer sur ce transfert.

Le Conseil Municipal, où l'exposé du Maire et après en avoir très largement délibéré,

- APPROUVE le transfert de la compétence « aménagement numérique du territoire tel que défini à l'article L.1425-1 du Code général des Collectivités territoriales» à la Communauté de Communes ERROBI ;
- CHARGE le Maire de faire part de cette délibération au président de la Communauté de Communes.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratsek zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OROTARIK.

15. ERROBI HERRI ELKARGOA – ESTATUTUEN ALDAKETA – LURRALDEKO ANTOLAKUNTZA NUMERIKOA.

Auzapez Jaunak ondoko txostenak aurkezten du,

Iragan 2016ko azaroaren 9ko ERROBI Herri Elkargoaren Elkargoko Kontseiluak deliberatu du, « Lurraldedeko antolakuntza numerikoa » eskumena beregain hartzeko, lurraldoko Kode Nagusiaren L.1425-1 artikuluak finkatua duen arabera.

Zehazten du baizik eta Kontseiluaren deliberoaren notifikazio egunetik landa. herriko kontseiluek eskumen eskualdatze hortaz erabakitzeko hirur hilabeteren epea badaukatela.

Zehazten du horren ondotik, Prefetak aldauntza onartu beharko duela, dagokion gehiengoa bildua baldin badu, erran nahi baita, herriko kontseiluen arteko bi herenak, herriko biztanleri osoaren erdia baino gehiago ordezkatzen duena, edo herriko kontseiluetatik bederen erdia, biztanleriaren bi herenak ordezkatzen duena, delako gehiengoak herriko kontseilua sartu behar duena, zeinen biztanle kopurua handiena den, hau biztanleri osoaren laurdena baino gehiagokoa delarik.

Ondorioz, Herriko Kontseilua gomitatzentzu du eskualdatze horretaz bere ikusmoldearen jakinarazterea.

Herriko Kontseiluak, Auzapezaren aurkezpena entzun ondoren, eta zabalki deliberatu ondoren,

- ONARTZEN DU, « Lurraldedeko antolakuntza numerikoa » eskumena ERROBI Herri Elkargoara eskualdatzera, lurraldoko Kode Nagusiaren L.1425-1 artikuluak finkatua duen arabera.
- AUZAPEZAREN ESKU ematen dio, delako erabaki hau Herri Elkargoko Lehendakariari jakinaraz diezan.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bruno Carrere", positioned below the printed name.

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	15NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.7 - Intercommunalité
Objet de l'acte	Communauté de communes Errobi - Modification des statuts - Aménagement numérique du territoire.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-15NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

Le vingt-quatre novembre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO AZAROAREN 24KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko azaroaren hogeita lauan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatua	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	2
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ARISTIZABAL (procuration à M. OSPITALETCHE), ZUFIAURRE (procuration à M. SERRANO) andreak, M. MACHICOTE jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : M. SARRATIA jauna.

* DIVERS.

16. EVALUATION DES CHARGES TRANSFEREES A LA COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI – COMPETENCES PETITE ENFANCE ET PISCINE- ACTUALISATION DE LA REVISION DES ATTRIBUTIONS DE COMPENSATION – AVIS DU CONSEIL MUNICIPAL

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

La commission locale d'évaluation des charges transférées (CLECT) auprès de la communauté de communes Errobi s'est réunie le 18 novembre 2016 et a rendu un favorable sur le rapport présenté concernant :

- L'évaluation des charges transférées relatives à la compétence piscine
- L'évaluation des charges transférées relatives à la compétence petite enfance
- L'actualisation de la révision des attributions de compensation en lien avec le dynamisme fiscal

Le conseil municipal après avoir pris connaissance des documents joints à la présente délibération et notamment pris en compte la détermination des charges transférées concernant la commune d'Ustaritz à savoir

- Piscine Landagoien 143 290 €
- Petite enfance 100 825 €

Vu le rapport de la CLECT en date du 18 novembre 2016

- APPROUVE l'évaluation des charges transférées relatives à la compétence piscine et relatives à la compétence petite enfance
- APPROUVE l'actualisation de la révision des attributions de compensation en lien avec le dynamisme fiscal ;

* OROTARIK.

16. ERROBI HERRI ELKARGOARI TRANSFERITU KARGUEN EBALUAKETA – HAURTZAROA ETA IGUERILEKUA ESKUMENAK – ORDAINSARIEN EMATEAREN BERRIKUSTEAREN GAURKOTZEA - HERRIKO BILTZARRAREN IRITZIA.

Auzapez jaunak ondoko txostenaren aurkeztu du,

Errobi Herri Elkargoko Transferitu Karguen Ebaluatzenko Tokiko Batzordea bildu da azaroaren 18an eta ondotik aurkeztua den txostenari buruz aldeko iritzia eman du. Hona zeren :

- Iguerileku eskumenari dagozkion transferitu karguen ebaluaketa
- Haurtzaroa eslumenari dagozkion transferitu karguen ebaluaketa
- Zergaren bizkortasunarekin lotua den ordainsarien ematearen berrikustearen gaurkotzea

Herriko Kontseiliak, delibero honi lotuak diren dokumentuak irakurri ondoan eta bereziki Uztaritzeko Herriko transferitu karguen zehaztea kondutan harturik, hots :

- Landagoien iguerileku 143 290 €
- Hautzaroa 100 825 €

Ikusirik 2016ko azaroaren 18ko TKETB-en txostenaren ;

- ONARTZEN DU Iguerileku eskumenari eta haurtzaro eskumenari dagozkion transferitu karguen ebaluaketa ;
- ONARTZEN DU Zergaren bizkortasunarekin lotua den ordainsarien ematearen berrikustearen gaurkotzea .
- AUZAPEZAREN ESKU ematen dio, erabaki honi dagozkion desmartxa guziak abia ditzan.

- CHARGE le Maire d'engager toutes démarches afférentes à cette décision

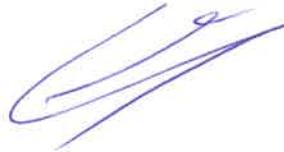
Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	16NOV16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	5.7 - Intercommunalité
Objet de l'acte	Evaluation des charges transférées à la communauté de communes Errobi - Compétences petite enfance et piscine - Actualisation de la révision des attributions de compensation - Avis du conseil municipa
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161124-16NOV16-DE
Date de transmission de l'acte	25/11/2016
Date de réception de l'accuse de réception	25/11/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	25
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* AGRICULTURE- FORêt.

1. SECTEUR MUSUGORRIKOBORDA QUARTIER ARRAUNTZ – INSTALLATION D'UNE EXPLOITATION AGRICOLE – APPEL A PROJET.

Monsieur Daguerre présente le rapport suivant,

La commune dispose depuis plusieurs dizaines d'années d'une réserve foncière qui avait été constituée pour accueillir un hôpital psychiatrique lieu-dit MUSUGORRIKOBORDA quartier ARRAUNTZ.

Pour ce faire la commune avait engagé dans le passé des égociations avec les propriétaires en place notamment par voie d'échange de terrains.

Ces terrains n'ont pas depuis cette période fait l'objet de location et n'ont connu qu'une activité agricole limitée consistant en des coupes pour du soufrage utilisé pour l'élevage et notamment la constitution de litière ; cette activité a été progressivement abandonnée en raison de la déprise agricole qu'a connue notre commune.

Il est rappelé qu'un très important projet immobilier était prévu sur ce secteur initié sous la mandature précédente et que pour ce faire une partie de ces terrains a été rendue constructible au Plan Local d'Urbanisme (PLU).

Ils seront à notre initiative rendus inconstructibles pour de l'habitat dans le cadre de la révision du Plan Local d'Urbanisme en cours d'élaboration.

Un périmètre d'environ 15 hectares a été identifié.

Il a fait l'objet d'une étude de la part d'EUSKAL HERRIKO LABORANTZA GANBARA (EHLG) pour mesurer le potentiel agronomique des terrains disponibles.

UZTARITZEKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratsek zortzieta, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* LABORANTZA - OIHANA.

1. MUSUGORRIKOBORDA SEKTOREA, ARRAUNTZ AUZOA – LABORANTZA USTIALEKU BAT KOKATZEA – PROIEKTU DEIALDIA.

Daguerre jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Herriak badu, orain dela hamarkada zenbait hona, erietxe psikiatriko bat kokatzeko egina zuen funts erreserba bat MUSUGORRIKOBORDA izeneko lekuaren, ARRAUNTZ auzoan.

Erreserba horren egiteko, Herriak bertako jabeekin negoziatu eta Irsailen trukea egin zuen, besteak beste.

Lursail horiek ez dira, gero, alokatuak izan eta ez dira abereen inaurkerako belarra mozteko besterik erabili; jardun hori gero eta gutxiago egiten joan dira, herrian laborantza beheraka joan baita eta abeltzaintza bazter utzia izan delako.

Gogora ekarri da eraikuntza proiektu handia sortu zela, sektore horretan, aitzineko agintaldian, eta horretarako Irsail horietako batzuk eraikigarri bilakatu zituztela Tokiko Hirigintza Planoan.

Guk, berriz, egiten ari garen Tokiko Hirigintza Planaren aldaketaren barnean, eraikiezin bilakatuko ditugu.

15 bat hektareako eremua zedarritu dugu.

Horren azterketa egin du EUSKAL HERRIKO LABORANTZA GANBARAK (EHLG), Irsailen laborantzako balioa neurtzeko.

Les opportunités suivantes ont été relevées :

Productions végétales potentiel 7 Ha:

- notamment maraîchage potentiel 6 Ha
- notamment arboriculture – petits fruits potentiel 7 Ha

Productions animales potentiel 10 Ha

- notamment poules pondeuses – poulet à chair car cette activité est moins présente en Pays Basque Nord, elle représente une activité déficitaire par rapport à la production locale et elle constitue une opportunité de développement face à une demande croissante en produits BIO ;
- notamment apiculture qui constitue une activité qui n'a pas besoin de foncier mais représente une opportunité pour la pollinisation de fruitiers.

Après analyse, les parcelles suivantes ont été retenues pour y envisager une installation :

IDENTIFIANT DE LA PARCELLE LURSAILAREN IDENTIFIKATZAILEA	SURFACE EN M/2 EREEMUAK M/2
BC 398	4332
BC 396	5245
BC 355	4707
BC 213	600
BC 211	7155
BC 207	8338
BC 158	3610
BC 114	4862
BC 107	25543
BC 105	4955
BC 104	8122
BC 103	20275
BC 102	4356
BC 101	4448
BC 99	10840
BC 98	4928
BC 97	1960
BC 96	12682
BC 440	8840
TOTAL	145798
OROTARA	14HA 57 A 98 CA

Notre commune s'est engagée de manière volontariste sur les axes suivants :

- confirmer l'activité agricole comme une activité économique qui doit continuer à avoir toute sa place à USTARITZ ;
- s'inscrire dans une démarche de développement durable et pour l'activité agricole favoriser l'abandon de pratiques culturales non durables, favoriser les productions BIO ;
- aider l'installation d'exploitations agricoles par l'installation de nouveaux actifs agricoles ;
- aider l'installation de jeunes agriculteurs ;
- aider à la constitution de circuits courts pour satisfaire une demande locale ;
- satisfaire une demande d'installation pour une activité de maraîchage.

Honako aukera hauetik ikusi zaizkio tokiarri:

Landareen ekoizpena 7 Ha baliagarri :

- bereziki baratzezaintzarako baliagarri 6 Ha
- bereziki arbolazaintza eta fruitu ttipietarako baliagarri 7 Ha

Abereen ekoizpena 10 Ha baliagarri :

- bereziki oilo erruleak – haragitarako oilaskoa, jarduera hori, gutxiago lantzen baita Ipar Euskal Herrian, tokiko ekoizpena eskas da eta garatzeko ahal handia du, gero eta BIO produktu gehiago galde egiten direla ikusirik
- bereziki erlezaintza; lur beharrik gabe fruitu arbolak polinizatzeko bide ona da.

Azterketa egin ondoren, lursailak atxiki dituzte, bertan zerbait kokatzeko asmoz:

Gure herria honako bide hauetan engaiatu da:

- laborantza jarduna UZTARITZEn bere lekua atxiki behar duen ekonomia jardun gisa indartzea ;
- garapen iraunkorreko eta laborantza jardunaren aldeko desmartxa batean sartzea, iraunkor ez diren laborantza jardunak bazter daitezen eta BIO produktuak bultzatzea ;
- laborantza ustialekuak kokatzen laguntzea, ustialeku berriak sortzen lagunduz ;
- laborari gazteak kokatzen laguntzea ;
- tokiko eskariei erantzuteko salmenta bide laburrak sortzen laguntzea ;
- baratzezaintza jardun baterako kokatze eskaria onartzea.

La réserve foncière de MUSUGORRIKOBORDA constitue une opportunité pour mettre en œuvre un projet d'installation d'une nouvelle exploitation agricole qui prendrait en compte ces objectifs ou une partie d'entre eux.

Le lancement d'un appel à projet est aujourd'hui proposé pour que soient recherchés des candidats à l'installation qui :

- élaboreront leur projet de manière interactive avec la commune ;
- ce projet une fois connu permettra de lancer les actions nécessaires à une remise en culture des terrains notamment par des actions de défrichement et de viabilisation (voie, électricité, eau....).

Il vous est proposé d'adopter le cahier des charges de cet appel à projet et de lancer cette procédure par un appel public à candidature ; EHLG assistera la commune dans les différentes phases de ce projet.

Le Conseil Municipal,

- **ADOpte** le dossier d'appel à projet ;
- **AUTORISE** le Maire à initier toutes démarches nécessaires à ce projet.

<u>VOTES :</u>	POUR	23
	CONTRE	6 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia)
	ABSTENTIONS	0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

MUSUGORRIKOBORDAko lur erreserbak, aipatu helburu horiek edo horietako batzuk beteko lituzkeen laborantza ustialeku berria kokatzeko proiektu bat egiteko aukera ematen du.

Proiektuen deialdia egin dezagun proposatzen dugu eta honako hauek eginen lituzketen hautagaiak xerka:

- Proiektua Herriarekin elkarlanean prestatzea ;
- Behin proiektua ezagun denean, lurrik lantzko Behar direnak egiten hasten ahalko da, bereziki luberritze lanak eta sareak hedatze lanak (bidea, argindarra, ura).

Proiektu deialdi honen baldintza agiria onar dezazuen eta prozedura hautagai deialdi publiko bidez bidera dezagun proposatzen dizuegu; EHLGk proiektuaren fase bakoitzean laguntza emanen dio Herriari.

Herri Biltzarra,

- **ONARTU DU** proiektu deialdirako dosierra ;
- **BAIMENA EMAN DIO** auzapezari proiektu horrek behar dituen desmartxa oro abian jar ditzan.

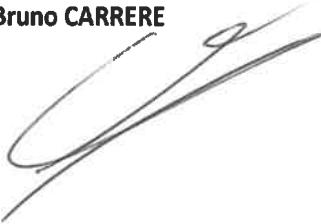
<u>BOZKAK :</u>	ALDE	23
	KONTRA	6 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas, Vinet, Urrutia)
	ABSTENTZIOAK	0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	1OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Secteur Musugorrikoborda quartier Arrauntz - Installation d'une exploitation agricole - Appel à projet.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-1OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	25
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

2. ACQUISITION PARCELLE AN 74 - CONSORTS DE SERRA QUARTIER DU BOURG.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Dans le cadre de l'aménagement de la rue du Bourg, il est apparu opportun de procéder à l'acquisition de la parcelle de terrain AN n° 74 surface 722 m² en zone UB du Plan Local d'Urbanisme propriété des consorts de SERRA au prix de 28 880 €.

Un accord avait déjà été obtenu dans le passé sur cette base avec les différents coindivisiaires.

Les conditions de son utilisation et de son aménagement seront étudiées pour correspondre à un usage public.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE l'acquisition de la parcelle AN n° 74 auprès des consorts DE SERRA au prix de 28 880 € ;
- AUTORISE le Maire à signer tous documents afférents à cette décision ;
- PRECISE que les crédits seront prévus sur le budget de l'exercice 2017.

Adopté à l'unanimité

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

2. AN 74 LURSAILAREN ESKURATZEA – DE SERRA KONTSORTEA, HIRI BARNEA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkeztu du,
Hiri Barneko karrikaren antolaketaren karietara, Tokiko Hirigintza Planeko UB gunean den eta DE SERRA kontsortearena den 722 m²-ko kadastrako AN 74 zenbakidun lursaila 28.880 €-tan eskuratzea egokitzat jo da.

Garaian alderdi guziekin akordio bat erdietsi zen oinarri honetan.

Honen baliatzerako eta antolaketarako baldintzen azterketa eginen da erabilpen publikoaren beharrari erantzun diezaion.

Herri Kontseiluak,

- ONARTU DU, DE SERRA kontsorteari AN 74 zenbakidun lursaila 28.880 €-tan erostea ;
- BAIMENA EMATEN DIO, Auzapezari erabaki honi dagokion dokumentu oro izenpetzeko ;
- ZEHAZTEN DU, kredituak 2017ko aitzin kontuan aurreikusiko direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	2OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.1 - Acquisitions
Objet de l'acte	Acquisition parcelle AN 74 - Consorts de Serra - Quartier du bourg.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-2OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	25
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaik.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

3. ACQUISITION PARTIE DE LA PARCELLE AP N° 578 – CONSORTS PILAIN – CHEMIN DE ERREPIETA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les consorts Pilain domiciliés 147 chemin de Errepieta à Ustaritz ont accepté de céder à la commune à l'euro symbolique une partie de leur parcelle de terrain AP n° 578 pour une surface de 76 m² pour qu'elle soit intégrée à la voirie communale chemin de Errepieta.

Cette situation rend nécessaire le déplacement de leur clôture, pour un montant de travaux de 5 643,35 € TTC, réalisé conformément au plan de géomètre pour un montant de 598 €.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE l'acquisition à l'euro symbolique d'une partie de la parcelle AP n° 578 d'une surface de 76 m² ;
- PRÉCISE que la commune prendra en charge 50 % de la dépense engagée et déjà acquittées pour le déplacement de la clôture et des frais de géomètre soit 3 121 € ;
- AUTORISE le Maire à engager toutes démarches afférentes à cette situation et à signer tout document nécessaire.

Adopté à l'unanimité

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietañ, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* HIRIGINTZA.

3. AP 578 LURSAILAREN ZATI BAT EROSTEA – PILAIN SENAR-EMAZTEAK - ERREPIETAKO BIDEA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Pilain senar-emazteak, Errepieta bideko 147an bizi dira, Ustaritzen, eta onartu dute Herriari, euro sinboliko baten truke, AP 578 lursailaren 76 m²ko eremu bat ematea, herriaren Errepietako bidera lotzeko.

Horrela, haien hesia lekuz aldatu behar da eta lan horrek 5 643,35 € BEZa barne balio ditu, geometraren planoaren arabera 598 €ren truki egina izanen da.

Herri biltzarrak,

- ONARTU DU euro sinboliko baten truke hartzea AP 578 lursailaren 76 m²ko dituen eremua ;
- ZEHAZTU DU Herriak bere gain hartuko duela hesia lekuz aldatzearen gastu osoaren erdia, hau da, 3 212 € eta jadanik ordaindua dena ;
- BAIMENA EMAN DIO auzapezari horretarako egin beharrekoak egin eta dokumentu oro sina ditzan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	3OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.1 - Acquisitions
Objet de l'acte	Acquisition partie de la parcelle AP n 578 - consorts Pilain - Chemin de Errepieta
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-3OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzieta, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

4. PROPRIETE HALTYA – RETROCESSION DES BIENS A LA COMMUNE D'USTARITZ PAR L'ETABLISSEMENT PUBLIC FONCIER LOCAL PAYS BASQUE.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Par délibération du conseil municipal en date du 29 septembre 2016, il était décidé de vendre les immeubles bâtis et non bâtis composant la propriété HALTYA aux consorts BORDE sous la forme de deux actes soit pour les parcelles AE 50, 51,53, 455, 456 un compromis de vente qui sera confirmé au plus tard le 15 janvier 2017 et soit pour les parcelles AE 49 et 54 une promesse de vente pour laquelle l'option pourra être levée dans un délai maximal de 4 ans.

Il est rappelé que la parcelle AE 179 d'une contenance de 2010 m² n'a pas fait l'objet de la vente aux consorts BORDE car elle constitue un tènement distinct situé de l'autre côté de la rue Hiribehere et que la commune a souhaité conserver.

Ces parcelles sont d'une surface totale de 34 613 m².

Ces biens étant actuellement propriétés de l'Etablissement Public Foncier Local Pays Basque (EPFLPB), il s'agit pour satisfaire l'engagement communal auprès des consorts BORDE de solliciter leur rétrocession à la commune d'Ustaritz.

Il est rappelé qu'une convention de portage d'une durée de 4 ans conclue avec l'EPFLPB approuvée par délibération du conseil municipal du 26 janvier 2012 et signée le 22 janvier 2013 avait organisé cette situation pour un capital porté de 1 720 092,79 €, un remboursement du capital au terme de la durée de portage et un taux de frais de portage de 3% par an.

Le conseil d'administration de l'EPFLPB a déjà fixé le montant de cette rétrocession par sa décision du 11 décembre 2015 dans les conditions suivantes :

- Cette rétrocession se fera par acte notarié au prix de 1.720.092,79 € TTC hors frais d'acte à la charge de l'acquéreur) se décomposant comme suit :

* HIRIGINTZA.

4. HALTYA JABEGOA – ONTASUNEN ITZULTZEA HERRIKO ETXEARI EUSKAL HERRIKO LURRALDE ERAKUNDE PUBLIKOARENENGANIK.

Auzapez Jaunak, ondoko txosten hau aurkezten du,

2016ko buruilen 29ko herriko kontseiluren deliberoz, erabakia izan zen HALTYA jabegoko eraikiak direnak eta eraikinez hutsik daudenak saltzea, BORDE senar-emazteei, bi akta moldeen bitartez, edo AE50, 51,53, 455, 456 lursailentzat salmenta antolabide baten bidez, 2017ko urtarrilaren 15erako berantenik berretsia izanen dena, edo AE 49 eta 54 lursaileentzat, salmenta hitzemate baten bidez, zeinentzat opzioa 4 urte barne gehienik altxatua izaten ahalko dena . BORDE jaun-andereei saldua izan, Hiribehere karrikaren beste eskualdeko atxikia ez den zati bat delakotz, Herriko etxeak atxiki gogo duena.

Lur eremu horiek 34 613m²tuko hedapena daukate. Gaur egun Euskal Herriko Lurralte Erakunde Publikoa (EHLEP) ontasun horien jabe baita, beharrezkoagertzen da erakunde honi ontasun hauet Herriko etxeari itzultzearen galdegietea herriaren engaiamenduarekin konformatze izateko. Oroitarazia da, EHLEParekilako 4 urteko erakartze hitzarmen bat adostua izan zela 2012ko urtarrilaren 26ko herriko kontseiliaren delibero baten bidez eta delako egoera hori antolatua izan zela 1 720 092,79 €ra ekarria izan zen kapitala batentzat, kapitalaren itzultza erakartze iraupenaren epemugan eta erakartze gastuentzat urtean %3koarentzat.

Euskal Herriko EHLEParen administrazio kontseiliak itzultz horren zenbatekoa jadanikan finkatua du, bere 2015eko abenduaren 11ko erabakian, ondoko baldintzetan :

- Itzultze hori, notario akta baten bidez eginen da, 1.720.092,79 € BEZ barneko prezioan, akta saria kanpo (hau eroslearen gain izanen da) hona honetan banatzen dena :
- Ontasunaren diru balioa = 1.700.000,00 €
- EHLEParen gainik erositako ontasun erosteari lotuak diren

- Valeur vénale du bien = 1.700.000,00 €
- Remboursement des frais liés à l'acquisition du bien par l'EPFL= 20.092,79 €
- Marge EPFL Pays-Basque = 0,00 €
- TVA sur marge = 0,00 €
- Montant total de la rétrocession : 1.720.092,79 €

Le Conseil Municipal,

Vu l'estimation du domaine en date du 20 octobre 2016.

- APPROUVE la rétrocession à la commune par l'EPFL Pays Basque des parcelles de terrains bâties et non bâties AE 49, 50, 51, 53, 54, 179, 455, 456 au prix de 1 720 092,79 € ;
- AUTORISE le Maire à engager toute action afférente à cette décision.

<u>VOTES :</u>	POUR	26
	CONTRE	3(Vinet, Urrutia, Cendres)
	ABSTENTIONS	0

.dopté à la majorité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- gastuen itzultzea = 20.092,79 €
- Euskal Herri EHLEParen mozkina = 0,00 €
- Mozkinaren gaineko BEZA = 0,00 €
- Itzultzearen zenbateko orokorra : 1.720.092,79 €

2016ko urriaren 20ko domanioen baliostapena ikuzirik ;

Herriko kontseiluak,

- **ONARTZEN DU**, eraikinak dauzkaten eta hutsik dauden AE 49, 50, 51, 53, 54, 179, 455 eta 456 lurtsailak EHLEPak herriko etxeari itzul ditzan, 1 720 092,79 €tan ;
- **BAIMENA EMAN DIO** auzapezari horretarako egin beharrekoa egin dezan.

<u>BOZKAK :</u>	ALDE	26
	KONTRA	3 (Vinet, Urrutia, Cendres)
	ABSTENTZIOAK	0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	4OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.2 - Alienations
Objet de l'acte	Propriété Haltya - Rétrocession des biens à la commune d'Ustaritz par l'EPFL
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-4OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	25

Etaient présents / Hor zirenak: M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak: Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria: Mme CEDARRY anderea.

* URBANISME.

5. CREATION D'UNE AIRE DE MISE EN VALEUR DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE – DEMANDE DE SUBVENTION AUPRES DE LA REGION NOUVELLE AQUITAINE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération du conseil municipal en date du 31 mars 2016, la procédure pour la création d'une Aire de mise en Valeur de l'Architecture et du Patrimoine (AVAP) a été engagée.

Cet outil, défini par la loi n° 2010-788 du 12 juillet 2010 portant engagement national pour l'environnement, dite Grenelle 2, a pour objectif de promouvoir la mise en valeur du patrimoine bâti et des espaces dans le respect du développement durable.

Il permet ainsi :

- une approche globale et exhaustive de la question patrimoniale par l'application complémentaire des codes de l'urbanisme et du patrimoine ;
- l'éligibilité des projets de réhabilitation à des financements spécifiques : Loi Malraux, Label fondation du Patrimoine ;
- un avis de l'Architecte des Bâtiments de France encadré par le règlement concerté de l'AVAP.

L'AVAP est fondée sur un diagnostic architectural, patrimonial et environnemental prenant en compte les orientations du Projet d'Aménagement et de Développement Durable (PADD) du PLU, et comporte un rapport de présentation, un règlement et des documents graphiques.

Elle a le caractère de servitude d'utilité publique, annexée au PLU. De ce fait, la Ville s'engage également à réviser son Plan Local d'Urbanisme, parallèlement à l'élaboration de l'AVAP.

La mise à l'étude de la création de l'AVAP doit prévoir les modalités de concertation, conformément à l'article L. 300-2 du Code de l'Urbanisme.

Le dispositif de concertation doit permettre d'associer les

* HIRIGINTZA.

5. ARKITEKTURA ETA ONDAREAREN BALIOA ZABALTZEKO GUNEA SORTZEA – DIRULAGUNTZA ESKATZEA ESTATUARI ETA AKITANIA BERRI ESKUALDEARI.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Herri biltzarrak 2016ko martxoaren 31ko bilkuran hartu erabaki batez, Herriak Arkitektura eta Ondarearen Balioa Zabaltzeko Gune bat (AOBZG-AMVAP) sortzeko prozedurari ekin zion.

Tresna hori Ingurumenaren Aldeko Nazioaren Engaiamendua dakaren eta Grenelle 2 izenez ezagun den 2010-788, 2010eko uztailaren 12ko legeak zehazten du eta eraikia den ondarearen eta espazioen balioa garapen iraunkorraren heinean zabaltzea sustatzeko xedea du.

Honako hauetarako bide ematen du, beraz:

- ondarearen gaia ikuspuntu oso eta bete batez lantzeko, hirigintza eta ondarearen kodeak elkarren osagarrian erabiliz;
- berritze projektuek zenbait diruztapen berezi jaso ahal izateko: Malraux legea, Ondarearen Funtazioaren Labela;
- Bâtiments de France erakundearen arkitektoaren iritzi baterako, AOBZGaren araudi adostuaren arabera.

AOBZGaren oinarrian arkitekturezko, ondareko eta ingurumeneko diagnostikoa dago, THParen Antolaketa eta Garapen Iraunkorreko Proiektuaren (AGIP-PADD) orientabideak kontuan hartuz, eta aurkezen txostena, araudia eta dokumentu grafikoak ditu.

Onura Publikoaren Zorraren eitea du, THPari erantsirik. Horrela, Herriko Etxea Tokiko Hirigintza Plana AOBZGa egitearekin batera berrikustera engaiatzen da.

AOBZGaren sortzea aztertzean, adoste bideak aurreikusi behar dira, Hirigintza Kodearen L. 300-2 artikuluak agintzen duen gisan.

habitants, les acteurs du territoire, les associations locales et toutes les personnes concernées pendant toute la durée de l'élaboration du projet.

La collectivité peut solliciter les services de l'Etat, la Direction Régionale des Affaires Culturelles, afin d'obtenir toute aide financière possible dans le cadre de la réalisation de cette étude et peut solliciter dans ce même objectif la Région Nouvelle Aquitaine.

Le cabinet AXEetSITE a été retenu par la commune pour l'assister pour mener à bien cette procédure pour un montant d'honoraires de 55 150 € HT.

Il vous est proposé de solliciter une subvention auprès de la Région Nouvelle Aquitaine pour participer à son financement.

Le Conseil Municipal,

- **SOLLICITE** toute aide financière disponible auprès de la Région Nouvelle Aquitaine.

<u>VOTES :</u>	<u>POUR</u>	25
	<u>CONTRE</u>	0
	<u>ABSTENTIONS</u>	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Adopté à la majorité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Adoste dispositiboak biztanleak, Iurrealdeko eragileak, tokiko elkartea eta ukitua den pertsona oro zereginera lotzeko bide eman behar du, proiektuaren prestaketa egin bitarte osoan.

Kolektibitateak Estatuaren eta Kultura Gaietarako Eskualde Zuzendaritzaren zerbitzuak galdegia ditzake, azterketa egiteko lor dezakeen diruzko lagunza oro eskuratzeko, eta helburu horrekin, Akitania Berriko Eskualdeari ere eska diezaiokoa lagunza.

Herriko Etxeak AXE et SITE bulegoa hartu du prozedura horren ongi egiteko, 55 150 €ko zergarik gabeko ordainsari baten truke.

Honen finantzamenduan parte hartzeko Akitania Berria Euskaldeari dirulagunza bat galdatzea proposatua da.

Herri Biltzarra,

- **ESKATU DIO** ahal den diruzko lagunza guztia Akitania Berriko Eskualdeari;

<u>BOZKAK :</u>	<u>ALDE</u>	25
	<u>KONTRA</u>	0
	<u>ABSTENTZIOAK</u>	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	5OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.8 - Fonds de concours
Objet de l'acte	Création d'une aire de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine - Demande de subvention auprès de la région nouvelle aquitaine.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-5OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	25
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMAISSON, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX - ACCESSIBILITÉ – VOIRIE.

6. TRAVAUX D'AMENAGEMENT ROUTIERS – ROUTE DE LA GARE – GELTOKIKO BIDEA – DEMANDE DE PARTICIPATION FINANCIERE AU TITRE DU REGLEMENT DEPARTEMENTAL AUPRES DU CONSEIL DEPARTEMENTAL 64.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Dans le cadre des travaux de réfection du revêtement prévus par le Département sur la Route Départementale 137 entre le pont sur la Nive et la gare SNCF qui seront engagés ce dernier trimestre 2016, la commune d'USTARITZ souhaite mettre à profit ce chantier pour créer un cheminement piéton et cycles sécurisé qui permettrait de relier le centre aggloméré de la commune à la dite gare.

Ces travaux concerneront les postes d'intervention suivants : travaux préparatoires, démolition - terrassements, travaux de voirie (création de trottoirs et fourniture et pose de bordures béton préfabriquées) assainissement eaux pluviales pour un montant total de travaux de 152 614,76 € TTC (127 178,96 HT).

Il est proposé de solliciter le Département pour que soit octroyé à ce projet un financement le plus élevé possible.

Le Conseil Municipal,

- DEMANDE au Conseil Départemental 64 une aide financière la plus élevée possible pour les travaux d'aménagement de la route de la gare – geltokiko bidea d'un montant de 152 614,76 TTC (127 178,96 HT).

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

6. ERREPIDEAK HOBETZEKO LANAK – GELTOKIKO BIDEA – DEPARTAMENDUAREN ARAUDIAREN ARABERA, 64 DEPARTAMENDUARI BERE PARTE HARTZEA GALDEGITEA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

137 Departamendu Errepidearen Errobi ibaiaren eta SNCF geltokiaren arteko zatian, 2016ko azken hiruhilekoan, Departamenduak hasteko dituen estalduraren berritze lanen karietara, UZTARITZEKO Herriak oinezkoentzako eta bizikletentzako bide segura egin nahiko luke, herribildutik geltokiraino joateko.

Lan horietarako honako hauak egin beharko dira: prestaketa lanak, suntsiketa – lur berdinketak, bide lanak (espaloia egitea eta betoizko kantail prefabrikatuak kokatzea) eta euri uren sarea, kostua, orotara: 152 614,76 € ZOB (127 178,96 ZG).

Departamenduari diruztatze ahalbait handiena eman diezagun eskatzea proposatu da.

Herri Biltzarrak,

- ESKATZEN DIO 64 Departamendu Kontseiluari ahalbait diruzko laguntza handiena geltokiko bidearen hobetze lanetarako, guztizko kostua 152 614,76 ZOB (127 178,96 ZG) izanik.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	6OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.8 - Fonds de concours
Objet de l'acte	Travaux d'aménagement routiers - Route de la gare - Demande de participation financière au titre du règlement départemental auprès du conseil départemental 64.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-6OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX - ACCESSIBILITÉ - VOIRIE.

7. TRAVAUX D'AMENAGEMENT ROUTIERS – ROUTE DE LA GARE – GELTOKIKO BIDEA – DEMANDE DE SUBVENTION AUPRES DU CONSEIL DEPARTEMENTAL 64 AU TITRE DE LA REPARTITION DU PRODUIT DES AMENDES DE POLICE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Dans le cadre des travaux de réfection du revêtement prévus par le Département sur la Route Départementale 137 entre le pont sur la Nive et la gare SNCF qui seront engagés ce dernier trimestre 2016, la commune d'USTARITZ souhaite mettre à profit ce chantier pour créer un cheminement piéton sécurisé qui permettrait de relier le centre aggloméré de la commune à la dite gare.

Ces travaux concerneront les postes d'intervention suivants : travaux préparatoires, démolition - terrassements, travaux de voirie (création de trottoirs et fourniture et pose de bordures béton préfabriquées) assainissement eaux pluviales pour un montant total de travaux de 152 614,76 € TTC (127 178,96 HT).

Ces travaux sont éligibles à une subvention du Conseil Départemental 64 au titre de la répartition du produit des amendes de police.

Il est proposé de solliciter le Département pour que soit octroyé à ce projet un financement le plus élevé possible.

Le Conseil Municipal,

- **DEMANDE** au Conseil Départemental 64 une aide financière la plus élevée possible pour les travaux d'aménagement de la route de la gare – geltokiko bidea d'un montant de 152 614,76 TTC (127 178,96 HT) au titre de la répartition du produit des amendes de police.

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

7. ERREPIDEAK HOBETZEKO LANAK – GELTOKIKO BIDEA – DEPARTAMENDUAREN POLIZIA ISUN EMAITZEN PARTEKATZEAREN KARIETARA , 64 DEPARTAMENDUARI BERE PARTE HARTZEA GALDEGITEA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

137 Departamendu Errepidearen Errobi ibaiaren eta SNCF geltokiaren arteko zatian, 2016ko azken hiruhilekoan, Departamenduak hasteko dituen estalduraren berritze lanen karietara, UZTARITZEKO Herriak oinezkoentzako bide segurua egin nahiko luke, herribildutik geltokiraino joateko.

Lan horietarako honako hauek egin beharko dira: prestaketa lanak, suntsiketa – lur berdinak, bide lanak (espaloia egitea eta betoizko kantail prefabrikatuak kokatzea) eta euri uren sarea, kostua, orotara: 152 614,76 € ZOB (127 178,96 ZG).

Polizia isunen emaitzen partekatzearen karietara, obra hauen gauzatzeko, Departamenduko Kontseiluak laguntza bat ekartzen ahal die.

Departamenduari diruztatze ahalbait handiena eman diezagun eskatza proposatu da.

Herri Biltzarrak,

- **ESKATZEN DIO** 64 Departamendu Kontseiluari, polizia isunen emaitzen partekatzearen karietara, ahalbait diruzko laguntza handiena geltokiko bidearen hobetze lanetarako, guztizko kostua 152 614,76 ZOB (127 178,96 ZG) izanik.

Adopté à l'unanimité,
Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua,
Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	7OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.8 - Fonds de concours
Objet de l'acte	Travaux d'aménagement routiers - Route de la gare - Demande de subvention auprès du conseil départemental 64 au titre de la répartition du produit des amendes de police.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-7OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuaak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX - ACCESSIBILITÉ - VOIRIE.

8. MODERNISATION DE LA GARE D'USTARITZ -TRAVAUX D'AMENAGEMENT ROUTIERS – ROUTE DE LA GARE – GELTOKIKO BIDEA – DEMANDE DE SUBVENTION A LA REGION NOUVELLE AQUITAINNE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La commune d'Ustaritz et la Région Aquitaine avaient conventionnés en 2011 pour aménager les abords de la gare d'Ustaritz dans le cadre du programme de modernisation des gares et des points d'arrêts TER Aquitaine.

Notre commune a souhaité poursuivre les actions nécessaires à l'amélioration de l'accès de la gare depuis sa partie agglomérée en créant un cheminement piétons et cycles sécurisé. Les travaux communaux sont estimés à 152 614,76 € TTC (127 178,96 € HT);

Ils ont pour objectif prioritaire une meilleure accessibilité de la gare qui est éloignée de la partie bâtie de la commune et est située dans la plaine alluviale de la Nive séparée par ce cours d'eau.

Le site de la gare est déjà à vocation multimodale ; outre le point de desserte de l'infrastructure ferroviaire, un arrêt du bus a aussi été organisé.

Ce projet vise à assurer à la gare une desserte complète par la création d'un espace sécurisé le long de la route départementale 137 pour les circulations douces depuis le centre d'USTARITZ. Il est rappelé que la voirie en ligne droite est actuellement très difficile à pratiquer pour ce type de circulation en l'absence de bas-côté suffisant pour être hors d'atteinte de la circulation automobile et des risques liés à la vitesse très souvent excessive des véhicules.

Le Conseil Municipal,

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietaan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

8. UZTARITZEKO GELTOKIAREN BERRIZTATZEKO LANAK – BIDEEN ANTOLATZEKO LANAK -- GELTOKIKO BIDEA – AKITANIA ESKUALDE BERRIARI DIRULAGUNTZA GALDEA .

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Uztaritzeko herriak eta Akitania Eskualdeak 2011-an hitzarmena egin zuten, Uztaritzeko geltokiaren inguruak antolatzeko Akitaniako TER-en gelditze puntuen eta geltokien berritze programaren baitan.

Herriko lanek 152 614,76 € BEZA barne (127 178,96 BEZA kanpo) kostatuko luketela aurreikusten da, eta oinezkoendako eta bizikletendako segurtasunezko ibilbide bat sortzeko baliatuko dira.

Geltokiaren sartza hobetzeko beharrezkoak diren lanak segitza aurreikusia da, gure herri gunetik abiatuko den oinezkoendako eta bizikletendako segurtasunezko ibilbide bat sortuz. Aurreikusi lanen lehentasunezko helburua da, herri gunetik urrun eta Errobiko ordoki ureztatuan kokatzen den geltokiaren sartza hobetza.

Proiektu honek geltokiari garraio zerbitzu oso bat eskain liroke, 137 departamenduko bide luzeran gune segurtatu bat sortuz, UZTARITZE hiri erditik datozen zirkulazio eztientzat ; oroitarazten dugu marra zuzeneko bidea, mota hortako zirkulazio batentzat erabilgaitza agertzen dela, bide hegialdi hertsiegiak izankiz eta automobia abiadura handiko joan-etorrietatik kanpo egoteko.

Herriko Biltzarrak,

- GALDEGITEN DU Akitaniako Eskualde Berriak , Mailiarena bidegorutzetik geltokira, oinezkoendako eta bizikletendako segurtasunezko ibilbide bat sortzeko baliatuko diren

- **SOLLICITE** auprès de la Région Nouvelle Aquitaine la subvention la plus élevée possible pour le programme de travaux d'un montant de 152 614,76 € TTC (127 178,96 € HT) consistant en la création d'une liaison piétonne et cycles depuis le pont sur la Nive jusqu'à la gare ;
- **AUTORISE** le Maire à engager toute action afférente à ce projet.

Adopté à l'unanimité,
Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

152 614,76 € BEZa barne (127 178,96 BEZa kanpo) kostatuko duten lanen diruztatzeko, ahal bezal dirulaguntzarik gorena esleitu dezan;

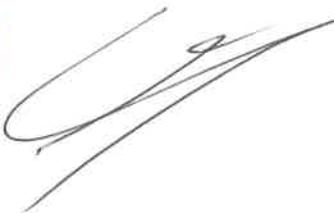
- **BAIMENTZEN DU** Auzapezak egitasmo horrekin lotutako ekintza oro abia ditzan .

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	8OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.8 - Fonds de concours
Objet de l'acte	Modernisation de la gare d'Ustaritz - Travaux d'aménagement routiers - Route de la gare - Demande de subvention à la région nouvelle aquitaine.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-8OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietaan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX - ACCESSIBILITÉ - VOIRIE.

9. CONVENTION AVEC LE COL ET LA COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI – FINANCEMENT D'UN CONTENEUR SEMI ENTERRE POUR ORDURES MENAGERES – RESIDENCE ALDAPA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

L'installation d'un conteneur à ordures ménagères semi enterré plus spécialement dévolu aux résidents de l'habitation collective ALDAPA a été retenue en concertation avec la communauté de communes ERROBI et le COL.

Le montant total des travaux est évalué à 12 000 € TTC. Le montant pris en charge par le COL est de 3 606,40 € TTC. Celui de la communauté de communes ERROBI 3 851,90 € TTC, 4 541,70 € TTC restants à la charge de la commune.

La communauté de communes ERROBI supportera la fourniture du conteneur, la commune se chargeant de la pose. La commune appellera les participations financières auprès de la communauté de communes ERROBI et du COL. Deux conventions formaliseront cet accord.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE le Maire à signer les conventions nécessaires avec la communauté de communes ERROBI et le COL.

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

9. COL ERAKUNDEAREKIN ETA ERROBIKO HERRI ELKARGOAREKIN HITZARMENA – ETXE HONDAKINETARAKO ERDIZKA LURPERATU EDUKIONTZIA DIRUZTATZEA – ALDAPA EGOITZA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Etxe hondakinetarako erdizka lurperatu edukiontzia kokatzea, batez ere ALDAPA etxe multzoko biztanleentzat, ERROBI Herri Elkargoarekin eta COL erakundearekin adostu dugu.

Lanen guztizko kostua 12 000 € ZOB izanen da. COL-en partea 3 606,40 €-koa izanen da. ERROBI herri elkargoaren partea 3 851,90 €-koa eta herriaren partea 4 541,70 €-koa.

ERROBI Herri Elkargoak bere gain hartzen du edukiontzia-ren erosketa eta herriak du lekuan emanen. Herriak galdeginen die ERROBI herri elkargoari eta COL erakundeari haien partea. Akordioa hau bi hitzarmen-en bidez gauzatuko da.

Herri Biltzarrak,

- BAIMENA EMAN DIO auzapezari ERROBI Herri Elkargoarekin eta COL erakundearekin behar diren bi hitzarmenak sina dezan.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	9OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	8.8 - Environnement
Objet de l'acte	Convention avec le COL et la CC ERROBI - Financement d'un conteneur semi enterré pour ordures ménagères - Résidence Aldapa
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-9OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* TRAVAUX - ACCESSIBILITÉ - VOIRIE.

10. INTEGRATION D'OFFICE DE QUATRE VOIRIES – RESULTAT DE L'ENQUÊTE PUBLIQUE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Le transfert d'office des voies internes aux lotissements dans le domaine public routier communal est prévu par les articles L162-5 du code de la voirie routière et L.318-3 et R.318-3 du code de l'urbanisme.

Par délibération de notre conseil municipal en date du 26 mai 2016, une enquête publique était prescrite pour l'intégration d'office dans le domaine public communal des voies suivantes :

- Impasse de LANDA HANDI (parcelle AD 654) ;
- Impasse de KURUTXETA (parcelle AD 617) ;
- Impasse de NAGILA (parcelle AP 275) ;
- Jonction de l'impasse de MAXALAENEA et de la rue OROK BAT (parcelle AP 409).

L'enquête publique s'est tenue du 26 septembre 2016 au 10 octobre 2016 inclus.

Aucune remarque n'a été recueillie par le commissaire enquêteur qui a formulé un avis favorable à ces intégrations.

Le Conseil Municipal,

- DECIDE d'intégrer dans le domaine public communal les voiries suivantes :

- Impasse de LANDA HANDI (parcelle AD 654) ;
- Impasse de KURUTXETA (parcelle AD 617) ;
- Impasse de NAGILA (parcelle AP 275) ;
- Jonction de l'impasse de MAXALAENEA et de la rue OROK BAT (parcelle AP 409).

- CHARGE le Maire de mettre en œuvre les formalités nécessaires à ces intégrations.

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

10. LAU BIDE EREMU PUBLIKORA ZUZENKI LOTZEA – HERRI GALDEKETAREN EMAITZA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Etxe multzoetako barneko bideak herriaren errepide publikoen sarera zuzenki sartzea errepideetako kodearen L162-5 artikuluak eta hirigintza kodearen L.318-3 eta R.318-3 artikuluek aurreikusten dute.

Gure herri biltzarrak, 2016ko maiatzaren 26ko deliberamendu batez, herri galdeketa agindu zuen, honako bide hauek herriaren eremu publikora ekartzeko:

- LANDA HANDIKO karrika itsua (AD 654 Iursaila)
- KURUTXETAKO karrika itsua (AD 617 Iursaila)
- NAGILAKO karrika itsua (AP 275 Iursaila)
- MAXALAENEA karrika itsuaren eta OROK BAT karrikaren bide junta (409 Iursaila).

Herri galdeketa 2016ko buruilen 26tik 2016ko urriaren 10era egin da.

Galdeketaren arduradunak ez du oharrik jaso eta aldeko iritzia eman dio bide horiek herriaren eremu publikora sartzeari.

Herri Biltzarrak,

- ERABAKI DU herriaren eremu publikora ekartzea honako bide hauek:

- LANDA HANDIKO karrika itsua (AD 654 Iursaila)
- KURUTXETAKO karrika itsua (AD 617 Iursaila)
- NAGILAKO karrika itsua (AP 275 Iursaila)
- MAXALAENEA karrika itsuaren eta OROK BAT karrikaren bide junta (409 Iursaila)

- **GALDEGIN DIO** auzapezari horretarako egin beharrekoak
egin ditzan.

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	10OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	3.5 - Autres actes de gestion du domaine public
Objet de l'acte	Intégration d'office de quatre voiries - Résultat de l'enquête publique
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-10OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

11. SOLICITATION DU FONDS DE CONCOURS - COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI - MODIFICATION PLAN DE FINANCEMENT

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Depuis la loi n°2004-809 du 13 août 2004, qui a introduit un article L. 5214-16-V dans le code général des collectivités territoriales, des fonds de concours peuvent être versés entre une communauté de communes et ses communes membres, après accords concordants exprimés à la majorité simple du conseil communautaire et des conseils municipaux concernés, et e afin de financer la réalisation ou le fonctionnement d'un équipement.

Par délibérations en date du 31 mars 2016 et du 1^{er} septembre 2016, la Commune de USTARITZ a sollicité de la Communauté de communes ERROBI, dont elle est membre, un fonds de concours d'un montant total de 1 662 489 euros destiné à financer des équipements d'investissements.

Par délibération en date du 13 avril 2016 et du 7 septembre 2016, la Communauté de communes ERROBI a validé le versement d'un fonds de concours à la Commune de USTARITZ.

Le montant du fonds de concours ne peut excéder la part du financement assurée, hors subvention, par le bénéficiaire des fonds.

De nouveaux éléments financiers tels que des résultats d'appels d'offres, des subventions nouvelles sont venus modifier le coût des projets présentés et les fonds de concours correspondants.

Une actualisation du plan de financement de l'ensemble des projets est à nouveau nécessaire pour le versement des fonds de

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

11. LAGUNTZA FUNTSKA ESKATZEA - ERROBI HERRI ELKARGOA - FINANTZAKETA PLANAREN ALDAKETA.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

L. 5214-16-V artikulu bat lurrealde kolektibitateetan sarrarazi duen 2004ko agorilaren 13ko 2004-809 zki peko legeaz geroz, laguntza fondo batzuk eskainiak izaten ahal dira herri elkargo bat eta beraren baitan dauden herrien artean, elkargoko kontseilua eta hunkitu herriko kontseiluetako gehiengo sinplean adierazi adostasun bateratuen ondotik, eta hau hornidura baten bururatzea edo ibilmoldea finantzatzeko gisan.

2016ko martxoaren 31ko eta 2016ko irailaren 1eko delibero batzuen bidez, UZTARITZEKO Herriak, berak parte hartzen duen ERROBI Herri elkargoari 1 662 489 €ko laguntza funtsa eskatu dio ekipamenduen finantzatzeko gisan.

2016ko apirilaren 13ko eta 2016ko irailaren 7ko deliberoen baten bidez, ERROBI Herri Elkargoak UZTARITZEKO Herriari laguntza funts baten ematea onartu du.

Laguntza funtsaren kopurua ez daiteke, dirulaguntzatik kanko funtsaren onuraduen bermatzen duten finantzamendu partearen baino handiagoa izan.

Eskaintza deialdien emaitzak, dirulaguntza berriak bezalako elementu finantziar berriak jin dira aurkeztu projektuen kostuen eta dagozkiengoa laguntza funtsen aldatzera.

Laguntza funtsen ordaintzeko gisan, projektuen finantzaketa planaren gaurkotzea beharrezkoa da.

concours.

La commune d'Ustaritz sollicite des fonds de concours pour les projets suivants :

- l'acquisition du terrain consorts Doyhenard, l'acquisition du terrain de la copropriété du canal, l'acquisition de locaux au lieu-dit Lapurdi, l'acquisition de terrains consorts Vergnes, l'acquisition de terrains au lieu-dit Haristoy, des travaux de rénovation de la piscine Landagoien, des travaux de rénovation énergétique du groupe scolaire Idekia et Mailiarena, des travaux d'équipement et d'aménagement de la cantine Idekia, des travaux d'équipement du groupe périscolaire Herauritz, des travaux d'extension du groupe scolaire Herauritz Etxetoa, des travaux de construction d'un bâtiment associatif Arrauntz, la création d'un centre de quartier à Arrauntz, des frais d'études de l'ancienne mairie Gaztelua, des travaux intérieurs et extérieurs de l'ancienne mairie Gaztelua, l'aménagement d'un local au Centre Lapurdi, la réfection de la cheminée du château Lota, l'aménagement de jeux parc Lota, des travaux d'aménagement à Kiroleta, un cheminement piétonnier de la gare, des travaux d'aménagement de la gare, des travaux de réfection des frontons Bilgune, des travaux d'accessibilité aux écoles publiques d'Idekia et d'Arrauntz, des travaux de voirie communale, l'aménagement urbain du bourg et du tronçon A, l'aménagement urbain du bourg et du tronçon D, des travaux concernant l'éclairage public, des acquisitions d'équipements techniques pour la réfection de la voirie et des terrains, une étude AVAP de valorisation du patrimoine et de l'architecture, une étude de valorisation foncière agricole, des travaux de dégagement de parcelles, de plantation et de régénération naturelle de la forêt d'Ustaritz, des travaux d'aménagement du parking Haristoy.

Vu le Code général des collectivités territoriales, et notamment son article L. 5214-16-V ;

Vu les délibérations de la commune de USTARITZ en date du 31 mars 2016 et du 1^{er} septembre 2016 ;

Vu les délibérations de la Communauté de communes ERROBI en date du 13 avril 2016 et du 7 septembre 2016 ;

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** la modification du plan de financement de l'ensemble des fonds de concours sollicités auprès de la Communauté de communes ERROBI en vue de participer au financement de :

- l'acquisition du terrain consorts Doyhenard à hauteur de 86 776 euros ;
- l'acquisition du terrain de la copropriété du canal à hauteur de 34 169 euros ;
- l'acquisition de locaux au lieu-dit Lapurdi à hauteur de

Ondoko projektuentzako, Uztaritzeko herriak eskatzen ditu laguntza funtsak :

- consorts Doyhenard lur zatia erosteko, nazaren jabekidetasunaren lur zatia erosteko, Lapurdi deitu lekuaren aretoak erosteko, consorts Vergnes lur zatiak erosteko, Haristoy deitu lekuaren lur zatiak erosteko, Landagoien igerilekuko berritze obrak burutzeko, Idekia eta Mailiarena eskola multzoko energia erreberritze obrak burutzeko, Idekia jantegiaren hornitze eta antolaketa obrak burutzeko, Herauritz eskolaldi inguruko multzoko hornitze obrak burutzeko, Herauritz Etxetoa eskola multzoa zabaltzeko obrak, Arrauntz auzotegian elkartean eraikin bat altxatzeko obrak, auzotegiko zentro baten eraikitzeo egitasmoa Arrauntzen, ikerketa gastuak Gaztelua Herriko etxe ohian, barne eta kanpoko obrak burutzeko Gaztelua Herriko etxe ohian, areto baten antolatzeko Lapurdi Zentroan, tximinia arrimatzeo Lota Jauregian, Lota parkeko jokoaren antolatzeko, antolamendu obra desberdinak burutzeko Kiroletan, tren geltokiko antolamendu obrak burutzeko, oinezko bide bat geltokira, Bilgune pilota lekuaren berritze obrak burutzeko, Idekia eta Arrauntzko eskola publikoetarako helgarritasuna hobetzeko obrak, obrak burutzeko herriko bide guzietan, burgua eta D puskaren hiri antolamendua, argiteria publikoari lotu obrak, hornidura tekniko batzuk bideak eta lurak konpontzeko, ondare eta arkitektura balio emendatze AVAP ikerketa, lur zatiaren libratze obrak burutzeko, Uztaritzeko oihanaren landatze eta berriztatze naturala finantzatzeko gisan.

Vu le Code général des collectivités territoriales, et notamment son article L. 5214-16-V ;

Vu les délibérations de la commune de USTARITZ en date du 31 mars 2016 et du 1^{er} septembre 2016 ;

Vu les délibérations de la Communauté de communes ERROBI en date du 13 avril 2016 et du 7 septembre 2016 ;

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal,

- **ONARTZEN DU ERROBI** Herri elkargoari, ondoko finantzatzean parte hartzeko eskatu laguntza funtsaren finantzaketa planoaen aldaketa :

- consorts Doyhenard lur zatiaren erosketa, 86 776 euroren truke;
- nazaren jabekidetasunaren lur zatiaren erosketa, 34 169 euroren truke;
- Lapurdi deitu lekuaren aretoen erosketa, 54 000 euroren truke;
- consorts Vergnes lur zatiaren erosketa, 5 415 euroren truke;
- consorts Haristoy lur zatiaren erosketa, 65 975 euroren truke;
- Landagoien igerilekuko berritze obrak, 22 500 euroren truke;
- Idekia eta Mailiarena eskola multzoko energia erreberritze obrak, 27 545 euroren truke;
- Idekia jantegiaren hornitze eta antolaketa obrak, 32

- 54 000 euros ;
 - l'acquisition de terrains consorts Vergnes à hauteur de 5 415 euros ;
 - l'acquisition de terrains au lieu-dit Haristoy à hauteur de 65 975 euros ;
 - travaux de rénovation de la piscine Landagoien à hauteur de 22 500 euros ;
 - travaux de rénovation énergétique du groupe scolaire Idekia et Mailiarena à hauteur de 27 545 euros ;
 - travaux d'équipement et d'aménagement de la cantine Idekia à hauteur de 32 570 euros ;
 - travaux d'équipement du groupe périscolaire Herauritz à hauteur de 90 667 euros ;
 - travaux d'extension du groupe scolaire Herauritz Etxetxea à hauteur de 21 566 euros ;
 - travaux de construction d'un bâtiment associatif Arrauntz à hauteur de 209 057 euros ;
 - la création d'un centre de quartier à Arrauntz à hauteur de 17 093 euros ;
 - frais d'études de l'ancienne mairie Gaztelua à hauteur de 14 583 euros ;
 - travaux intérieurs et extérieurs de l'ancienne mairie Gaztelua à hauteur de 45 000 euros ;
 - l'aménagement d'un local au Centre Lapurdi à hauteur de 10 000 euros ;
 - la réfection de la cheminée du château Lota à hauteur de 26 776 euros ;
 - aménagement de jeux parc Lota à hauteur de 18 018 euros ;
 - travaux d'aménagement à Kiroleta à hauteur de 15 416 euros ;
 - cheminement piétonnier de la gare à hauteur de 63 589 euros ;
 - travaux d'aménagement de la gare à hauteur de 108 834 euros ;
 - travaux de réfection des frontons Bilgune à hauteur de 45 461 euros ;
 - travaux d'accessibilité aux écoles publiques d'Idekia et d'Arrauntz à hauteur de 20 833 euros ;
 - travaux de voirie communale à hauteur de 133 690 euros ;
 - l'aménagement urbain du bourg et du tronçon A à hauteur de 144 530 euros ;
 - l'aménagement urbain du bourg et du tronçon D à hauteur de 176 036 euros ;
 - travaux concernant l'éclairage public à hauteur de 38 666 euros ;
 - acquisitions d'équipements techniques pour la réfection de la voirie et des terrains à hauteur de 26 589 euros ;
 - la réalisation d'une étude AVAP de valorisation du patrimoine et de l'architecture à hauteur de 13 787 euros ;
 - une étude de valorisation foncière agricole, des travaux de dégagement de parcelles à hauteur de 11 618 euros ;
- 570 euroen truke;
 - Herauritz eskolaldi inguruko multzoko hornitze obrak, 90 667 euroen truke;
 - Herauritz Etxetxea eskola multzoaren zabaltze obrak, 21 566 euroen truke;
 - elkarteen eraikin bat atlixatzeko obra Arrauntz auzotegian, 209 057 euroen truke;
 - auzotegi zentro bat sortzeko egitasmoa Arrauntzen, 17 093 euroen truke;
 - ikerketa gastuak Gaztelua Herriko etxe ohian, 14 583 euroen truke;
 - barne eta kanpoko obrak Gaztelua Herriko etxe ohian, 45 000 euroen truke;
 - areto baten antolamendua Lapurdi Zentroan, 10 000 euroen truke;
 - tximiniaren arrimatzea Lota Jauregian, 26 776 euroen truke;
 - Lota parkeko jokoek antolamendua 18 018 euroen truke;
 - antolamendu obra desberdinak Kiroletan, 15 416 euroen truke;
 - oinezkoen bidea geltokiraraino 63 589 euroen truke ;
 - tren geltokiko antolamendu obrak, 108 834 euroen truke;
 - Bilgune pilotako leku berritze obrak, 45 461 euroen truke;
 - Idekia eta Arrauntzeko eskola publikoetarako helgarritasuna hobetzeko obrak, 20 833 euroen truke;
 - obrak herriko bide guzietan, 133 690 euroen truke;
 - burgua eta A puskaren hiri antolamendua, 144 529 euroen truke;
 - burgua eta D puskaren hiri antolamendua, 176 036 euroen truke;
 - argiteria publikoari lotu obrak, 38 666 euroen truke;
 - hornidura tekniko batzuen erosletak bideak eta lurra konpontzeko, 26 589 euroen truke;
 - ondare eta arkitektura balio emendatze AVAP ikerketa, 13 787 euroen truke;
 - laborantza lurren balio emendatze ikerketa, 11 618 euroen truke;
 - lur zatiak libratze obrak, Uztaritzeko oihanaren landatze eta berriztatze naturala, 26 250 euroen truke;
 - Haristoy aparkalekuaren antolaketa 55 480 euroen truke.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

- plantation et régénération naturelle de la forêt d'Ustaritz à hauteur de 26 250 euros.
- travaux d'aménagement du parking Haristoy à hauteur de 55 480 euros.

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	11OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.8 - Fonds de concours
Objet de l'acte	Sollicitation fonds de concours - Communauté de communes ERROBI - Modification plan de financement.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-11OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

12. FIXATION PRIX DE VENTE DU LIVRE USTARITZ AUTREFOIS.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le livre USTARITZ AUTREFOIS réalisé à l'initiative de la commune peut être acquis auprès de nos services.

Il vous est proposé d'en fixer le prix de vente à 19 € l'exemplaire.

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE le prix de vente du livre USTARITZ AUTREFOIS au prix de 19 € ;
- CHARGE le Maire de mettre en œuvre cette décision.

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

12. USTARITZ AUTREFOIS(LEHENGO UZTARITZE) LIBRUAREN SALMENTA PREZIOA FINKATZEA

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Herriak argitaratu USTARITZ AUTREFOIS liburua gure zerbitzuetan eskuragai da. Salmenat prezioa à 19 € -tan finkatzea proposatzen da.

Herriko Biltzarrak,

- ONARTZEN DU, USTARITZ AUTREFOIS liburuaren salmenta prezioa 19 € -tan finkatua izan dadin;
- AUZAPEZAREN ESKU UZTEN DU erabaki horren obratzea .

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bruno Carrere".

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	12OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.10 - Divers
Objet de l'acte	Fixation du prix de vente du livre "Ustaritz Autrefois"
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-12OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVILLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

*** FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.**

13. DECISION MODIFICATIVE BUDGETAIRE – N°2 /2016.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

L'exécution du budget principal de l'exercice rend nécessaire l'adoption de certains ajustements de crédits.

Prog 11 Bâtiments communaux : -216 000 €

- 2313 Gare : - 146 000 €
- 2313 Accessibilité écoles arrauntz/idekia : - 70 000 €

Prog 12 Voirie et réseaux : -140 800 €

- 2315 Tronçon D : - 58 000 €
- 2315 Ballons Fluos : - 72 000 €
- 2315 Ouverture chemins circulation douce : - 10 800 €

Prog 24 Equipements sportifs : + 356 800 €

- 2313 Etxeparea : + 356 800 €

Le Conseil Municipal,

- APPROUVE la décision modificative n°2/2016.

VOTES : POUR 24

CONTRE 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

ABSTENTIONS 1 (Cendres)

*** FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.**

13.AITZINKONTUAREN ALDATZEKO ERABAKIA – N°2/2016.

Drieux jaunak ondoko txostenia aurkeztu du,

Ekitaldiko aitzinkontu nagusiaren gauzatzea dela-eta, kreditu batzuen egokitzea onartzea beharrezkoa da.

11. programa : Herriko eraikuntzak : -216 000 €

- 2313 Geltokia : - 146 000 €
- 2313 Erabileraztasuna arrauntza/idekia eskoletan : - 70 000 €

12. programa : Bideak eta sareak : -140 800 €

- 2315 D Zatia : - 58 000 €
- 2315 Baloi fluo : - 72 000 €
- 2315 Trafiko arinarendako bideen irekitzea : - 10 800 €

24. programa : Kirol ekipamenduak : + 356 800 €

- Etxeparea : + 356 800 €

Herriko Kontseiluak,

- n°2/2016 aldatzeko erabakia **ONARTU DU.**

BOZKAK : ALDE 24

KONTRA 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

ABSTENTZIOAK 1 (Cendres)

Gehiengoak onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	13OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.10 - Divers
Objet de l'acte	Décision modificative budgétaire n 2/2016
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-13OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

Ressources humaines

14. CRÉATION D'UN EMPLOI PERMANENT D'ADJOINT ADMINISTRATIF TERRITORIAL 2EME CLASSE A TEMPS COMPLET SERVICE ADMINISTRATION GENERALE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Pour tenir compte de l'évolution des postes de travail, des besoins du service et des missions assurées, il est proposé, au Conseil Municipal, de pérenniser le poste d'agent administratif à temps complet, sous contrat CAE, affecté à l'accueil de la Mairie Gaztelondo , en créant un emploi permanent d'adjoint administratif territorial 2ème classe, à temps complet, pour assurer les missions liées à l'accueil des administrés, à compter du 1er janvier 2017.

Après avoir entendu M. Jacques DRIEUX dans ses explications complémentaires et après en avoir délibéré,

Le Conseil Municipal,

- DECIDE la création, à compter du 1er janvier 2017, d'un emploi permanent à temps complet d'adjoint administratif territorial 2ème classe ;
- PRECISE que les crédits suffisants seront prévus au budget de l'exercice 2017.

Adopté à l'unanimité,
Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

Giza baliabideak

14. LURRALDEKO 2. MAILAKO ADMINISTRAZIO LAGUNTZALE LANPOSTU IRAUNKOR OSOA SORTZEA ADMINISTRAZIO OROKORREAN.

Drieux jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Lanpostuen bilakaerari, zerbitzuaren beharrei eta dituen egitekoei kasu egiteko, Herri Biltzarrari proposatu zaio iraunkor bihur dezala Gaztelondo herriko etxearen harrera egiteko duen CAE kontratupeko administrazio langile lanpostu osoa, eta horretarako sor dezala lurraldeko 2. mailako administrazio laguntzaile lanpostu iraunkor oso bat, herritarren harrerari lotu egitekoak bete ditzan, 2017ko urtarrilaren lehenean hasiz.

Jacques DRIEUX jaunak eman dituen azalpen osagarriak entzun eta eztabaидatu ondoren,

Herri Biltzarrak,

- ERABAKI DU 2017ko urtarrilaren lehenean hasiz sortzea lurraldeko 2. mailako administrazio laguntzaile lanpostu iraunkor oso bat ;

- ZEHAZTU DU behar diren kredituak 2017ko aurrekontuan aurreikusiko direla.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	14OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Création d'un emploi permanent d'adjoint administratif territorial 2ème classe à temps complet - service administration générale
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-14OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietaan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	25
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

Ressources humaines

15. CRÉATION D'UN EMPLOI PERMANENT D'ADJOINT TECHNIQUE TERRITORIAL 2EME CLASSE A TEMPS COMPLET – SERVICES TECHNIQUES.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Pour tenir compte de l'évolution des postes de travail, des besoins du service et des missions assurées, il est proposé, au Conseil Municipal, de pérenniser le poste d'agent technique à temps complet, sous contrat CAE, affecté au service voirie du Centre Technique Municipal, en créant un emploi permanent d'adjoint technique territorial 2^{ème} classe, à temps complet, pour assurer les missions liées au service voirie, à compter du 1^{er} janvier 2017

Après avoir entendu M. Jacques DRIEUX dans ses explications complémentaires et après en avoir délibéré,

Le Conseil Municipal,

- DECIDE la création, à compter du 1^{er} janvier 2017, d'un permanent à temps complet d'adjoint technique territorial 2^{ème} classe ;
- PRECISE que les crédits suffisants seront prévus au budget de l'exercice 2017

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

Giza baliabideak

15. LURRALDEKO 2. MAILAKO TEKNIKARI LAGUNTAILE LANPOSTU IRAUNKOR OSO BAT SORTZEA – ZERBITZU TEKNIKOAK.

Drieux jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Lanpostuen bilakaera, zerbitzuaren beharrak eta betetzen diren egitekoak kontuan hartuz, Herri Biltzarrari proposatu zaio iraunkor bihir dezala CAE kontratupean, Udal Zentro Teknikoaren bideen zerbitzuan dagoen teknikari lanpostu osoa, eta horretarako lurralteko 2. mailako teknikari laguntzaile lanpostu iraunkor oso bat sor dezala, bideen zerbitzuaren egitekoak betetzeko, 2017ko urtarrilaren lehenetik hasiz.

Jacques DRIEUX jaunak eman dituen azalpen osagarriak entzun eta eztabaидatu ondoren,

Herri Biltzarrak,

- ERABAKI DU 2. mailako teknikari laguntzaile lanpostu iraunkor oso bat sortzea, 2017ko urtarrilaren lehenean asteko ;
- ZEHAZTU DU behar diren kredituak 2017ko aurrekontuan aurreikusiko direla.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	15OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Création d'un emploi permanent d'adjoint technique territorial 2ème classe à temps complet - services techniques
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-15OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietañ, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

Ressources humaines

16. CRÉATION D'UN EMPLOI PERMANENT DE TECHNICIEN TERRITORIAL PRINCIPAL DE 2EME CLASSE A TEMPS COMPLET – SERVICES TECHNIQUES.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Pour tenir compte de l'évolution des postes de travail, des besoins du service et des missions assurées, il est proposé au Conseil Municipal, de créer un emploi permanent de technicien territorial principal de 2ème classe, à temps complet qui sera affecté au Centre Technique Municipal, à compter du 8 décembre 2016.

Après avoir entendu M. Jacques DRIEUX dans ses explications complémentaires et après en avoir délibéré,

Le Conseil Municipal,

- DECIDE la création, à compter du 8 décembre 2016, d'un emploi permanent à temps complet de technicien territorial principal de 2ème classe ;
- PRECISE que les crédits suffisants sont prévus au budget de l'exercice 2016.

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

Giza baliabideak

16. LURRALDEKO 2. MAILAKO TEKNIKARI NAGUSI LANPOSTU IRAUNKOR OSO BAT SORTZEA – ZERBITZU TEKNIKOAK.

Drieux jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Lanpostuen bilakaera, zerbitzuaren beharrak eta betetzen diren egitekoak kontuan hartuz, Herri Biltzarrari proposatua da 2. mailako teknikari nagusi lanpostu iraunkor oso bat sor dezan, Udal Zentro Teknikorako, 2016ko abenduaren 8an hasiz.

Jacques DRIEUX jaunak eman dituen azalpen osagarriak entzun eta eztabaидatu ondoren,

Herri Biltzarrak,

- ERABAKI DU lurraldoko teknikari nagusi lanpostu iraunkor oso bat sortzea, 2016ko abenduaren 8an hasteko (Argibideek: Denis TREPOUT) ;
- ZEHAZTU DU behar diren kredituak 2016ko aurrekontuan aurrekusiak direla.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	16OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.1.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Création d'un emploi permanent de technicien territorial principal de 2ème classe à temps complet - services techniques
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-16OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	25
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariaiak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES.

Ressources humaines

17. CREATION D'UN POSTE DANS LE CADRE DU DISPOSITIF ACCOMPAGNEMENT DANS L'EMPLOI ET DU CONTRAT UNIQUE D'INSERTION - SERVICE MEDIATHEQUE.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Le dispositif existant du CUI-CAE qui a pour objet de faciliter l'insertion professionnelle de certaines personnes sans emploi.

Ce dispositif concerne notamment les collectivités territoriales et leurs établissements et prévoit l'attribution d'une aide de l'Etat liée à l'engagement de la collectivité ou de son établissement.

Le salarié est accompagné par un tuteur et peut avoir accès aux différents dispositifs de formation mis en place dans la structure qui l'emploie.

Le contrat de travail est un contrat de droit privé, soit à durée déterminée, soit à durée indéterminée. Dans le cadre d'un contrat à durée déterminée, le contrat est d'une durée de 12 mois, avec un minimum de 20 heures de travail hebdomadaires, et une aide calculée à hauteur de 80% du SMIC sur la base de 20h hebdomadaires. Le contrat à durée déterminée peut être renouvelé une fois pour une durée de 12 mois, dans les mêmes conditions.

Ce contrat bénéficie des exonérations de charge appliquées aux contrats d'accompagnement dans l'emploi.

Madame Gallois propose de créer un poste sous contrat d'accompagnement dans l'emploi dans les conditions suivantes, à compter du 01 novembre 2016 :

- contenu : emploi d'animateur culturel affecté à la médiathèque municipale

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratseko zortzieta, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA – GIZA BALIABIDEAK.

Giza baliabideak

17. LANPOSTU BATEN SORTZEA LANPOSTUAN LAGUNTZEKO DISPOSITIBOAREN ZEIN CUI INSERTZIO KONTRATU BEREZIAREN KUADROAN - MEDIATEKA ZERBITZUA.

Gallois andreak ondoko txostena aurkezten du,

CUI-CAE dispositiboak langabe batzuen insertzio profesionala errazteko helburua du.

Dispositibo honek herri elkargoak eta beren egiturak hunkitzen ditu bereziki, elkargoaren edo bere egituraren engaiamenduari loturiko Estatuaren diru laguntza bat suposatzen duelarik.

Soldataduna tute batekin dabil, eta enplegatzet duen egiturak antolatu formakuntza dispositibo ezberdinez jabetzen ahal da.

Lan kontratu hau zuzenbide pribatuko kontratua da, behin-behinekoa edo betirakoa. Baldintza berezi batzuen arabera onartu behin-behineko kontratu baten kuadroan, kontratu honek 12 hilabeteko iraupena du, eta baimen berezi baten bidez, astean 20 oreneko lan-ordu kopuru batean zein astean 20 oreneko oinarrian karkulatu SMIC-aren %80eko laguntzan oinarriturik.

Lanpostuan laguntzeko kontratuei aplikatzen zaizkien zerga dispentsak ere baditu kontratu honek.

Gallois andreak lanpostu bat sortzea proposatzen du, lanpostuan laguntzeko kontratuean, 2016ko azaroaren 01etik goiti eta baldintza horietan :

- edukia : mediatekan arituko den kultura animazioari lotutako enplegua ;
- kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa,

- Durée de 12 mois type contrat à durée déterminée
- Durée hebdomadaire de travail : 35h ;
- Rémunération : SMIC.

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de créer un poste dans le cadre du dispositif CAE/CUI dans les conditions suivantes, à compter du 01 novembre 2016 :
 - contenu : emploi d'animateur culturel affecté à la médiathèque municipale
 - durée du contrat : 12 mois type CDD
 - durée hebdomadaire de travail : 35h
 - Rémunération : SMIC
- **AUTORISE** le Maire à signer la convention et le contrat de travail à intervenir ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront inscrits au budget de l'année 2016.

VOTES :	POUR	28
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	1 (Cendres)

Adopté à la majorité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- asteko lan-ordu kopurua : 35 oren
- ordainsaria : SMIC

Herriko Biltzarrak,

- **ERABAKITZEN** du 2016ko irailaren 1etik goitik, CAE/CUI Insertzio Kontratuaren dispositiboaren kuadroan lanpostu bat sortzea du, ondoko baldintzetan :
 - edukia : mediatekan arituko den kultura animazioari lotutako enplegua ;
 - kontratuaren iraupena : 12 hilabete, kontratu mugatua
 - asteroko lanaren iraupena : 35 oren
 - Lansaria : SMIC
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez jaunari hitzarmena eta laneko kontratua izenpe ditzan ;
- **ZEHAZTEN DU** beharrezkoak diren kredituak 2016ko urtaldiko aitzinkontuan idatziak direla.

BOZKAK :	ALDE	28
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	1 (Cendres)

Gehiengoak onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	17OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	4.2.1 - Créations de poste
Objet de l'acte	Création d'un poste dans le cadre du dispositif CAE CUI - service médiathèque
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-17OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilarri kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	25
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* CULTURE – SPORTS.

18. UTILISATION DES COURS DE TENNIS COMMUNAUX - FIXATION DES TARIFS.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Par délibération du conseil municipal du 25 juin 2015 les tarifs d'utilisation des cours de tennis de LANDAGOIEN étaient arrêtés.

Par délibération du conseil municipal du 1er septembre 2016, le conseil municipal décidait la création d'une régie de recettes pour l'utilisation des cours de tennis d'ETXEPAAREA et de LANDAGOIEN.

Il vous est maintenant proposé de fixer les tarifs d'utilisation des équipements de ETXEPAAREA soient :

- particuliers 12,00 € de l'heure ; par 10 : 108,00 € (uniquement en journée)
- adhérents Tennis Club : Gratuit
- adhérents tennis club : éclairage 1H 2,00 € - (fermeture des cours à 22h00)

Il vous est maintenant proposé de modifier les tarifs d'utilisation des équipements de LANDAGOIEN soient :

- particuliers 8,00 € de l'heure ; par 10 : 72,00 €
- Jeton éclairage 1 H 2,00 € - (fermeture des cours à 22h00)
- adhérents Tennis Club : Gratuit
- adhérents tennis club : Jeton éclairage 1H 2,00 € - (fermeture des cours à 22h00)

Le Conseil Municipal,

- FIXE les tarifs d'utilisation des cours de tennis d'ETXEPAAREA et de LANDAGOIEN comme suit :

* KULTURA – KIROLAK.

18. HERRIAREN TENIS ZELAIEN ERABILERA - TARIFAK FINKATZEA.

Rouault jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Herri Biltzarraren 2015eko ekainaren 25eko deliberamendu batez erabaki ziren LANDAGOIENeko tenis zelaiak erabiltzeko tarifak.

Herri Biltzarraren 2016ko irailaren leheneko deliberamendu batek LANDAGOIEN eta ETXEPAAREA tenis zelaiak erabiltzeko diru bilketa administrazioa sortzea erabaki zuen.

Orain, ETXEPAAREAko hornikuntzak erabiltzeko tarifik finka ditzazuen proposatzen zaizue hauek dira :

- arrunta 12,00 € orena ; 10 oren : 108,00 € (egunean bakarrik)
- Tenis klubeko bazkideentzat : Urririk
- Tenis klubeko bazkideentzat : 2 € argiztapena oren bat – (22:00etan zelaien hestea)

Orain, LANDAGOIENEKO hornikuntzak erabiltzeko tarifik finka ditzazuen proposatzen zaizue hauek dira :

- arrunta 8,00 € orena ; 10 oren : 72,00 €
- txanpona 2 € argiztapena 1H (22:00etan tenis zelaien hestea)
- Tenis klubeko bazkideentzat : Urririk
- Tenis klubeko bazkideentzat : 2 € argiztapena oren bat – (22:00etan zelaien hestea)

Herri Biltzarrak,

- Horrela FINKATZEN DITU ETXEPAAREAko eta LANDAGOIENEKO tenisa zelaien erabilteko tarifik :

ETXEPAREA

- particuliers 12,00 € de l'heure ; par 10 : 108,00 € (uniquement en journée)
- adhérents Tennis Club : Gratuit
- adhérents tennis club : éclairage 1H 2,00 € - (fermeture des cours à 22h00)

LANDAGOIEN

- particuliers 8,00 € de l'heure ; par 10 : 72,00 €
- Jeton éclairage 1 H 2,00 € - (fermeture des cours à 22h00)
- adhérents Tennis Club : Gratuit
- adhérents tennis club : Jeton éclairage 1H 2,00 € - (fermeture des cours à 22h00)

ETXEPAREA

- arrunta 12,00 € orena ; 10 oren : 108,00 € (egunean bakarrik)
- Tenis klubeko baziideentzat : Urririk
- Tenis klubeko baziideentzat : 2 € argiztapena oren bat – (22:00etan zelaien hestea)

LANDAGOIEN

- arrunta 8,00 € orena ; 10 oren : 72,00 €
- txanpona 2 € argiztapena 1H (22:00etan tenis zelaien hestea)
- Tenis klubeko baziideentzat : Urririk
- Tenis klubeko baziideentzat : 2 € argiztapena oren bat – (22:00etan zelaien hestea)

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

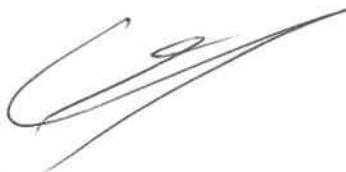
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	18OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	7.10 - Divers
Objet de l'acte	Utilisation des cours de tennis communaux - Fixation des tarifs
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-18OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* JUMELAGE TOLOSA.

19. CONVENTION JUMELAGE UZTARITZE –TOLOSA.

Madame Aristizabal présente le rapport suivant,

En 1989, les conseils municipaux de Tolosa et d'Uztaritze ont décidé de formaliser un jumelage entre leurs deux communes dans la volonté de renforcer le lien entre les deux villes dans un esprit de paix et d'amitié et d'établir des relations fraternelles. Cette convention ne correspond plus à la situation actuelle vécue par ces deux communes.

Il est rappelé que selon la définition du conseil des communes et régions d'Europe , le jumelage est la rencontre de deux communes qui entendent s'associer pour agir dans une perspective européenne, pour confronter leurs problèmes et pour développer entre elles des liens d'amitié de plus en plus étroits.

Un jumelage est donc :

- Un contrat politique entre deux collectivités locales
- Sans limite dans le temps
- Un champ d'action pluridisciplinaire
- La participation directe des citoyens
- Un moyen de sensibilisation
- Un moyen d'initiation à la mobilité
- Un cadre d'action et de projets internationaux
- Un espace d'échanges d'expériences et d'opinions
- Une source d'apprentissage

Cette démarche est applicable partout, quels que soient la culture ou le mode d'organisation de chaque partenaire. La spécificité de ce type de partenariat réside probablement dans sa dimension "grand public" permettant à chacun de participer à partir de son environnement habituel (familial, scolaire, associatif, professionnel...) sans prérequis particulier.

Les jumelages sont ainsi des occasions de brassage de population, dans un climat de confiance et dans une ambiance de convivialité. Parce qu'ils sont des lieux de rencontre, de

* TOLOSA SENIDETZEA.

19. UZTARITZE –TOLOSA SENIDETZE HITZARMENA.

Aristizabal andreak, ondoko txostenak aurkezten du,

1989an, Tolosa eta Uztaritzeko herriko kontseilarriak bi herrien arteko loturak sendotzeko senidetze bat erabaki zuten, bakea eta laguntasuna sustatz, eta senide harremanak sortuz.

Hitzarmen honek ez du gehiago bat egiten bi herriek gaur egun bizi duten egoerarekin.

Gogoarazten dugu, Europako herrien eta eskualdeen arabera, senidetza, bi herrien arteko topaketa bat dela, ikuspegia europear batean elkarretaratua nahi dutena, bakoitzak bere arazoen konparatzeko eta geroz eta hurbilagoko elkarkidetasunaren garatzeko.

Beraz, senidetze bat da :

- Bi lekuo kolektibitateen arteko hitzarmen politiko bat
- Denbora mugarik gabekoa
- Diziplina anitzetako ekimenaldi bat
- Herritarrenganiko parte hartze zuzena
- Sentsibilizarazteko molde bat
- Higikortasunari irekiarazteko molde bat
- Nazioarteko ekemenei eta projektuei buruzko koadro bat
- Esperientzia eta ikusmolde trukaketagune bat
- Irasketa iturri bat

Delako urrats hori, nun nahi aplikagarria da, partaide bakoitzaren kultura eta antolaketa moldeak ezberdinak izanikan ere. Partaidetza horren berezitasuna, « publiko nasai » bati doalakoan dator dohaika, bakoitzak daukan eguneroko ingurumenaren arabera parte hartzen duelakoan (familiakoa, eskolakoa, elkartekoa, lanekoa...) aitzinetik deus finkaturik izan gabe.

Senidetzeak, biztanleen nahastekarazteko menturak dira, elkar aditze, fidantzia eta kidetasunezko giro batean. Inguru

dialogue, d'initiatives entre les Européens de tous horizons, ils représentent un outil particulièrement pertinent de la prise de conscience de la citoyenneté et l'appartenance européenne.

La convention entre les communes d'UZTARITZE et TOLOSA ne correspond plus à la situation actuelle vécue par ces deux communes.

IL est proposé de l'actualiser afin de répondre aux attentes existantes et de redéfinir le cadre d'intervention du jumelage. Dans cet objectif, les deux municipalités respectives s'engagent à promouvoir un travail commun avec une volonté de cohésion et de collaboration des territoires du Pays Basque. Ce jumelage est donc l'occasion de renforcer les liens entre les habitants du Pays Basque, d'approfondir la connaissance des différentes réalités de notre pays et de stimuler l'échange des idées, des expériences et des projets.

Les deux villes organiseront leur comité de jumelage. Différentes associations de chaque ville pourront y participer. Ce comité travaillera en collaboration avec la mairie, en ayant pour objectif de favoriser une plus large implication des habitants aux activités du jumelage et garantir ainsi une certaine pérennité des liens créés.

Chaque commune et son comité de jumelage assureront la promotion et soutiendront les relations humaines et sociales, culturelles, sportives, linguistiques, et économiques entre nos habitants. Les comités de jumelage bénéficieront de l'aide logistique des services municipaux respectifs dont les termes sont fixés dans les conventions de partenariat afférentes.

Le Conseil Municipal,

- AUTORISE le Maire à signer une nouvelle convention de jumelage avec la ville de TOLOSA.

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
our extrait certifié conforme.

guzietako Europeanen arteko topaguneak eta elkarritzetan baitira, herritartasunari eta Europakoak direlari ohartarazteko tresna baliagarri bat baitira.

UZTARITZE eta TOLOSA herrien arteko hitzarmena, ez da bi herri hauek gaur egun bizitzen duten egoeraren araberakoa. Gaurkotzea proposatua da, goaitean dauden itxaropenei ihardesteko eta senidetzearen interbentzio koadroa berriz finkatzeko. Helburu hori kondutan hartuz, delako bi herriak elkarlan bat abiatu gogo dute, Euskal herriko lurraldeen arteko lankidetza eta kohesio asmo batekin. Senidetze horri esker, Euskal herriko biztanleen arteko loturak azkarraraz daitezke, gure herriaren funtsezkoak hobeki ezagutaraz daitezke eta ideien, esperientzien eta proiektuen trukaketak akularaz daitezke.

Bi hiriek, beren senidetze batzorde bana antolatuko dute. Hiri bakoitzeko elkartea batzuek parte hartzen ahalko dute. Batzorde hori Herriko etxearekin partaidetzan ariko da, biztanleen parte hartzea helburutzat atxikiz eta gisa horretan sortuko diren loturak luzaz iraunazarteko.

Herri bakoitzak, eta bere senidetze batzordeak, gizabanakoaren eta gizartekoaren, kulturaren, kirolaren, hizkuntzaren eta ekonomiaren garapena sustatuko du gure biztanleen artean. Senidetze batzordeek, beren Herriko etxeko zerbitzuen lagunten logistikoa eskuratuko dute, honi lotuak diren partaidetza hitzarmenek finkatua duten hitzen arabera.

Herriko kontseiluak,

- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapezari, TOLOSA hiriarekilako birazkatze hitzarmen berri baten izenpetzeko.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	19OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Convention de jumelage Ustaritz-Tolosa
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-19OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andreak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZBAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZBAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andreak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

* AGENDA 21 – ENVIRONNEMENT – LGV.

20. MOTION CONTRE LE CANADA-EU TRADE AGREEMENT (CETA) - ACCORD ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL GLOBAL.

Monsieur Rouget présente le rapport suivant,

Depuis 2014, la deuxième mouture du traité CETA est en finalisation. Ce traité est en tout point similaire à l'accord TAFTA négocié par la Commission Européenne qui en est à la 13ième période de négociation. CETA a été négocié en secret, et mis deux fois au banc de la Commission de par les absences de garanties sociales, environnementales et sanitaires. La dernière mouture en date présentée le 29 février présente des manques graves de garanties suffisantes pour les collectivités locales. Celles-ci gouvernent selon le principe du bien-être des concitoyens et ne suivent pas une unique logique financière.

Cet accord vise à faciliter les échanges entre les deux ensembles et prétend pour y parvenir : harmoniser les législations en vigueur des deux côtés de l'Atlantique, démanteler les droits de douanes restants, notamment dans le secteur agricole, donner des droits de spécifiques aux investisseurs – y compris aux spéculateurs, et supprimer « les barrières non tarifaires » au commerce, c'est à dire nos normes, règlements, lois. Outre une libéralisation considérable, ces accords prévoient deux mécanismes qui portent gravement atteinte aux principes démocratiques en diminuant considérablement le champ d'actions des élus et en contraignant les choix publics : il s'agit du mécanisme de règlement des différends investisseurs-Etat et du mécanisme de coopération réglementaire. La nouvelle version du traité CETA nomme des juges impartiaux pour les règlements ISDS mais leur traitement (2000 euros), l'absence de possibilité d'appel et de magistrature européenne nous interpelle.

Les collectivités locales ont une place fondamentale dans la cohésion des territoires, la lutte contre les inégalités et le

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA 2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zapian, arratsek zortzieta, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

* AGENDA 21 – INGURUMENA – AHT.

20. CETA-ren KONTRAKO MOZIOA – EKONOMIA ETA MERKATARITZA AKORDIO OROKORRA.

Rouget jaunak ondoko txostenia aurkezten du,

2014ko urteaz geroz, CETA hitzarmenaren bigarren zirriboroa bururatzen ari da. Delako hitzarmen hori, 13. Negoziaketaldian dagon Europako Batzordeak negoziatzan duen TAFTA hitzaremenaren guziz parekoa da. CETA isilpean negoziatua izan da, eta Batzordeatik bi aldiz baztertua izana da, giza, ingurumen eta garbitasun garantiarik ez baitzuen agertzen. Otsailaren 29an aurkeztua izan den azken zirriboroak, akats larriak erakustera ematen ditu nahiko garantia eskasez, lekuko elkargoentzat. Azken hauek, herritarren onetan manatzen duen printzipioaren arabera ari dira, eta ez diru alorreko logika batean.

Delako hitzarmenaren helburua, bi aldeen elkar trukaketaren errazteko ari da eta horren lortzeko : Atlantiko bi aldeetako legegintzen berdintzeaz, gelditzen diren aduana zergak barreitzeaz, baitezpada laborantza alorrean, inbestitzaileei eskumen bereziak eskaini – espekulatzialeak barne, eta komertsioari « tarifikaziogaitz trabak kentzeaz, erran nahi baita gure arauak, araudiak, legeak. Liberalizazio nahiko batetaz gain, delako hitzarmenek oinarri demokratikoei mekanismo kaltegarriak ekartzen dizkie, hautetsien ekimenen ahalak mugatuz eta hautu publikoak bortxatuz : Inbestitzaile-Estatu arteko desadostasunaren konpontzeko mekanismoa da. CETA hitzarenaren azken zirriboroak, epaile inpartzialak izendatu ditu, baina hauen diru sariak (2000 euro), eta dei egiteko ahalmenagaitzak bai eta European magistratura eskasek harritzen gaitu.

Lekuko kolektibitatezk funsezko leku bat lurralteetako kohesio mailan, desberdintasunen kontrako borrokan eta ekonomia garapenean. CETA Transatlantiko hitzarmena

développement économique. En cas de mise en application du traité transatlantique CETA, elles seront en première ligne et ne peuvent être soumises à logique commerciale.

Le refus de Wallonie et des députés luxembourgeois de voter le CETA doivent nous interpeller nous rappeler que le CETA est un accord commercial qui affaiblirait les normes de l'Europe. Notons que la position de la Commission Européenne de faire passer cet accord comme non-mixte (sans l'aval des états) est encore un coup porté à la démocratie européenne.

La commune d'Ustaritz, considérant que :

- les négociations ont lieu dans l'opacité la plus complète ; qu'un contrôle démocratique suffisant des négociations, tant à l'échelon européen que national et local ne peut donc être assuré, le manque de transparence rendant celui-ci impossible ; que les citoyens et élus ne peuvent s'assurer que l'intérêt général soit protégé mais que les lobbies d'affaire ont, eux, un accès privilégié aux négociations ;
- les droits exclusifs accordés aux investisseurs affaiblissent la démocratie ; La copie corrigée du CETA (ICS au lieu d'ISDS) ne remet pas en cause les mécanismes de règlements pour les investisseurs, seulement la forme. Un tribunal permanent, qui n'a pas de structure juridique forte (donc d'indépendance) est toujours une structure soumise aux pressions des investisseurs – Les collectivités locales pourraient facilement être soumises totalement aux désideratas des financiers sans marge de manœuvre claire ;
- la clause « zombie » permettant aux investisseurs de soumettre des cas au tribunal avant même la validation du Traité, cassant le principe de non rétroactivité ;
- la création de structures et de procédures de gouvernance ayant pour objectif d' « harmoniser » les réglementations entre les deux rives de l'Atlantique, comme le « Conseil de coopération réglementaire » ferait des traités transatlantiques des accords vivants, constamment développés de manière opaque par des instances non-élues et les représentants des intérêts économiques privés. Ces structures non-démocratiques menacent des normes importantes protégeant l'intérêt général, ou rendent les améliorations futures impossibles ;
- l'accent mis sur la suppression des « barrières non tarifaires » et sur la « convergence des régulations » est utilisé pour promouvoir une course vers le bas en matière de normes, de règlements et de lois, dans le domaine environnemental, social et sanitaire ;
- les études d'impact économique promues par la Commission européenne promettent au mieux un gain net très faible en terme d'emploi et d'investissement mais que d'autres études prévoient des pertes très importantes pour les territoires – les services publics nationaux et locaux ne sont en aucun cas exclus du mandat de négociations et que l'état actuel des pourparlers ne permet pas de vérifier qu'ils seront protégés ;
- les accords contiendraient des dispositifs rendant extrêmement coûteux le retour à une gestion publique d'un service d'intérêt général précédemment privatisé (voire impossible), ainsi que la création de nouveaux services publics ;
- l'impact sur l'agriculture de la suppression des droits de douane agricole conduira à une baisse du niveau de vie des paysans et agriculteurs, à une disparition toujours plus rapide des petites et moyennes exploitations et à une désertification accrue des zones rurales ;
- l'impact sur les petites et moyennes entreprises risque d'être fortement négatif, que les dispositions de l'accord ne permettront plus aux collectivités locales de soutenir les acteurs

indarrean jartzen balitz, lehen ierroan izan daitezke eta komertzial logikopean ez dira izaten ahalko.

Walloniako eta Luxenburgako diputatueng CETAren ezeztatzeak, atzarazi behar gaitu eta oroitarazi delako CETA komertsio hitzarmen bat dela, Europako arauak ahularaz ditzazkeenak. Ohartaraz dezagun, Europako Batzordearen jarrera, delako hitzarmena ez-anitza gisa agertzea (estatuen baimenari gabe), europako demokraziari beste golpe baten ematea dela.

Uztaritzeko Herriko etxeak, kondutan hartuz :

- elkarritzak gordetasun osoan dirautela ; negoziaketen kontrola nahiko bat ezin segurtatua dela, europear mailan ezinez eta nazio mailan, argitasun eskasak ezinezko bilakarazten baitu ; herritarrek eta hautetsiek ezin dute segurtatuak izan interes nagusia zaindua dela, baina aferetan ari diren lobbiek, hauek bai, negoziaketetan har dezaketela ;
- Inbestitzaleei onartuak zitzaien benetako eskumenek, demokrazia ahultzen dute ; zuzendua izan den CETAren kopia (ISDSen ordez ICS) ez ditu inbestitzaleei buruzko araudi mekanismoak aldatzen, formari dagokiona baizik. Legezko egiturak ez daukan auzitegi iraunkor bat (eta beraz bereburuaz jabe dagona) inbestitzileen presioen peko den egitura bat da – Lekuko elkargoak finantzagineen nahitarien peko gerta litazke, aterabide garbiren ahalik izan gabe ;
- « Zombie » klausula, inbestitzaleei ahala ematen dietena, auzitegiari kasu batzu agertazarazter, Hitzarmena baieztaua izan aitzin, ondorioz atzeraeraginezko printzipioa hautsiz ;
- Atlantiko bi aldeetako araudiak « berdinazteko » helburua daukaten prozeduren eta egituren sortzea, “raaudizko kooperazio Kontseilua”ren gisa, transatlantiko hitzarmenak hitzarmen biziak agert litazke, alde bat hautatuak izan ez diren instantzia batzuenganik eta interes ekonomiko pribatuen ordezkarienganik isilpenean garatuak. Demokratikoak ez diren egitura horiek, interes orokorra zaintzen duen arauen kontra ari dira, edo etorkizuneko hobekuntzak ezabatzen ditu ;
- « tarifarioak ez diren mugen » eta « erregulazioen bateratzeaz » ezabatzeaz ezarria den indarra, arauak, araudiak eta legeak beheraldera jautsarako lehiaketa baten garatzeko erabilia da, inguremenaren, giza laguntzaren eta garbitasunaren alorrean ;
- European Batzordeak garatu dituen ekonomia eragin azterketek, hobekienik hitzematen dute irabazte xuhur bat, enplegu eta inbertsio mailan baina beste azterketa batzuek, lurralteentzat galtze larriak izanen direla aurreikusten dute – lekuko eta nazio alorreko Zerbitzu publikoak ez dira apparentziarik ere negoziaketa mandatutik baztertuak eta elkarritzak gaurko egoerak ez du erakustera ematen zainduak izanen direnez ;
- Hitzarmenek dispositibo arras garesti batzu erakar ditzazkete, lehenago pribatua izana den interes nagusiko zerbitzu baten kudeaketa publiko batera itzultzeko (edo bestela ezin egina laitekeena), eta zerbitzu publiko berri batzuren sortzeko ;
- Laborantza aduana eskumenen ezabatzeak eragin lirokeen laborantzari, laborarien bizi Heinaren apaltze batera erakarriko du, esplotazio ttipi eta ertainen desagertazarazte gero eta lasterrago batera eta landaguneen basamortutz larri batera ;
- empresa ttipi eta ertainei buruzko eragina, larriki negatiboa izan laiteke, hitzarmenaren erabakiek lekuko Elkargoak ez ditu lagunduko lekuko aktore ekonomikoen laguntzen,

économiques locaux via des soutiens directs (subventions), ou l'inclusion de critères sociaux et de qualité environnementale dans leurs achats et demandes de prestations ;

La Commune d'Ustaritz refuse :

- toute tentative d'affaiblir le cadre réglementaire national ou européen en matière d'environnement, de santé, de protection des salariés et des consommateurs ;
- la logique de mise en concurrence des territoires et des citoyens et des PME sans aucune protection et sauvegarde adéquates ;
- l'érosion de ses capacités d'organisation et de régulation du développement économique local dans l'intérêt général.

Le Conseil Municipal de la ville d'Ustaritz demande,

- **LE REJET** de l'accord UE-Canada – CETA ;

- **L'OUVERTURE** d'un débat national impliquant la pleine participation des collectivités locales et des citoyens, sur les risques portés par la politique commerciale de l'Union Européenne et de la France ;
- **UNE TRANSPARENCE** totale de la Commission Européenne à toutes les étapes de négociation du Traité, ainsi qu'une refonte du système de négociation qui implique le citoyen bien plus tôt dans la prise de décision et déclare la commune d'Ustaritz « Zone hors CETA ».

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

laguntza zuzenen bitarbez (diru laguntzak), edo sozial alorreko eta ingurumen kalitatezko irizpideen sartzea, beren erosketetan eta prestazio eskaeretan.

Uztaritzeko Herriko etxeak ez du onartzen :

- ingurumenari, osasunari, langileen edo kontsumitzaileen alorreko araudi koadro nazionala edo europearraren ahularazteko edozein saialdi.
- Lurraldeen eta herritarren eta EET arteko konkurentza ezartzearen logika, araberako zaintza eta babesari gabe
- Interes nagusian daukan, bere antolakuntza ahalen eta lekuko ekonomia garapenaren erregulazioaren murriztea.

Uztaritze Herriko Kontseiluak eskatzen du,

- **BAZTERTZEA** EB-Kanada – CETA hitzarmena ;

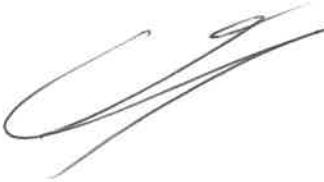
- Europak eta Frantziak dakarkiten politika komertzialaren arriskuetaz ari den eztabaida nazional baten **ABIATZEA**, lekuko elkargoen eta herritarren parte hartze osoa irekitzen duena.
- European Batzordearenganiko **ARGITASUN OSOA**, Hitzarmenaren urrats orotan, bai eta negoziaketa sistemaren berrantolatze bat, herritarraren parte hartzea eta erabakia arras lehenago agertarazten duena eta Grande-Symthe herria "CETA gunetik kanko" adierazten duena.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	20OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.4 - Voeux et motions
Objet de l'acte	Motion contre le Canada-Eu Trade Agreement (CETA) - Accord économique et commercial global.
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-20OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL**
SEANCE DU JEUDI 27 OCTOBRE 2016

Le vingt-sept octobre deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

**UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA**
2016KO URRIAREN 27KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko urriaren hogeita zazpian, arratseko zortzietaan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilarri kopuruak	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	25
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	29

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY andereak, MM. GOYHENECHE, ROUAULT, DRIEUX jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMaison, DOYHENART, LARRONDE, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilarriak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon) andereak, M. VINET (procuration à M. Urrutia) jauna.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme CEDARRY anderea.

*** DIVERS.**

21. RESULTATS CONCOURS DES MAISONS FLEURIES – ANNEE 2016.

Madame Semerena présente le rapport suivant,

Le concours des Maisons Fleuries est organisé annuellement dans la Commune. Après le passage du Jury, il a donné pour 2016, les résultats ci-après.

Jardin de topiaires et fleurs:

PILON Robert	80 €
--------------	------

Jardin de ville :

1 ^{er} prix : ARLAS Marie Thérèse	100 €
2 ^{ème} prix : BERNEAU Sandrine	70 €
3 ^{ème} prix : SALLABERRY Marie Ester	50 €
4 ^{ème} prix : NAZAL Nieu	25 €

Jardin espace moyen :

1 ^{er} prix : DUHALDE Jeannette	80 €
--	------

Jardin grand espace :

1 ^{er} prix : ESTEINOU Michel	100 €
2 ^{ème} prix : LASTIRI Nicole	70 €
3 ^{ème} prix : GASTELLUBERRY Jeannette	50 €
4 ^{ème} prix : ETCHEGOYEN Hélène	25 €
5 ^{ème} prix : PUYO Alain	25 €
6 ^{ème} prix : DUHALDE Maité	25 €
7 ^{ème} prix : BESSONART Véronique	25 €
8 ^{ème} prix : TAUZIN Pierre	25 €

Jardin en résidence :

HENOT Nicole	80 €
--------------	------

*** OROTARIK.**

21. ETXE LORATUEN LEHIAKETAREN EMAITZAK – 2016KO URTEA.

Semerena andereak ondoko txostena aurkesten du,

Etxe loratuen lehiaketa antolatua da urte oroz herrian. Hona 2016ko epaimahaiaik eman emaitzak.

Topiaria eta lore lorategia :

PILON Robert	80 €
--------------	------

Hiriko lorategia :

1. saria : ARLAS Marie Thérèse	100 €
2. saria : BERNEAU Sandrine	70 €
3. saria : SALLABERRY Marie Ester	50€
4. saria : NAZAL Nieu	25€

Eremu ertaineko lorategia :

1. saria : DUHALDE Jeannette	80 €
------------------------------	------

Eremu handiko lorategia :

1. saria : ESTEINOU Michel	100 €
2. saria : LASTIRI Nicole	70 €
3. saria : GASTELLUBERRY Jeannette	50 €
4. saria : ETCHEGOYEN Hélène	25 €
5. saria : PUYO Alain	25 €
6. saria : DUHALDE Maité	25 €
7. saria : BESSONART Véronique	25 €
8. saria : TAUZIN Pierre	25 €

Eraikin kolektiboko lorategia :

HENOT Nicole	80 €
--------------	------

Au cours de la visite nous avons vu de nombreuses maisons qui auraient pu figurer dans ce classement.

Nous encourageons tous les Uztaritztar à s'inscrire pour l'année prochaine auprès de la Mairie avant le 31 mai 2017.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à procéder au versement des prix ;
- **FELICITE** les participants à cette action pour les efforts qu'ils consentent tout au long de l'année.

Adopté à l'unanimité,

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Bisitan zehar, sailkapenean ager zitezkeen etxe anitz ikusi ditugu.

Uztaritztar guziak heldu den urteko lehiaketan izen ematera bultzatzen ditugu, Herriko Etxean, 2017ko maiatzaren 31a aitzin.

Herriko Biltzarrak,

- Auzapez Jauna sariak ematera **BAIMENTZEN DU** ;
- Urte guzian zehar ekimeneko parte hartzaleek egiten dituzten eginahalak ere **ZORIONTZEN DITU**.

Aho batez onartua,

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Accusé de réception

Nom de l'entité publique	Commune d'USTARITZ
Numéro de l'acte	21OCT16
Nature de l'acte	DE - Délibérations
Classification de l'acte	9.1 - Autres domaines de compétences des communes
Objet de l'acte	Résultats concours des maisons fleuries - Année 2016
Statut de la transmission	8 - Reçu par Contrôle de légalité
Identifiant unique de télétransmission	-216405472-20161027-21OCT16-DE
Date de transmission de l'acte	28/10/2016
Date de réception de l'accuse de réception	28/10/2016